Nru. 18,082
Prezz/Price
Lm2.40 (€5.59)

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 29 ta' Mejju, 2007
Tuesday, 29th May, 2007

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 493

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 94 imsejjaħ "Att ta' l-2007 li jemenda l-Att dwar Istituzzjonijiet Finanzjarji."

Id-29 ta' Mejju, 2007

Nru. 494

AVVIŻ LEGALI PPUBBLIKAT FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviż Legali li ġej ġie ppubblikat fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 18,081 tal-25 ta' Mejju 2007.

A.L. Nru. 141 ta' l-2007: Ordinanza dwar il-Passaporti (Kap. 61); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Passaporti.

Id-29 ta' Mejju, 2007

Nru. 495

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR (*STANDARDS* GĦALL-ĦARSIEN SOĊJALI)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Dennis Buttigieg	Direttur *Director*	*Standards* għall-Ħarsien Soċjali *Social Welfare Standards*	31.5–03.06.2007

Id-29 ta' Mejju, 2007

GOVERNMENT NOTICES

No. 493

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 94 entitled "Financial Institutions (Amendment) Act, 2007."

29th May, 2007

No. 494

LEGAL NOTICE PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notice was published in the Supplement to the Government Gazette No. 18,081 of the 25th May 2007.

L.N. No. 141 of 2007: Passports Ordinance (Cap. 61); Passport (Amendment) Regulations, 2007.

29th May, 2007

No. 495

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR (SOCIAL WELFARE STANDARDS)

THE Permanent Secretary in the Ministry for the Family and Social Solidarity has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Dennis Buttigieg	Direttur *Director*	*Standards* għall-Ħarsien Soċjali *Social Welfare Standards*	31.5–03.06.2007

29th May, 2007

Nru. 496

NOMINA TA' AĠENT KUMMISSJONARJU ELETTORALI PRINĊIPALI

IS-SEGRETARJU Permanenti *(Strategy and Operations)* approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	UFFIĊĊJU *OFFICE*	DATA *DATE*
Mr George Saliba	Kummissjonarju Elettorali Prinċipali *Chief Electoral Commissioner*	Uffiċċju Elettorali *Electoral Office*	31.5-02.6.2007

Id-29 ta' Mejju, 2007

No. 496

APPOINTMENT OF ACTING CHIEF ELECTORAL COMMISSIONER

THE Permanent Secretary (Strategy and Operations) has approved the following acting appointment:–

29th May, 2007

Nru. 497

NOMINA TA' AĠENT DIRETTUR (AKKOMODAZZJONI SOĊJALI)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Politika Soċjali approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Ms Marlene Baldacchino	Direttur *Director*	Akkomodazzjoni Soċjali *Social Housing*	18.05-6.06.07

Id-29 ta' Mejju, 2007

No. 497

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR (SOCIAL HOUSING)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Social Policy has approved the following acting appointment:–

29th May, 2007

Nru. 498

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR (INFORMAZZJONI)

IS-SEGRETARJU Permanenti fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Publio Agius	Direttur u Reġistratur ta' l-Istampa *Director and Press Registrar*	Informazzjoni *Information*	26.5–10.06.2007

Id-29 ta' Mejju, 2007

No. 498

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR (INFORMATION)

THE Permanent Secretary in the Office of the Prime Minister has approved the following acting appointment:–

29th May, 2007

Nru. 499

KONSLU ONORARJU ĠENERALI TAR-REPUBBLIKA TA' SAN MARINO F'MALTA

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Gvern tar-Repubblika ta' San Marino ħatar lil Dott. Martin Testaferrata Moroni Viani bħala Konslu Onorarju Ġenerali tar-Repubblika ta' San Marino f'Malta.

L-indirizz tal-Konsulat huwa dan li ġej:-

2, Triq Sant' Ubaldesca
Paola PLA 1400
Malta

Numri tat-Telefon: 2167 4956, 2167 3082
Numru tal-*Fax:* 2167 4957
Indirizz elettroniku: tmv@maltanet.net

Id-29 ta' Mejju, 2007

No. 499

HONORARY CONSUL GENERAL FOR THE REPUBLIC OF SAN MARINO IN MALTA

IT is hereby notified for general information that the Government of the Republic of San Marino has appointed Dr. Martin Testaferrata Moroni Viani as Honorary Consul General for the Republic of San Marino in Malta.

The Consulate's address is the following:-

2, Sant' Ubaldesca Street
Paola PLA 1400
Malta

Telephone Numbers: 2167 4956, 2167 3082
Fax Number: 2167 4957
E-mail Address: tmv@maltanet.net

29th May, 2007

Nru. 500

VIĊI-KONSLU ONORARJU TAR-RENJU TA' L-ISVEZJA F'MALTA

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Gvern tar-Renju ta' l-Isvezja ħatar lis-Sur Mark F. Gollcher bħala Viċi-Konslu Onorarju tar-Renju ta' l-Isvezja f'Malta.

L-indirizz tal-Konsulat huwa dan li ġej:-

19, Triq Zakkarija
Valletta VLT 1512
Malta

Numru tat-Telefon: 2569 1500
Numru tal-Fax: 2123 4195
Indirizz eletroniku: mgollcher@gollcher.com

Id-29 ta' Mejju, 2007

No. 500

HONORARY VICE-CONSUL FOR THE KINGDOM OF SWEDEN IN MALTA

IT is hereby notified for general information that the Government of the Kingdom of Sweden has appointed Mr Mark F. Gollcher as Honorary Vice-Consul for the Kingdom of Sweden in Malta.

The Consulate's address is the following:-

19, Zachary Street
Valletta VLT 1512
Malta

Telephone Number: 2569 1500
Fax Number: 2123 4195
E-mail Address: mgollcher@gollcher.com

29th May, 2007

Nru. 501

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TA' L-ATT TA' L-1996 DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (ATT NRU. XIII TA' L-1996)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 501

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT, 1996 (ACT NO. XIII OF 1996)

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Privati
Application for licence of a Private Guard

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Joseph Galea	457148 (M)	24, "Redeemer", Triq il-Ġermanja, Naxxar
Saviour Mangion	219859 (M)	"Dorothy", Triq San Pawl, Naxxar
Mark Mangion	12986 (M)	"Dorothy", Triq San Pawl, Naxxar
Dragan Knezevic	28739 (A)	106, Triq tal-Borġ, Paola
Patrick Caruana	245973 (M)	Flat 2, Triq tal-Balal, Binja Ġublew tal-Fidda, Ent. Ċ, San Ġwann
Joseph Muscat	371682 (M)	"San Jose", Triq San Patrizju, Rabat
Maria Portelli	316387 (M)	24, Triq Tommaso Caruana Demajo, Ħamrun
Joanne Borg	372188 (M)	Flat 3, Ent. D, Binja Msieraħ, Triq George Tayar, San Ġwann
Anthony Fenech	202060 (M)	107, "Edinburry", Triq Dun Gejt Mannarinu, Birkirkara
Vincent Debono	50470 (M)	59, "Ohio", Triq il-Konvoj ta' Santa Marija, Kalkara
Steve Matthew Grima	124586 (M)	8, "Orchidea", Triq Gori Mancini, Birkirkara
Matthew Cefai	354576 (M)	45, Triq il-Vitorja, Żabbar
Lawrence Muscat	267878 (M)	Blokk D, Flat 2, Triq Ġużè Ellul Mercer, Msida
Godwin Pirotta	521074 (M)	"Humberston", Flat 2, Vjal il-Wieħed u Għoxrin ta' Settembru, Naxxar
Mario Muscat	582364 (M)	21, Triq il-Kappuċċini, Żabbar
Clint Degabriele	320087 (M)	25, "Anrit", Triq il-Ħurtan, Marsaskala
Keith Wright	374288 (M)	168, "Andorra", Triq Francesco Buhagiar, Birkirkara
Richard Sammut	587681 (M)	Flat 6, Qasam tal-Menħir, Blokk A, Kirkop
John Vassallo	573856 (M)	80, Triq San Mikiel, Marsa

Mario Zammit	229154 (M)	"Eureka", Triq it-Torri, Birkirkara
Joseph Debono	294449 (M)	21, Flat B, Triq San Mikiel, Rabat
Eugenio k/a Gino Agius	186759 (M)	18, "St Rita", Triq San Edwardu, Paola
Matthew Schembri	117587 (M)	62, "The Grants", Flat 2, Triq Domenico Cachia, Birkirkara
Clayton Vassallo	563583 (M)	85, "Barjolu", Triq l-Imrieħel, Birkirkara
Carmel Farrugia	380353 (M)	62, "Elmira Palm", Triq William Baker, Gudja
Cheorghe Ursachi	38417 (A)	"Tony", Flat 2, Triq il-Mitħna l-Qadima, Mellieħa
Christian Sammut	274988 (M)	24, "Redeemer", Triq il-Ġistakor, Għaxaq
John Michael Anastasi	101307 (L)	"Charle's Court", Flat 3, Triq Santa Monika, Guardamangia
Silvio Agius	586164 (M)	"Tritons Court", Flat 28, Triq ir-Rabat, Marsalforn, Żebbuġ, Għawdex
Kyle Briffa	28789 (M)	Blokk H, Flat 16, Triq Jean Howel, San Ġiljan
John Mamo	678856 (M)	Blokk 16E, Flat 2, Triq il-Gendus, Bormla
Evan Bonello	12279 (M)	6, Okella Agius, Triq Ħal Qormi, Ħamrun
Raymond Sammut	35261 (G)	"Roses", Triq l-Imnarja, Nadur, Għawdex
Anton Psaila	300569 (M)	"St Nicholas", Triq il-Ġdida, Siġġiewi
Myvin Ellul	558287 (M)	39, Pjazza San Nikola, Siġġiewi

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali ta' l-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà ta' l-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarjatagħha tkun prekarja jew xort' oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

Id-29 ta' Mejju, 2007

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

29th May, 2007

Nru. 502

ORDINANZA (GĦELUQ) DWAR IL-ĠONNA PUBBLIĊI (KAP. 34)

Il-Ġonna tal-Barrakka ta' Fuq

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd li bis-setgħa mogħtija lilu bl-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar l-Għeluq ta' Ġonna Pubbliċi (Kap. 34) il-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent approva li nhar il-Ġimgħa u nhar is-Sibt il-15 u s-16 ta' Ġunju 2007, il-Ġonna tal-Barrakka ta' Fuq, mill-4.00 p.m. 'il quddiem ikunu magħluqa għall-pubbliku u jkunu taħt il-kontroll tal-Corinthia Event Catering.

Id-29 ta' Mejju, 2007

No. 502

PUBLIC GARDENS (CLOSING) ORDINANCE (CAP. 34)

Upper Barrakka Gardens

IT is notified for general information that as enabled by Section 2 of the Public Gardens (Closing) Ordinance (Cap. 34) the Ministry for Rural Affairs and the Environment has approved that on Friday and Saturday 15th and 16th June 2007, from 4.00 p.m. onwards the Upper Barrakka Gardens will be closed to the general public and will be under the control of the Corinthia Event Catering.

29th May, 2007

Nru. 503

ORDINANZA (GĦELUQ) DWAR IL-ĠONNA PUBBLIĊI (KAP. 34)

Il-Ġonna tal-Barrakka ta' Fuq

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd li bis-setgħa mogħtija lilu bl-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar l-Għeluq ta' Ġonna Pubbliċi (Kap. 34) il-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent approva li nhar is-Sibt, it-30 ta' Ġunju 2007, il-Ġonna tal-Barrakka ta' Fuq, mill-4.00 p.m. 'il quddiem ikunu magħluqa għall-pubbliku u jkunu taħt il-kontroll tal-Corinthia Event Catering.

Id-29 ta' Mejju, 2007

No. 503

PUBLIC GARDENS (CLOSING) ORDINANCE (CAP. 34)

Upper Barrakka Gardens

IT is notified for general information that as enabled by Section 2 of the Public Gardens (Closing) Ordinance (Cap. 34) the Ministry for Rural Affairs and the Environment has approved that on Saturday, 30th June 2007, from 4.00 p.m. onwards the Upper Barrakka Gardens will be closed to the general public and will be under the control of the Corinthia Event Catering.

29th May, 2007

Nru. 504

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'ĦAL QORMI

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artiklu 115 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 10), il-Ministru għar-Riżorsi u l-Infrastruttura għoġbu jordna illi n-numri/ismijiet ta' bibien fil-lista ta' toroq f'Hal Qormi, hawn taħt elenkati u speċifikati f'din l-iskeda, għandhom jinbidlu kif jidher fl-iskeda msemmija.

No. 504

RENUMBERING OF DOORS AT QORMI

IN exercise of the powers conferred by Section 115 of the Code of Police Laws (Chapter 10), the Minister for Resources and Infrastructure has been pleased to order that the numbers/names of the doors in the undermentioned list of streets at Qormi, specified in the subjoined schedule, be altered as stated in the said schedule.

SKEDA/*SCHEDULE*

1	Triq Amleto Spiteri	6	Triq il-Ħabbież
2	Triq id-Deheb Fin	7	Triq il-Maħsel
3	Triq Dun Alwiġ Psaila	8	Triq il-Masġar
4	Sqaq Għadira	9	Triq Pawlu Farrugia
5	Triq il-Ġunġlien	10	Triq Pawlu Sammut

1. TRIQ AMLETO SPITERI

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq it-Tensila

Left side entering from Triq it-Tensila

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	1
Garaxx	3
Carmad	5
Bieb bla numru	7
Garaxx	9
Garaxx	11
Sit bla bini	13

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq I-Tensila

Right side entering from Triq it-Tensila

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Cova Da Iria	2
Palm Dove	4
Palma	6
Dortwan	8
Sardinella	10
Garaxx	12
Soubirous	14

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Sit bla bini	15	St. Joseph (Garaxx)	16
Daħla għall-garaxxijiet	17	Casa Vella D'Amico	18
Sit bla bini	19	Garaxx	20
Sit bla bini	21	Annmar House	22
Bieb bla numru	23	Mondri	24
Bieb bla numru	25	Kalinka	26
JMR Court	27	Evergreen	28
Bieb bla numru	29	Casa Chris Geor	30
Daħla għall-garaxxijiet	31	Casa Montebello	32
Bieb bla numru	33	Garaxx	34
Sit bla bini	35	Willjoy	36
Sit bla bini	37	Merħba	38
Sit bla bini	39	Garaxx	40
Garaxx	41	Anavell	42
Aurora Flats	43	Garaxx	44
Garaxx	45	Redeemer	46
Maypole Court	47	Garaxx	48
Garaxx	49	Garaxx	50
Mi Miel	51	Sunset	52
Garaxx	53	Garaxx	54
Garaxx	55	Garaxx	56
Summit Court	57	Daħla għall-garaxxijiet	58
Garaxx	59	Garaxx	60
Garaxx	61	Sunrise	62
St. George	63	Garaxx	64
Sit bla bini	65	Providenza	66
Sit bla bini	67	Grimsam	68
Sit bla bini	69	Chevrons (Garaxx)	70
Sit bla bini	71	Zarlel	72
Sit bla bini	73	Garaxx	74
Sit bla bini	75	Dar il-Ħena	76
Sit bla bini	77	Dor Steve	78
Sit bla bini	79	Emfred	80

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Sit bla bini	81	Francis House	82
Sit bla bini	83	Dar ta' Loretu	84
Sit bla bini	85	Garaxx	86
Sit bla bini	87	Cavemar	88
Sit bla bini	89	Garaxx	90
Sit bla bini	91	La Vecchia Signora	92
Sit bla bini	93	Garaxx	94
Sit bla bini	95	Garaxx	96
Joemar	97	Garaxx	98
Garaxx	99	Garaxx	100
Saint Anthony	101	Garaxx	102
Garaxx	103	Garaxx	104
Ritmar	105	Garaxx	106
Garaxx	107	Garaxx	108
Jocalice	109	Garaxx	110
Garaxx	111	Garaxx	112
April Love	113	Madonna tal-Grazzja	114
Redentur	115	Garaxx	116
Warda	117	Garaxx	118
An-Ton	119	Garaxx	120
Lilet	121	Garaxx	122
Gorgrit	123	Garaxx	124
Fleur D'Amour	125	Garaxx	126
Sydney House	127	Garaxx	128
Lousteve	129	Garaxx	130
Monray	131	Garaxx	132
Wedgewood House	133	Flattijiet bla numru	134
Luri Maison	135	Hanut	136
Xatba ta' bitħa	137	Talea	138
Xatba ta' bitħa	139	Maħzen	140
		Deutzia	142
		Chez Leonard	144
		Garaxx	146

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
		Garaxx	148
		Dolce Vita	150
		Garaxx	152
		Garaxx	154
		Rhapsody (Flattijiet)	156
		Ruwella (Garaxx)	158
		Bini qed jinbena	160
		Garaxx	162
		Garaxx	164
		Ħanut	166

2. TRIQ ID-DEHEB FIN

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq il-Ħelsien

Left side entering from Triq il-Ħelsien

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Banka tal-Lottu	1
Garaxx	3
Garaxx	5
Ħanut	7
Garaxx	9
Garaxx	11
6, Domus Redemptoris	13

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq il-Ħelsien

Right side entering from Triq il-Ħelsien

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	2
12, Richlor	4
Garaxx	6
Garaxx	8
11, Raytes	10
PG (Garaxx)	12
Sagra Familja	14
10, Massabielle	16
Goldenrod	18
Garaxx	20
Paradise	22
Garaxx	24
Bieb bla numru	26

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
		Soleado	28
		Garaxx	30
		3A (Garaxx)	32
		Garaxx	34
		Garaxx	36
		Garaxx	38
		Garaxx	40
		Ruant	42
		Garaxx	44
		Rathburn Place	46
		Garaxx	48
		Garaxx	50
		Dar il-Hena	52
		Garaxx	54
		Josmar Flats	56
		Flora	58
		Garaxx	60
		Albino	62
		Holy Mary	64
		La Colomba	66
		Garaxx	68
		Paradise	70
		St. Mary	72
		Garaxx	74
		Sit bla bini	76
		Sit bla bini	78
		Sit bla bini	80
		Garaxx	82
		2, Sunrise Flats	84
		Garaxx	86
		Garaxx	88
		Garaxx	90
		1, Sunset (Flattijiet)	92

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
		Garaxx	94
		Garaxx	96
		Daħla għall-garaxxijiet	98
		Blue Jay	100
		Rayclaire	102
		Garaxx	104
		Ħanut	106
		Banks Town	108
		Qronfla	110
		Garaxx	112
		Garaxx	114
		Daħla għall-garaxxijiet	116
		6, Shamrock	118
		Desiree'	120
		Notre Reve	122
		Azalea	124
		Garaxx	126
		Garaxx	128
		Garaxx	130
		Dieu Merci	132
		1	134

3. TRIQ DUN ALWIĠ PSAILA

Meta tidħol minn Triq Ġuże' Maria Camilleri

Entering from Triq Ġuże' Maria Camilleri

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Casa Jade	1
Daħla għall-garaxxijiet	2
Madama	3
Bieb bla numru	4

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
1, Qalb ta' Ġesu	5
Għabex	6
Anfield	7
Bieb bla numru	8
Daħla għall-garaxxijiet	9
Bieb bla numru	10

4. SQAQ GĦADIRA

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq il-Belt Valletta

Left side entering from Triq il-Belt Valletta

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	1

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq il-Belt Valletta

Right side entering from Triq il-Belt Valletta

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Bieb bla numru	2
St. George's Flats	4
Garaxx	6
Garaxx	8
St. Mary (Flattijiet)	10
Garaxx	12
Oxalis	14
Garaxx	16
25	18
Garaxx	20

5. TRIQ IL-ĠUNĠLIEN

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn
Triq il-Ħabbież

Left side entering from Triq il-Ħabbież

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	1
Garaxx	3
Garaxx	5
Gypsy Stable (Garaxx)	7
Garaxx	9
Garaxx	11
Garaxx	13
Garaxx	15
Annray	17
Magri House	19
Darvill	21

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn
Triq il-Ħabbież

Right side entering from Triq il-Ħabbież

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	2
Garaxx	4
Jane Ren	6
Holy Mary	8
Garaxx	10
Garaxx	12
Nid D'Amour	14
Garaxx	16
St. Rita	18
Garaxx	20
Casa Felice	22
Amidus	24
Garaxx	26
Dar is-Sliem	28

6. TRIQ IL-ĦABBIEŻ

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn
Triq San Pawl

Left side entering from Triq San Pawl

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Bieb bla numru	1
3	3

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn
Triq San Pawl

Right side entering from Triq San Pawl

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
13	2
Bieb bla numru	4

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
4	5	Bieb bla numru	6
5	7	Bieb bla numru	8
Bieb bla numru	9	Bieb bla numru	10
Orient	11	Garaxx	12
Garaxx	13	Maria Grazzia	14
Daħla għall-garaxxijiet	15	Denzia	16
Garaxx	17	Garaxx	18
St. Jude	19	Johndor	20
Daħla għall-garaxxijiet	21	Garaxx	22
Rhapsody	23	Maria Dolores	24
Garaxx	25	Garaxx	26
Garaxx	27	Bieb bla numru	28
Garaxx	29	Dar Santa Marija	30
Eve Steph	31	Shangri La	32
Garaxx	33	Garaxx	34
Garaxx	35	Valparisio	36
Garaxx	37	Wild Cherry Aparts.	38
Garaxx	39	Garaxx	40
Bieb tal-ġenb (Ħanut)	41	Jeanel	42
Garaxx	43	Garaxx	44
Trenton House	45	Massabielle	46
Garaxx	47	Garaxx	48
Welcome	49	Carol	50
Garaxx	51	Ortenzia	52
Dar il-Fjur	53	Nagħla	54
Garaxx	55	Garaxx	56
Casa Cardona	57	Garaxx	58
Garaxx	59	Villino Deo Gratias	60
Splendid	61	Garaxx	62
Johanna	63	Agius House	64
Casa Rustica	65	Garaxx	66
Garaxx	67	St. Mary	68
Daħla għall-garaxxijiet	69	Garaxx	70

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Bini qed jinbena	71	Garaxx	72
Bini qed jinbena	73	Garaxx	74
Antess	75	Garaxx	76
Joal	77	Wonderful	78
Bini qed jinbena	79	Garaxx	80
Bini qed jinbena	81	In-Nemes	82
Bini qed jinbena	83	Garaxx	84
Daħla għall-garaxxijiet	85	L-Għarix	86
Casa Buvell	87	Garaxx	88
Garaxx	89	Maria	90
Polaris	91	Garaxx	92
San Ġużepp	93	Garaxx	94
Jucotani Flats	95	Garaxx	96
Garaxx	97	Cor Jesus	98
Casa Blanca	99	Garaxx	100
Nelman	101	Garaxx	102
Garaxx	103	5 (Garaxx)	104
Misty	105	Garaxx	106
Vinresa (Flattijiet)	107	Garaxx	108
Joshel	109	Għatar il-Ward	110
Empa (Garaxx)	111	Garaxx	112
Green Hill	113	Garaxx	114
Daħla għall-garaxxijiet	115	Garaxx	116
St. Peter and St. Paul	117	Garaxx	118
Daħla għall-garaxxijiet	119	Garaxx	120
Theresianne	121	Garaxx	122
Orchidea	123	Garaxx	124
Emidio	125	Garaxx	126
Aloha	127	Sit bla bini	128
Josman	129	Sit bla bini	130
Garaxx	131	Sit bla bini	132
Emeralds	133	Sit bla bini	134
Garaxx	135	Sit bla bini	136

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Diamond	137	Sit bla bini	138
Au Coin	139	Saint Anthony	140
Eveille	141	Garaxx	142
Garaxx	143	Mystic Rose	144
Garaxx	145	Sit bla bini	146
Garaxx	147	Sit bla bini	148
Garaxx	149	Sit bla bini	150
Dar il-Ħena	151	Sit bla bini	152
Garaxx	153	Garaxx	154
Dar il-Palma	155	3	156
Garaxx	157	2	158
Sun Flower	159	1	160
Our Nest	161		
Garaxx	163		
Bieb bla numru	165		
Bieb bla numru	167		
6	169		
Garaxx	171		

7. TRIQ IL-MAĦSEL

Meta tidħol minn Triq l-Iżbandola

Entering from Triq l-Iżbandola

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	1
Garaxx	2
Garaxx	3
Garaxx	4
Garaxx	5
Garaxx	6

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Davsil	7
Garaxx	8
Consalv	9
Garaxx	10
Paradise	11
Sharon	12
Garaxx	13
Mon Nid	14
Ave Maria	15
Garaxx	16
Sun Flower	17

8. TRIQ IL-MASĠAR

Meta tidħol minn Triq il-Mitħna

Entering from Triq il-Mitħna

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	1
Disneyland	2
Garaxx	3
Garaxx	4
Maħzen	5
Hanut	6
Bieb tal-ġenb (Hanut)	7
Ufiċċju bla numru	8
Maħzen	9
Alfred Ġera & Sons Ltd.	10
Maħzen	11
Maħzen	12

9. TRIQ PAWLU FARRUGIA

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq il-Belt Valletta

Left side entering from Triq il-Belt Valletta

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Bieb bla numru	1
22	3
Garaxx	5
Bieb bla numru	7
Garaxx	9
Garaxx	11
Bieb bla numru	13
Garaxx	15
Christ Van House	17
La Mirage	19
Ritanne (Garaxx)	21
Paul and Paula House	23
Kunċizzjoni (Garaxx)	25
Carvic	27
Garaxx	29
Bieb bla numru	31
Garaxx	33
Garaxx	35
Garaxx	37
Bieb bla numru	39
Garaxx	41
Sacred Heart	43
Good Boy (Garaxx)	45
Diss (Garaxx)	47
Garaxx	49
Garaxx	51
Garaxx	53

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq il-Belt Valletta

Right side entering from Triq il-Belt Valletta

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Bieb tal-ġenb (Hanut)	2
Garaxx	4
Garaxx	6
Garaxx	8
Garaxx	10
Bini qed jinbena	12
Bieb bla numru	14
Garaxx	16
Twan Mark (Garaxx)	18
Bieb bla numru	20
Garaxx	22
Dunromin	24
Garaxx	26
Bieb bla numru	28
Garaxx	30
Bagno (Garaxx)	32
Garaxx	34
Ufiċċju	36
Garaxx	38
Garaxx	40
Flattijiet qegħdin jinbnew	42
Garaxx	44
Garaxx	46
Tulip Flats	48
Garaxx	50
Bini qed jinbena	52
Garaxx	54

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	55	Garaxx	56
Jason Flats	57	Bini qed jinbena	58
		Garaxx	60
		Garaxx	62
		Bieb bla numru	64

10. TRIQ PAWLU SAMMUT

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq Ġuże' Cardona

Left side entering from Triq Ġuże' Cardona

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Bella Vista	1
137, Karissa	3
Garaxx	5
Garaxx	7

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq Ġuże' Cardona

Right side entering from Triq Ġuże' Cardona

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*

Id-29 ta' Mejju, 2007

29th May, 2007

Nru. 505

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'ĦAL QORMI

Emendi

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 451, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-2 ta' Ġunju, 2000, taħt it-titolu 'Numri Ġodda ta' Bibien f'Hal Qormi', għandhom isiru dawn l-emendi:

No. 505

RENUMBERING OF DOORS AT QORMI

Amendments

WITH reference to Government Notice No. 451, published in Government Gazette dated 2nd June, 2000, under the title of 'Renumbering of Doors at Qormi', the following amendments should be made:

49. TRIQ IL-VITORJA

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq l-Imdina

Left side entering from Triq l-Imdina

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq l-Imdina

Right side entering from Triq l-Imdina

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
20 (Garaxx)	20
22 (Garaxx)	22
24 (Garaxx)	24

Għandu jinqara

Should read

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
20 (Garaxx)	20
22 (Garaxx)	22
Marisa Flats	22A
24 (Garaxx)	24

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq l-Imdina

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq l-Imdina

Left side entering from Triq l-Imdina

Right side entering from Triq l-Imdina

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
		156, Daħla għall-garaxxijiet	156
		158, Ċentru tas-Saħħa	158
		160 (Garaxx)	160
		162, Bieb bla numru	162
		164, Saint Anthony Flats	164
		166, Bieb tal-ġenb	166
		168, St Nicolas	168

Għandhom jinqraw

Should read

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
		156, Daħla għall-garaxxijiet	156
		158, Ċentru tas-Saħħa	158
		160 (Garaxx)	160
		162, Bieb bla numru	162
		164, Saint Anthony Flats	164
		Sacred Heart	164A
		Garaxx	164B
		Bieb bla numru	164C
		Bieb bla numru	164D
		Garaxx	164E
		Bieb bla numru	164F
		166, Bieb tal-ġenb	166
		168, St Nicolas	168

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq l-Imdina

Left side entering from Triq l-Imdina

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq l-Imdina

Right side entering from Triq l-Imdina

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
192, Georman	192
194, St Mary	194
196, Carmen	196

Għandu jinqara
Should read

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
192, Georman	192
194, Bird of Paradise	194
Garaxx	194A
196, Carmen	196

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq l-Imdina

Left side entering from Triq l-Imdina

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
253 (Flattijiet)	253
255	255

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq l-Imdina

Right side entering from Triq l-Imdina

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*

Għandu jinqara
Should read

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
253 (Flattijiet)	253
Harmony	253A
255	255

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq l-Imdina

Left side entering from Triq l-Imdina

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
279 (Garaxx)	279
281	281
283, Graziella	283

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq l-Imdina

Right side entering from Triq l-Imdina

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*

Għandu jinqara

Should read

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
279 (Garaxx)	279
281, Hanut	281
Garaxx	281A
Bieb bla numru	281B
283, Graziella	283

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq l-Imdina

Left side entering from Triq l-Imdina

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq l-Imdina

Right side entering from Triq l-Imdina

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
316, Carmen House	316
318, Bieb tal-ġenb	318
320 (Flattijiet)	320
322, Bieb bla numru	322

Għandu jinqara

Should read

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
		316, Carmen House	316
		318, Bieb tal-ġenb	318
		320 (Flattijiet)	320
		Garaxx	320A
		Garaxx	320B
		Garaxx	320C
		322, Bieb bla numru	322

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq l-Imdina

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq l-Imdina

Left side entering from Triq l-Imdina

Right side entering from Triq l-Imdina

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
		354, St John House	354
		356, B Atlantis	356
		Chankay	358
		360, Sparrow Hawk	360
		362, A Silent Night	362

Għandu jinqara

Should read

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
		354, St John House	354
		Garaxx	354A
		356, B Atlantis	356
		358, Chankay	358
		Garaxx	358A
		Garaxx	358B
		360, Sparrow Hawk	360
		362, A Silent Night	362

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq l-Imdina

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq l-Imdina

Left side entering from Triq l-Imdina

Right side entering from Triq l-Imdina

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
		418, St Sebastian House	418
		420, Villino Giant	420
		422 (Garaxx)	422
		424, Bezzina House	424

Għandu jinqara

Should read

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
		418, St Sebastian House	418
		420, Villino Giant	420
		Garaxx	420A
		422 (Garaxx)	422
		424, Bezzina House	424

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq l-Imdina

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq l-Imdina

Left side entering from Triq l-Imdina

Right side entering from Triq l-Imdina

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
		454, Casa Nostra	454
		456	456
		458 (Ħanut)	458
		460	460

Għandu jinqara

Should read

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
		454, Casa Nostra	454
		456	456
		Flattijiet bla numru	456A
		Daħla għall-garaxxijiet	456B
		458 (Ħanut)	458
		460	460

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq l-Imdina

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq l-Imdina

Left side entering from Triq l-Imdina

Right side entering from Triq l-Imdina

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
		480 (Ħanut)	480
		482, Flattijiet bla numru	482
		484 (Ħanut)	484
		486, Fabiola Flat 1	486

Għandu jinqara

Should read

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
		480 (Ħanut)	480
		482, (Flattijiet)	482
		484 (Ħanut)	484
		Daħla għall-garaxxijiet	484A
		486, Fabiola Flat 1	486

Nru. 506

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'ĦAL QORMI

Prolungament

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 656, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-30 ta' Settembru, 1998, taħt it-titolu 'Numri Ġodda ta' Bibien f'Hal Qormi', għandhom isiru dawn il-prolungamenti:

TRIQ IL-BIEGĦA

Meta tidħol minn Triq Ħammieri

Entering from Triq Ħammieri

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	25
Chez Mumtaz	26

TRIQ L-GĦARGĦAR 1979

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq il-Wied

Left side entering from Triq il-Wied

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Claddach (Flattijiet)	46
Garaxx	47
Garaxx	48
Termax Buildings	49
Garaxx	50

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Elmein Ltd & Services Ltd	51
Garaxx	52
Garaxx	53
Flattijiet qegħdin jinbnew	54

Id-29 ta' Mejju, 2007

No. 506

RENUMBERING OF DOORS AT QORMI

Prolongation

WITH reference to Government Notice No. 656, published in Government Gazette dated 30th September, 1998, under the title of 'Renumbering of Doors at Qormi', the following prolongations should be made:

29th May, 2007

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 23 ta' l-2007

Żoni Riservati għall-Għawwiema

Id-Direttur Eżekuttiv (Portijiet) jgħarraf lis-sidien kollha ta' ingenji tal-baħar illi skond ir-Regolamenti ta' 1-1975 dwar l-Irmiġġar u skond artikolu 7 ta' l-Att dwar l-Awtorità Marittima ta' Malta (Kap. 352) huwa pprojbit li inġenji tal-baħar bil-mutur jew dgħajjes tal-qlugħ, inklużi *windsurfers*, *surf-boards* jew *acqua-scooters,* ibaħħru fiż-Żoni definiti hawn taħt u li ġew riservati għall-Għawwiema bejn il-15 ta' Ġunju 2007 u t-30 ta' Settembru 2007. Minkejja dan, pedal boats, kenuri u nġenji oħra żgħar bl-imqadef u mingħajr mutur jistgħu jużaw dawn l-inħawi bil-kundizzjoni li jittieħdu l-prekawzjonijiet kollha biex jiġi skansat disturbi jew inċidenti għall-għawwiema, kif ukoll kolliżjonjiet ma' inġenji oħra. Madankollu, xi dgħajjes li jkollhom permessi ta' rmiġġ f'dawn l-inħawi magħluqa għandhom jgħaddu b'attenzjoni kbira biex jevitaw inċidenti għall-għawwiema. Dawn iż-żoni huma mmarkati b'linja li tgħaqqad żewġ ponot murija b'bagi ta' kulur isfar jew aħmar imqiegħda f'distanza ta' 50 metru bejniethom, u l-linja tax-xatt intermedja bejn il-ponot.

Il-bagi li jimmarkaw iż-żoni msemmija hawn taħt jistgħu jitħallew fil-pożizzjoni s-sena kollha.

Il-konfini taż-Żona ta' l-Għawwiema huma kif ġej:–

1. Il-Bajja tal-Qbajjar - Għawdex

irreferri għal *Chart* 1

Linja li tgħaqqad ponot 1_A (il-Lbiċ ta' l-iskal) ma' 1_B (taraġ) u l-linja tax-xatt intermedju mil-Lbiċ ta' din il-linja.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
1_A	36˚04'.62	14˚15'.12
1_B	36˚04'.60	14˚15'.20

Ir-Ramla - Għawdex

Linja li tgħaqqad ponot 1_C ma' 1_D u l-linja tax-xatt intermedju min-Nofsinhar ta' din il-linja.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
1_C	36˚03'.75	14˚16'.84
1_D	36˚03'.79	14˚17'.22

Il-Bajja ta' San Blas - Għawdex

Linja li tgħaqqad ponot 1_e ma' 1_F u l-linja tax-xatt intermedju mil-Lbiċ ta' din il-linja.

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 23 of 2007

Zones reserved for Swimmers

The Executive Director (Ports) notifies all owners of sea craft that in terms of the Berthing Regulations 1975 and in terms of section 7 of the Malta Maritime Authority Act (Cap. 352), it is prohibited to navigate mechanically propelled sea craft or sailing boats including wind surfers, surf-boards and acqua-scooters in the Zones defined below reserved for Swimmers between 15th June 2007 and the 30th September, 2007. On the other hand, pedal boats, canoes and other small craft propelled by oars and not equipped with motors may use these areas on condition that all necessary precautions are taken to avoid disturbances or accidents to swimmers, as well as collisions with other craft. However, any boats that have mooring permits within the enclosed areas are to proceed with extreme caution to avoid accidents to swimmers. These zones are delineated by a line joining two points, indicated by yellow or red coloured buoys deployed at 50 metres interval, and the intermediate coast line between the points.

The marker buoys of the below-mentioned zones may remain in position all year round.

The boundaries of these Swimmers' Zone are as follows:–

1. Il-Bajja tal-Qbajjar - Gozo

refer to Chart 1

Line joining points 1_A (SW of slipway) and 1_B (steps) and the intermediate coast line to the South West of this line.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
1_A	36˚04'.62	14˚15'.12
1_B	36˚04'.60	14˚15'.20

Ir-Ramla - Gozo

Line joining points 1_C and 1_D and the intermediate coastline to the South of this line.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
1_C	36˚03'.75	14˚16'.84
1_D	36˚03'.79	14˚17'.22

Il-Bajja ta' San Blas - Gozo

Line joining points 1_E and 1_F and the intermediate coastline to the South West of this line.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
1_E	36˚03'.47	14˚18'.00
1_F	36˚03'.44	14˚18'.10

2. Ir-Ramla tal-Mixquqa (Golden Sands)
irreferi għal *Chart* 2

Linja li tgħaqqad ponot 2_A ma' 2_B u l-linja tax-xatt intermedju mill-Grigal ta' din il-linja.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
2_A	35˚56'.07	14˚20'.43
2_B	35˚55'.90	14˚20'.58

Ir-Ramla ta' Għajn Tuffieħa

Linja li tgħaqqad ponot 2_C ma' 2_D u l-linja tax-xatt intermedju mix-Xlokk ta' din il-linja.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
2_C	35˚55'.83	14˚20'.62
2_D	35˚55'.72	14˚20'.50

3. Il-Bajja tal-Mellieħa
irreferi għal *Chart* 3

Linja li tgħaqqad ponot 3_A ma' 3_B u l-linja tax-xatt intermedju mil-Lbiċ ta' din il-linja.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
3_A	35˚58'.45	14˚21'.06
3_B	35˚57'.97	14˚21'.31

Il-Bajja ta' l-Imġiebaħ

Linja li tgħaqqad ponot 3_C ma' 3_D u l-linja tax-xatt intermedju min-Nofsinhar ta' din il-linja.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
3_C	35˚58'.13	14˚22'.84
3_D	35˚58'.13	14˚23'.02

4. Il-Bajja taċ-Ċirkewwa (Paradise Bay)
irreferi għal *Chart* 4

Linja li tgħaqqad ponot 4_A ma' 4_B u l-linja tax-xatt intermedju min-Nofsinhar ta' din il-linja.

2. Ir-Ramla tal-Mixquqa (Golden Sands)
refer to Chart 2

Line joining points 2_A and 2_B and the intermediate coastline to the North East of this line.

Ir-Ramla ta' Għajn Tuffieħa

Line joining points 2_C and 2_D and the intermediate coastline to the South East of this line.

3. Il-Bajja tal-Mellieħa
refer to Chart 3

Line joining points 3_A and 3_B and the intermediate coastline to the South West of this line.

Il-Bajja ta' l-Imġiebaħ

Line joining points 3_C and 3_D and the intermediate coastline to the South of this line.

4. Il-Bajja taċ-Ċirkewwa (Paradise Bay)
refer to Chart 4

Line joining points 4_A and 4_B and the intermediate coastline to the South of this line.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
4_A	35˚58'.96	14˚19'.87
4_B	35˚58'.97	14˚19'.97

5. Il-Bajja ta' San Pawl (Għajn Rażul - Veċċa *Breakwater*)

irreferi għal *Chart* 5

Linja li tgħaqqad ponot 5_A, 5_B, 5_C, 5_D u l-linja tax-xatt intermedju.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
5_A	35˚56'.83	14˚23'.41
5_B	35˚56'.92	14˚23'.45
5_C	35˚56'.95	14˚23'.56
5_D	35˚56'.91	14˚23'.59

Il-Bajja ta' San Pawl (Għażżelin)

Linja li tgħaqqad ponot 5_E, 5_F, 5_G, 5_H u l-linja tax-xatt intermedju.

Ponot *Points*	Latitude (N) *Latitude (N)*	Longitude (E) *Longitude* (E)
5_E	35˚57'.04	14˚23'.59
5_F	35˚57'.07	14˚24'.08
5_G	35˚57'.03	14˚24'.31
5_H	35˚57'.01	14˚24'.40

6. Il-Bajja ta' Marsalforn - Għawdex

irreferi għal *Chart* 6

Linja li tgħaqqad ponot 6_A, 6_B u 6_C u l-linja tax-xatt intermedju ta' din il-linja.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
6_A	36˚04'.47	14˚15'.51
6_B	36˚04'.32	14˚15'.52
6_C	36˚04'.33	14˚15'.62

7. Il-Bajja ta' Ħondoq ir-Rummien - Għawdex

irreferi għal *Chart* 7

Linja li tgħaqqad ponot 7_A, 7_H, 7_B u l-linja tax-xatt intermedju.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
7_A	36˚01'.67	14˚19'.36
7_H	36˚01'.64	14˚19'.39
7_B	36˚01'.62	14˚19'.34

5. Il-Bajja ta' San Pawl (Għajn Rażul - Veċċa Breakwater)

refer to Chart 5

Line joining points 5_A, 5_B, 5_C, 5_D and the intermediate coastline.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
5_A	35˚56'.83	14˚23'.41
5_B	35˚56'.92	14˚23'.45
5_C	35˚56'.95	14˚23'.56
5_D	35˚56'.91	14˚23'.59

Il-Bajja ta' San Pawl (Għażżelin)

Line joining points 5_E, 5_F, 5_G, 5_H and the intermediate coastline.

Ponot *Points*	Latitude (N) *Latitude (N)*	Longitude (E) *Longitude* (E)
5_E	35˚57'.04	14˚23'.59
5_F	35˚57'.07	14˚24'.08
5_G	35˚57'.03	14˚24'.31
5_H	35˚57'.01	14˚24'.40

6. Il-Bajja ta' Marsalforn - Gozo

refer to Chart 6

Line joining points 6_A, 6_B, and 6_C and the intermediate coastline of this line.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
6_A	36˚04'.47	14˚15'.51
6_B	36˚04'.32	14˚15'.52
6_C	36˚04'.33	14˚15'.62

7. Il-Bajja ta' Ħondoq ir-Rummien - Gozo

refer to Chart 7

Line joining points 7_A, 7_H, 7_B and the intermediate coastline.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
7_A	36˚01'.67	14˚19'.36
7_H	36˚01'.64	14˚19'.39
7_B	36˚01'.62	14˚19'.34

Il-baħħara huma mwissija li se jkun hemm *wire* li jinżamm fil-wiċċ bis-sufri li jgħaqqdu dawn il-ponot. Il-*wirerope* jista' jitqiegħed/jitneħħa ġimgħatejn qabel/wara d-data stipulata.

Il-Bajja ta' San Niklaw - Kemmuna

Linja li tgħaqqad ponot 7_C, 7_D, 7_E,u l-linja tax-xatt intermedju mix-Xlokk ta' din il-linja.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
7_C	36˚01'.01	14˚19'.75
7_D	36˚00'.94	14˚19'.77
7_E	36˚00'.94	14˚19'.82

Il-baħħara huma mwissija li se jkun hemm *wire* li jinżamm fil-wiċċ bis-sufri li jgħaqqdu dawn il-ponot. Se jitħalla passaġġ għal *paddle boats,* kenuri u inġenji oħra żgħar li jimxu bl-imqadef. Il-*wirerope* jista' jitqiegħed/jitneħħa ġimgħatejn qabel/wara d-data stipulata.

Il-Bajja ta' Santa Marija, Kemmuna

Linja immaġinarja li tgħaqqad il-ponta 7_F, 7_G u x-xatt intermedju min-Nofsinhar ta' din il-linja. (Il-kantuniera min-naħa tal-Grigal ta' l-Għassa tal-Pulizija sa l-iskal fin-naħa tal-Lvant tal-bajja).

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
7_F	36˚01'.00	14˚20'.18
7_G	36˚00'.99	14˚20'.26

8. Il-Bajja tax-Xlendi

irreferi għal *Chart* 8

Il-konfini ta' din iż-żona għall-għawwiema fix-Xlendi huwa *wire-rope* bejn il-punti 8_A (fuq il-moll) u 8_B (ħdejn Churchill Bar) u x-xatt intermedju. Il-*wire-rope* huwa miżmum minn erba' bagi, ħomor u sofor, erba' metri bogħod minn xulxin. Il-*wire-rope* jistgħa jitqiegħed/jitneħħa ġimgħatejn qabel/wara d-dati stipulati.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
8_A	36˚01'.83	14˚13'.01
8_B	36˚01'.84	14˚12'.99

B'żieda ma' dan, linja rettangolari li tgħaqqad il-pożizzjonijiet li ġejjin u x-xatt intermedju juru żona oħra.

Mariners are warned that a wire will be kept afloat by floats connecting these points. The wirerope may be placed/removed two weeks before/after the stipulated date.

Il-Bajja ta' San Niklaw - Comino

Line joining points 7_C, 7_D, 7_E, and the intermediate coastline to the South East of this line.

Mariners are warned that a wire will be kept afloat by floats connecting these points. A passage way will be left apart for paddle boats, canoes and boats with oars. The wirerope may be placed/removed two weeks before/after the stipulated date.

Il-Bajja ta' Santa Marija, Comino

Imaginary line joining points 7_F, 7_G and the intermediate coastline to the South of this line. (North East corner of Police Station to the slipway on the Eastern part of the bay).

8. Il-Bajja tax-Xlendi

refer to Chart 8

The boundary of this swimmer zone in Xlendi is a wire rope between points 8_A (on jetty) and 8_B (near Churchill Bar) and the intermediate coastline. The wire rope is supported by groups of four buoys, red and yellow in colour, four metres apart. The wire rope may be placed/removed two weeks before/after the stipulated dates.

Furthermore, a rectangular line joining the following positions and the intermediate coastline delineates another zone.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
8_C	36˚01'.75	14˚12'.90
8_D	36˚01'.77	14˚12'.90
8_E	36˚01'.79	14˚13'.00
8_F	36˚01'.78	14˚13'.01

9. Il-Bajja ta' Birżebbuġa

irreferi għal *Chart* 9

Linja ta' tgħaqqad il-ponot minn 9_A (l-aktar part lejn in-Nofsinhar tal-moll tal-*breakwater*), 9_B, 9_C (l-aktar part lejn ix-Xlokk tal-*water polo pitch*) u x-xatt intermedju.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
9_A	35˚49'.42	14˚31'.77
9_B	35˚49'.42	14˚31'.84
9_C	35˚49'.59	14˚31'.85

10. Ix-Xatt ta' Spinola

irreferi għal *Chart* 10

Linja rettangolari li tgħaqqad ponot 10_A, 10_B, 10_C, 10_D u l-linja tax-xatt intermedju.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
10_A	35˚55'.08	14˚29'.57
10_B	35˚55'.09	14˚29'.58
10_C	35˚55'.04	14˚29'.65
10_D	35˚55'.02	14˚29'.62

B'żieda ma' dan, l-inħawi delineati b'linja li tgħaqqad il-ponot 10_E, 10_F, 10_G, 10_H, 10_i u l-linja tax-xatt intermedju.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
10_E	35˚54'.96	14˚29'.86
10_F	35˚54'.97	14˚29'.82
10_G	35˚55'.08	14˚29'.83
10_H	35˚55'.13	14˚29'.87
10_i	35˚55'.11	14˚29'.91

Il-Bajja ta' San Ġorġ

Linja li tgħaqqad il-ponot 10_j u 10_K u l-linja tax-xatt intermedju.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
10_J	35˚55'.595	14˚29'.292
10_K	35˚55'.535	14˚29'.352

9. Il-Bajja ta' Birżebbuġa

refer to Chart 9

Line joining points from 9_A (southern most part of breakwater jetty), 9_B, 9_C (the south east part of the water polo pitch) and the intermediate coastline.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
9_A	35˚49'.42	14˚31'.77
9_B	35˚49'.42	14˚31'.84
9_C	35˚49'.59	14˚31'.85

10. Ix-Xatt ta' Spinola

refer to Chart 10

A rectangular line joining points 10_A, 10_B, 10_C, 10_D and the intermediate coastline.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
10_A	35˚55'.08	14˚29'.57
10_B	35˚55'.09	14˚29'.58
10_C	35˚55'.04	14˚29'.65
10_D	35˚55'.02	14˚29'.62

Furthermore, another area is delineated by a line joining points 10_E, 10_F, 10_G, 10_H, 10_i and the intermediate coastline.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
10_E	35˚54'.96	14˚29'.86
10_F	35˚54'.97	14˚29'.82
10_G	35˚55'.08	14˚29'.83
10_H	35˚55'.13	14˚29'.87
10_i	35˚55'.11	14˚29'.91

San Ġorġ Bay

Line joining points 10_j and 10_K and the intermediate coastline to the South East of this line.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
10_J	35˚55'.595	14˚29'.292
10_K	35˚55'.535	14˚29'.352

11. Mġarr ix-Xini - Għawdex

irreferi għal *Chart* 11

Linja li tgħaqqad il-ponot 11A, 11B u 11Ċ u x-xatt intermedju mill-Punent ta' din il-linji.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
11_A	36˚01'.22	14˚16'.29
11_B	36˚01'.20	14˚16'.30
11_C	36˚01'.18	14˚16'.29

12. Il-Bajja ta' Marsaskala

irreferi għal *Chart* 12

Linja li tgħaqqad il-ponot 12_A u 12_B u x-xatt intermedju mit-Tramuntana ta' din il-linja.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
12_A	35˚52'.00	14˚34'.08
12_B	35˚51'.99	14˚34'.19

u l-linji li jgħaqqdu l-ponot 12C, 12D u 12E u x-xatt intermedju bejn il-Lbiċ ta' dawn il-linji:

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
12_C	35˚51'.87	14˚34'.27
12_D	35˚51'.80	14˚34'.38
12_E	35˚51'.70	14˚34'.53

Il-Bajja ta' San Tumas

Linja li tgħaqqad il-ponot 12F u 12G u x-xatt intermedju mit-Tramuntana ta' din il-linja.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
12_F	35˚51'.28	14˚33'.93
12_G	35˚51'.29	14˚34'.03

13. Id-Daħla ta' Rinella

irreferi għal *Chart* 13

Linja li tgħaqqad il-ponot 13_A u 13_B u x-xatt intermedju mil-Lvant ta' din il-linja.

11. Mġarr ix-Xini - Gozo

refer to Chart 11

Lines joining points 11A, 11B and 11C and the intermediate coastline to the West of this line.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
11_A	36˚01'.22	14˚16'.29
11_B	36˚01'.20	14˚16'.30
11_C	36˚01'.18	14˚16'.29

12. Marsaskala Bay

refer to Chart 12

Lines joining points 12_A and 12_B and the intermediate coastline to the North of this line.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
12_A	35˚52'.00	14˚34'.08
12_B	35˚51'.99	14˚34'.19

and the lines joining the points 12C, 12D and 12E and the intermediate coastline to the South West of these lines:

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
12_C	35˚51'.87	14˚34'.27
12_D	35˚51'.80	14˚34'.38
12_E	35˚51'.70	14˚34'.53

Saint Thomas Bay

Line joining points 12F and 12G and the intermediate coastline to the North of this line.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
12_F	35˚51'.28	14˚33'.93
12_G	35˚51'.29	14˚34'.03

13. Rinella Creek

refer to Chart 13

Line joining points 13A and 13B and the intermediate coastline to the East of this line.

Ponot *Points*	Latitude (T) *Latitude (N)*	Longitude (L) *Longitude* (E)
13_A	35°53'.59	14°31'.61
13_B	35°53'.66	14°31'.63

Il-pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 DATUM.

Wieħed jista' jara parti miċ-*charts* fuq il-*website* ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta fuq:
http://www.mma.gov.mt/notices_mariners.asp

Id-29 ta' Mejju, 2007

All positions are referred to WGS 84 DATUM.

Parts of charts can be seen on the website of the Malta Maritime Authority at:
http://www.mma.gov.mt/notices_mariners.asp

29th May, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Senior Social Worker* fl-Isptar Monte Carmeli fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Senior Social Worker* fl-Isptar Monte Carmeli fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2.1 Il-post ta' *Senior Social Worker* għandu salarju ta' Lm6,526 (€15,201.49) fis-sena li jiżdied b'Lm209 (€486.84) fis-sena sa massimu ta' Lm7,780 (€18,122.53) (Skala ta' Salarju 8).

2.2 Persuna fil-grad ta' *Senior Social Worker* titpoġġa fuq Skala ta' Salarju Nru. 7 b'salarju ta' Lm6,948 (€16,184.49) li jitla' b'żidiet ta' Lm228 (€531.10) fis-sena sa massimu ta' Lm8,316 (€19,371.07) meta tagħlaq sentejn servizz fil-grad jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time*, u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuni nominati jistgħu jiġu trasferiti skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4.1. *Senior Social Worker* ikun membru ta' *Unit* b'responsabbiltà li jiżgura li s-servizz ta' *social work* ikun ipprovdut lill-klijenti f'qasam speċifiku ta' għoti ta' servizz. Huwa jipprovdi superviżjoni professjonali, konsultazzjoni u appoġġ lill-i*staff* tas-*social work* li jkun fil-*unit* u jkompli wkoll bil-kapaċitajiet professjonali tiegħu billi jżomm kuntatt kontinwu mal-klijent b'numru limitat magħżul ta' każi *high risk*.

4.2. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Senior Social Worker* jinkludu:-

a) responsabbiltà għal oqsma ta' prattika li jitolbu teknika avvanzata fil-prattika ta' *social work*;

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Senior Social Worker at Mount Carmel Hospital in the Health Division in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications for the posts of Senior Social Worker at Mount Carmel Hospital in the Health Division.

2.1 The post of Senior Social Worker carries a salary of Lm6,526 (€15,201.49) per annum rising by annual increments of Lm209 (€486.84) up to a maximum of Lm7,780 (€18,122.53) (Salary Scale 8).

2.2 A Senior Social Worker will progress to Salary Scale 7 with a salary of Lm6,948 (€16,184.49) rising be annual increments of Lm228 (€531.10) up to the maximum of Lm8,316 (€19,371.07) on completion of two years service in the grade, subject to satisfactory performance.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4.1. A Senior Social Worker will be a member of a Unit with the responsibility for ensuring that a social work service is provided to clients in a specific area of service delivery. He/She will provide professional supervision, consultation and support to social work staff falling within the unit and also maintain his/her professional skills by continuing client contact with a limited selected number of high risk cases.

4.2. The duties of a Senior Social Worker include the following:

a) responsibility for areas of practice requiring advanced techniques in Social Work intervention;

b) iċċekkjar tal-*performance* ta' l-impjegati skond għanijiet u livelli miftehma;

ċ) superviżjoni regolari fuq impjegati fil-qasam ta' *social work* permezz ta' laqgħat ippjanati, individwali u fi gruppi, u tiżgura li l-impjegati jirrevedu u jiddeċiedu dwar klijenti skond il-ħtiġiet statutorji. Dan jinkludi t-tmexxija ta' konferenzi u laqgħat ta' rivista;

d) provvediment ta' konsulenza ta' kuljum lill-impjegati fuq suġġetti professjonali, u fejn ikun hemm bżonn tieħu pariri speċjalizzati mingħand professjonisti oħra;

e) kontribut għall-iżvilupp ta' politika u pjanijiet ta' l-organizzazzjoni;

f) iżżomm ruħha u l-i*staff* aġġornat dwar żviluppi ġodda fil-prattika ta' *social work*;

g) għajnuna fit-taħriġ u fl-introduzzjoni ta' *staff* ġdid;

h) assessjar tal-ħtiġiet lokali u tiżgura li pjan ta' żvilupp tas-servizz jitlesta fi żmien stipulat u skond il-politika u l-livelli mixtieqa tad-Diviżjoni tas-Saħħa;

i) sehem f'laqgħat għas-*senior staff*;

j) evalwazzjoni tax-xogħol tat-taqsima li hi tmexxi u l-mod li bih is-servizz qed itejjeb il-kwalità tal-ħajja tal-klijenti;

k) tkomplija ta' xi forma limitata ta' kuntatt mal-klijenti biex iżżomm ruħha aġġornata kemm fil-prattika kif ukoll fit-teorija;

l) żamma ta' *records* tal-każijiet, u tħejjija ta' rapporti kif ukoll xogħol ieħor bħal dan neċessarju biex l-assistenza soċjali tingħata kif suppost;

m) użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

5. L-applikanti għandhom:-

(a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

b) monitoring of staff performance with agreed objectives and standards;

c) supervision of social work staff through regular planned and group sessions, ensuring that assessment, reviews and decisions about clients are effected by social work staff in accordance with statutory requirements. This will include the chairing of case conferences and review meetings;

d) provision of day to day consultancy for social work staff on professional matters, where necessary drawing upon specialist advice from other professionals;

e) contribution to the development of the Division's policies and plans;

f) keeping himself/herself and social work staff abreast of new developments in social work practice;

g) assistance in the training and induction of new staff;

h) appraisal of local needs and ensuring that a service development plan is produced within the given time scale and within the policies and standard requirements of the Health Division as applicable;

i) participation in senior staff meetings;

j) evaluation of the impact of the service provided by his/her unit on the quality of life of clients;

k) continuation of some limited form of client contact in order to maintain practice skills and knowledge;

l) keeping of case records, and preparation of reports as well as performance of other duties of a similar nature to ensure the smooth running of welfare services;

m) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

5. Applicants must:

(a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

JEW

(iv) il-konjuġi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-hatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża;

(ċ) ikollhom:

(i) kwalifika ta' wara l-gradwazzjoni relatata ma' *Social* Work;

JEW

(ii) għaxar snin ta' servizz sodisfaċenti fil-grad ta' *Social Worker* u/jew fil-gradi ta' qabel bħala *Registered* u/jew *Accredited Social Worker*.

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6.1. Persuni rregistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabiltà), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

(c) be in possession of:-

(i) a postgraduate qualification related to Social Work;

OR

(ii) ten years satisfactory service in the grade of Social Worker and/or in the previous grades of Registered and/or Accredited Social Worker;

(d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a recent Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service, giving details).

6.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

7.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifika maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbilità ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information centre (MQRIC)* fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

8.1 Bord ta' l-Għażla jintervista lill-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

8.2 Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esibit fuq in-*notice board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

8.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

8.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9. Il-persuni magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dawn il-postijiet.

10. (i) Il-persuni magħżula jistgħu jiġu mitluba li jattendu korsijiet ta' studju ta' taħriġ ieħor lokali jew barra minn Malta kif ikun stabbilit mid-Diviżjoni tas-Saħħa.

(ii) Il-persuni magħżula biex jattendu korsijiet ta' studji jkunu marbuta mad-dispożizzjonijiet rilevanti li hemm fil-*Public Service Management Code*.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

7.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications; originals to be produced for verification at the interview).

7.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available, and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

8.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

8.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

8.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

9. The selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

10. (i) The selected candidates may be required to attend training courses locally or abroad as may be determined by the Health Division.

(ii) The selected candidates when required to follow courses, will be bound by the relevant conditions in the Public Service Management Code.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmentenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

12. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *curiculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistant Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard min-nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Ġunju 2007.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Ġunju 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356-21235890.

14. Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Id-29 ta' Mejju, 2007

12. The prescribed applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 22nd June 2007.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 22nd June 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax numbers of the receiving Division are +356-21226285 and +356-21235890).

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

29th May, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Social Worker* fl-Isptar Monte Carmeli fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Social Worker* fl-Isptar Monte Carmeli fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2.1 Il-post ta' *Social Worker* għandu salarju ta' Lm5,782 (€13,468.44) fis-sena li jiżdied b'Lm175 (€407.64) fis-sena sa massimu ta' Lm6,832 (€15,914.28) (Skala ta' Salarju Nru. 10).

2.2 Persuna fil-grad ta' *Social Worker* titla' fi Skala ta' Salarju Nru. 9 b'salarju ta' Lm6,135 (€14,290.71) li jitla' b'żidiet ta' Lm192 (€447.24) fis-sena sa massimu ta' Lm7,287 (€16,974.14) wara sentejn servizz fil-grad jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time*, u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuni nominati jistgħu jiġu trasferiti skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Social Worker* jinkludu:

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Social Worker at Mount Carmel Hospital in the Health Division in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications for the posts of Social Worker at Mount Carmel Hospital in the Health Division.

2.1 The post of Social Worker carries a salary of Lm 5,782 (€13,468.44) per annum rising by annual increments of Lm175 (€407.64) up to a maximum of Lm6,832 (€15,914.28) (Salary Scale 10).

2.2 A Social Worker will progress to Salary Scale 9 with a salary of Lm6,135 (€14,290.71) rising be annual increments of Lm192 (€447.24) up to the maximum of Lm7,287 (€16,974.14) on completion of two years service in the grade, subject to satisfactory performance.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. The duties of a Social Worker include the following:

a) Għajnuna lill-klijenti biex jifhmu l-ħtiġiet tagħhom u għajnuna lill-klijenti u l-familji tagħhom jaslu għall-miri realistiċi;

b) Żvilupp u implimentazzjoni ta' pjanijiet xierqa ta' kura għall-klijenti flimkien ma' professjonisti oħra ta' *multidisciplinary team*;

ċ) Sehem attiv fi programmi ta' riċerka u verifika organizzati mid-Dipartiment.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

5. L-applikanti għandhom:-

(a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża;

(ċ) ikollhom kwalifika ta' BA (Hons) *Social Work* jew kwalifika komparabbli xierqa.

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-pulizija jew

a) Assistance to clients in understanding their need and aiding them and their families in working out realistic functional goals;

b) Development and implementation of appropriate care plans for clients in collaboration with other professionals of the multidisciplinary team;

c) Active participation in research and audit programmes organized by the Department.

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana.

5. Applicants must:

(a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

(c) be in possession of a BA (Hons) Social Work or a comparable qualification;

(d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a recent Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (six)

awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

5.1 Persuni li għandhom *Diploma* fis-*Social Work* jew kwalifika oħra komparabbli xierqa jistgħu japplikaw ukoll.

5.2 Social Workers li jinħatru skond paragrafu 5.1 jidħlu fi Skala 12 b'salarju ta' Lm5,136 (€11,963.66) fis-sena li jitla' b'żidiet ta' Lm152 (€354.06) fis-sena sa massimu ta' Lm6,048 (€14,088.05) u jitilgħu fi skala 10 b'salarju ta' Lm5,782 (€13,468.44) li jitla' b'żidiet ta' Lm175 (€407.64) fis-sena sa massimu ta' Lm6,832 (€15,914.28) wara ħames (5) snin servizz fil-grad, jekk ikunu qdew dmirijiethom b'mod sodisfaċenti.

6.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabiltà (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabiltà), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

7.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifika maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information centre (MQRIC)* fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibgħatu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service, giving details).

5.1 Persons in possession of a Diploma in Social Work or a comparable qualification may also apply.

5.2 Social Workers appointed under paragraph 5.1 will enter in Salary Scale 12 (Lm5,136 (€11,963.66) rising by annual increments of Lm152 (€354.06) up to a maximum of Lm6,048 (€14,088.05) and will progress to Salary Scale 10 with a salary of Lm5,782 (€13,468.44) rising by annual increments of Lm175 (€407.64) up to a maximum of Lm6,832 (€15,914.28) on completion of five (5) years service in the grade subject to satisfactory performance.

6.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applicationsġ originals to be produced for verification at the interview).

7.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education,Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available, and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

8.1 Bord ta' l-Għażla jintervista lill-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

8.2 Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esibit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

8.3 Avviż dwar il-ħrug tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

8.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9. Il-persuni magħżula jkunu jridu joqogħdu għal ezami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dawn il-postijiet.

10. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

11. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *curiculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard min-nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Ġunju 2007.

12. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Ġunju 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356-21235890.

13. Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Id-29 ta' Mejju, 2007

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

8.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

8.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organsiations.

8.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

9. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

10. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmentenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

11. The prescribed applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 22nd June 2007.

12. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 22nd June 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax numbers of the receiving Division are +356-21226285 and +356-21235890).

13. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

29th May, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2.1. Il-post ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* għandu salarju ta' Lm5,782 (€13,468.44) fis-sena li jiżdied b'Lm175 (€407.64) fis-sena sa massimu ta' Lm6,832 (€15,914.28) (Skala ta' Salarju Nru. 10). Persuna fil-grad ta' *Scientific Officer* titpoġġa fi Skala ta' Salarju Nru. 9 b'salarju ta' Lm6,135 (€14,290.71) fis-sena li jiżdied b'Lm192 (€447.24) fis-sena sa massimu ta' Lm7,287 (€16,974.14) wara sentejn servizz fil-grad, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.2. Persuna fil-grad ta' *Scientific Officer* tiġi promossa għall-grad ta' *Senior Scientific Officer* fi Skala ta' Salarju Nru. 8 b'salarju ta' Lm6,526 (€15,201.49) fis-sena li jiżdied b'Lm209 (€486.84) fis-sena sa massimu ta' Lm7,780 (€18,122.53) soġġetta għal servizz sodisfaċjenti wara li tagħmel għaxar snin servizz fil-grad ta' *Scientific Officer* jew tmien snin jekk ikollha xi kwalifika xierqa ta' wara l-gradwazzjoni. Persuna fil-grad ta' *Senior Scientific Officer* titpoġġa fi Skala ta' Salarju Nru. 7 b'salarju ta' Lm6,948 (€16,184.49) fis-sena li jiżdied b'Lm228 (€531.10) fis-sena sa massimu ta' Lm8,316 (€19,371.07) wara sentejn servizz fil-grad, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għal benefiċċji l-oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim relevanti bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

3. Il-ħatra, li hija soġġetta għall-konferma kif indikat f'paragrafu 9, hija *full time* u taqa' taħt ir-regoli li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* jinkludu:

a) *Acceptance testing* u *commissioning* ta' magni ġodda tat-terapija u ta' tagħmir awżiljarju qabel ma jibdew jintużaw klinikament biex ikun aċċertat li dawn huma skond ir-regolamenti u linji ta' gwida.

b) Kejl ta' l-instrumenti tad-*dosimetry*.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications for the post of Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) in the Health Division.

2.1. The post of Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) carries a salary of Lm5,782 (€13,468.44) per annum, rising by annual increments of Lm 175 (€407.64) up to maximum of Lm6,832 (€15,914.28) (Salary Scale No. 10). Subject to satisfactory performance, a Scientific Officer will move to Salary Scale No. 9 with a salary of Lm6,135 (€14,290.71) per annum rising by annual increments of Lm192 (€447.24) up to a maximum of Lm7,287 (€16,974.14) on completion of two years service in the grade of Scientific Officer.

2.2. A Scientific Officer will be promoted to the grade of Senior Scientific Officer in Salary Scale No. 8 with a salary of Lm6,526 (€15,201.49) per annum rising by annual increments of Lm209 (€486.84) up to a maximum of Lm7,780 (€18,122.53) on completion of ten years in the grade of Scientific Officer or eight years if in possession of a recognised and appropriate postgraduate qualification, subject to satisfactory performance. A Senior Scientific Officer will progress to Salary Scale No. 7 with a salary of Lm6,948 (€16,184.49) per annum rising by annual increments of Lm228 (€531.10) up to a maximum of Lm8,316 (€19,371.07) on completion of two years service in the grade subject to satisfactory performance.

2.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

3. The appointment, which is subject to a probationary period as stated in paragraph 9, is on a full time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public service.

4. The duties of a Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) include:-

(a) Acceptance testing and commissioning of new therapy machines and auxiliary equipment prior to being put into clinical use, in accordance with regulations and guidelines.

(b) Calibration of dosimetry instruments.

ċ) Superviżjoni u maniġġjar ta' ħażna u rimi ta' materjal u skart radjoattiv.

d) Sehem fi programmi ta' taħriġ u edukazzjoni *in-house* fuq aspetti relevanti ta' protezzjoni mir-radjazzjoni.

e) Il-persuna magħżula tkun trid tagħmel użu mis-sistemi ta' Teknoloġija Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Personnel,* Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

5. L-applikanti għandhom:-

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjuġi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom lawrja ta' l-ewwel jew it-tieni klassi tal-BSc(Hons) jew kwalifika oħra komparabbli xierqa, bil-Fiżika bħala waħda mis-suġġetti prinċipali. Kunsiderazzjoni xierqa tingħata lill-applikanti li jkollhom il-Matematika jew *Computer Science* bħala t-tieni suġġett;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-Service and Leave Record Form (GP 47),

(c) Supervision and management of the storage and disposal of radioactive materials and radioactive waste.

(d) Participation in in-house education and training programmes in relevant aspects of radiation protection.

(e) The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana.

5. Applicants must:-

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a first or second-class BSc(Hons) degree or other appropriate comparable qualification with Physics as one of the main subjects. Due consideration will be given to applicants having Mathematics or Computer Science as the second subject;

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta

filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand persuni li jkunu se jiksbu l-lawrja, jew kwalifika oħra komparabbli xierqa, msemmija f'paragrafu 5(ċ) hawn fuq fis-sena 2007 u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet taħt paragrafi 5(a), 5(b) u 5(d).

7. Applikanti li jgħaddu taħt paragrafu 6 jiġu kkunsidrati biss jekk ma jgħaddux biżżejjed applikanti taħt paragrafu 5.

8. Applikanti magħżula taħt paragrafu 6 isiru eliġibbli għall-ħatra ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* wara li jkunu temmew b'suċċess l-istudju tagħhom u wara li jiksbu l-approvazzjoni ta' l-Università li kkwalifikaw għal din il-lawrja.

9.1. Il-persuna magħżula jkollha tmur barra minn Malta biex issegwi kors ta' sentejn li jwassal għall-*MSc degree* fir-*Radiation Physics* jew komparabbli. Taħriġ fir-*Radiotherapy Physics* isir ukoll fl-istess żmien fi sptar xieraq barra minn Malta. Il-persuna magħżula tkun kkonfermata fil-ħatra bħala *Scientific Officer* (*Radiotherapy Physicist*) wara li tkun kisbet l-*MSc degree* fir-*Radiation Physics* jew komparabbli, wara li ġġib ċertifikat li jikkonferma li tkun segwiet it-taħriġ fuq ix-xogħol fl-isptar barra minn Malta b'mod sodisfaċenti u wara li tkun temmet sena servizz sodisfaċenti fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Inkella l-ħatra ta' *Scientific Officer* (*Radiotherapy Physicist*) tiġi terminata.

9.2. Persuni magħżula biex jagħmlu l-kors ta' taħriġ ikunu marbuta bir-regoli kif kontemplati fil-*Public Service Management Code*.

10.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minn-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

10.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-

Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6. Applications will also be accepted from persons who will be obtaining the degree, or other appropriate comparable qualification, mentioned in paragraph 5(c) above in the year 2007 and who satisfy the conditions under paragraphs 5(a), 5(b) and 5(d).

7. Successful applicants in terms of paragraph 6 will only be considered if there are not enough successful applicants under paragraph 5.

8. Applicants selected under paragraph 6 will only become eligible for appointment as Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) on the successful completion of their studies and on obtaining the approval of the University for the award of the degree.

9.1. The selected applicant must proceed abroad to follow a two-year course of training leading to the M.Sc. degree in Radiation Physics or comparable. Training in Radiotherapy Physics will also be undertaken concurrently at an appropriate hospital centre abroad. The selected applicant will only be confirmed in his/her appointment as Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) on his/her obtaining the M.Sc. degree in Radiation Physics or comparable, on producing a certificate confirming the satisfactory performance in the on-the-job hospital training abroad and on completion of one (1) year satisfactory service in the Health Division. Otherwise the appointment of Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) will be terminated.

9.2. Candidates proceeding abroad to follow courses will be bound by the relevant conditions laid down in Public Service Management Code.

10.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

10.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full

applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

11.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

11.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbilità ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

12.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

12.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

12.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

12.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

13. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

14. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana

eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

11.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

11.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

12.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

12.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

12.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

12.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

13. The selected candidate will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

14. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

15. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Ġunju 2007.

16. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Ġunju 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

17. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Id-29 ta' Mejju, 2007

15. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 22nd June 2007.

16. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 22nd June 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

17. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

29th May, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Chairman* fid-Dipartiment tal-Ġerjatrija fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-post ta' *Chairman* fid-Dipartiment tal-Ġerjatrija fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Is-salarju għall-post ta' *Chairman* tad-Dipartiment tal-Ġerjatrija jkun ta' Lm11,908 (€27,738.18) fis-sena (Skala ta' Salarju 3).

3.1. Il-ħatra ta' *Chairman* tad-Dipartiment tal-Ġerjatrija, li tkun bi prova għal sena, hija fuq bażi ta' kuntratt ta' ħames snin u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Din il-ħatra hija fuq bażi *full-time,* jiġifieri l-persuna nominata tkun soġġetta għal ġimgħa ta' erbgħin siegħa u wara tkun tista' tissejjaħ fuq bażi ta' *roster*.

3.3. Il-ħinijiet tax-xogħol tal-persuna nominata mhux bilfors ikunu limitati għal dmirijiet ta' filgħodu imma, skond l-esiġenzi tas-servizz, sessjonijiet ta' wara nofsinhar inklużi

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Chairman of the Department of Geriatrics in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced medical practitioners for the post of Chairman of the Department of Geriatrics in the Health Division.

2. The salary for the post of Chairman of the Department of Geriatrics is Lm11,908 (€27,738.18) per annum (Salary Scale 3).

3.1. The appointment of a Chairman of the Department of Geriatrics, which is subject to a probationary period of one year, shall be on the basis of a five-year contract and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. This appointment is on a full-time basis, i.e. the appointee will be conditioned to a forty hour week and may be on call thereafter on a roster basis.

3.3. The working hours of the appointee shall not necessarily be limited to morning duties, but in accordance with the exigencies of the service, afternoon sessions including

sessjonijiet ta' *outpatients* jistgħu jsiru skond l-arranġamenti approvati mid-Diviżjoni tas-Saħħa.

3.4. Il-persuna nominata tkun intitolata għal xi benefiċċji oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:-

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

5. Il-persuna nominata tkun taqa' direttament taħt l-Amministratur Mediku ta' l-isptar jew sptarijiet li jkunu qed jipprovdu servizz fil-Ġerjatrija u s-*subspecialities* tagħha jew taħt l-awtorità li tkun qed tmexxi l-isptar minn żmien għal żmien. Fl-aħħarnett taqa' taħt id-Direttur ta' l-*Institutional Health*.

6. Il-persuna nominata trid:

i) tkun responsabbli għall-maniġġjar u tmexxija tad-Dipartiment tal-Mediċina fis-servizz tas-Saħħa. Minbarra li tipprovdi *clinical inpatient service*, trid tkun responsabbli ukoll għat-tmexxija tas-servizzi ta' *outpatients* fil-Ġerjatrija f'Malta u Għawdex kif ukoll tagħti servizz ta' parir professjonali lill-isptarijiet kollha. Hi tkun trid ukoll tiżviluppa u tkun responsabbli għas-servizz ta' assessjar ta' l-anzjani f'*acute hospital setting*. Hi tkun responsabbli wkoll għall-aspetti kliniċi tal-faċilitajiet fid-djar ta' l-Anzjani tal-Gvern fl-isptar ta' Għawdex u fiċ-Ċentri tas-Saħħa u għall-provvediment ta' l-istess faċilitajiet.

ii) tkun responsabbli għad-dixxiplina u l-prattika fis-sala u trid tagħti kont dwar l-inforzar tad-dixxiplina ta' l-impjegati taħt il-kariga tagħha.

iii) meta tkun l-*Admitting Consultant* (fuq xogħol), tattendi għal ħtiġiet tal-pazjenti skond l-esiġenzi tas-servizz, għandha dakinhar filgħaxija, iddur is-sala biex taċċerta sakemm hu prattikabbli, li kull dħul ta' emerġenza li jsir wara nofsinhar u kmieni filgħaxija jiġi eżaminat minnha fl-istess ġurnata tad-dħul.

(iv) tagħti parir lid-Diviżjoni tas-Saħħa dwar żviluppi fil-Ġerjatrija, tħejji *policies* kliniċi u tax-xogħol dwar id-dipartiment kliniku tagħha u taġġornahom kif jinħtieġ għall-approvazzjoni mill-awtoritajiet ta' l-isptar, u tassigura li l-*policies* approvati jiġu obduti.

outpatients' sessions may have to be carried out as per arrangements approved by the Health Division.

3.4. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work, and

b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5. The appointee will be directly accountable to the Medical Administrator of the hospital/s which is providing services in Geriatrics and its subspecialities or to such hospital management authority as may be in place from time to time. He/She will ultimately be accountable to the Director, Institutional Health.

6. The appointee shall:-

i. be responsible for the management and administration of the Department of Geriatrics within the Health Service. Apart from providing the clinical inpatient service, he/she shall be also responsible for running the outpatients Services in Geriatrics in Malta and Gozo as well as for providing consultancy service to all hospitals. He/She shall also develop and be responsible for a geriatric assessment service in the acute hospital setting. He/She shall also be responsible for the clinical aspects of, and provide the necessary back up facilities for clinical facilities at Government Homes for the Elderly at the Gozo General Hospital and the Health Centres.

ii. be responsible for ward discipline and practice; and be accountable for the enforcement of discipline of the staff under his/her charge.

iii. when he/she is the admitting Consultant (on call), he/she be required to attend to the needs of patients according to the exigencies of the service. He/She is to perform an evening ward round on that date with a view to ensuring, as far as it is reasonably practicable, that emergency admissions in the afternoon and early evening are seen by him/her on the same day of admission.

iv. advise the Health Division on service developments in Geriatrics, draw up appropriate clinical and operational policies in connection with his/her clinical Department and update these as necessary for approval by the hospital authorities, and ensure that the approved policies are complied with.

v) tistabbilixxi mekkaniżmu xieraq biex tassigura kwalità tas-servizzi u verifika medika.

vi) tassigura l-ogħla kura possibbli għall-pazjenti b'attenzjoni speċjali biex din tingħata kif xieraq, fil-ħin u kontinwa (inkluż kontinwazzjoni permezz ta' *medical records* miżmuma tajjeb u li persuna tista' ssegwihom bla tbatija, u permezz ta' ittri fil-ħin dwar ħruġ mill-isptar).

vii) tagħmel proposti dwar l-iżvilupp tas-*subspecialities* fil-Ġerjatrija u ssegwi l-progress tal-*policies* approvati f'dan ir-rigward.

viii) tieħu ħsieb ilmenti dwar id-dipartimenti tagħha skond il-proċedura applikabbli għad-Diviżjoni tas-Saħħa b'mod ġenerali u għall-isptarijiet b'mod partikolari.

ix) tassigura l-implimentazzjoni ta' programmi kontinwi ta' taħriġ u edukazzjoni għall-impjegati tad-Dipartiment tagħha, inkluż l-organizzazzjoni ta' laqgħat kliniċi u programmi ta' taħriġ fil-Ġerjatrija għall-*undergraduates* u *postgraduates* kif ukoll għall-impjegati paramediċi fid-Dipartiment.

x) tħejji *Business Plans* għad-Dipartiment kliniku tagħha u tassigura l-implimentazzjoni tagħhom, u tassigura l-użu xieraq ta' riżorsi umani u riżorsi oħra li għandha għad-dispożizzjoni tagħha.

xi) toqgħod fuq Bordijiet u kumitati kif tkun ordnati jew mitluba mill-awtoritajiet kompetenti, inkluż Bordijiet u kumitati mediċi, silettivi, investigattivi jew konsultattivi.

xii) tħejji rapport kull sena fuq ix-xogħol tad-dipartiment kliniku tagħha.

xiii) tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

7). L-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

v) establish appropriate mechanisms to ensure quality of services and medical audit.

vi) ensure the highest level possible of patient care with special attention to appropriateness, timeliness, and continuity (including continuity through well maintained and easily followable medical records and timely discharge letters).

vii) make proposals for the development of subspecialities in Geriatrics and monitor progress in respect of approved policies in this respect.

viii) deal with complaints pertaining to his/her Department in accordance with procedures applicable to the Health Division in general and to the hospitals in particular.

ix) ensure the implementation of a continuing training and education programme in respect of the staff of his/her Department, including the organisation of clinical meetings and teaching programmes in Geriatrics for medical undergraduates and postgraduates as well as paramedical staff in the department.

x) draw up Business Plans for his/her clinical department and ensure their implementation, ensuring the appropriate use of human and other resources at his/her disposal.

xi) sit on such Boards and Committees as may be indicated or requested by the competent authorities, including Boards and Committees of a medical, selective, investigative or advisory nature.

xii) prepare an annual report on the workings of his/her clinical department.

xiii) make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

7. Applicants must:-

a) (a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-hatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom Liċenza biex jipprattikaw il-professjoni Medika f'Malta;

d) jew

(i) ikollhom nomina ta' *Consultant* fl-ispeċjalità fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

JEW

(ii) ikollhom kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni fil-Ġerjatrija (MRCP jew kwalifika oħra komparabbli xierqa);

e) ikollhom mill-anqas seba' snin esperjenza fil-Ġerjatrija wara li jkunu kisbu l-kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni fl-ispeċjalità msemmija hawn fuq;

(f) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

8.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minn-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

(c) be in possession of a Licence to practise the medical profession in Malta;

(d) either

(i) hold a Consultant post in the speciality in the Malta Public Service;

OR

(ii) be in possession of a higher postgraduate qualification in Geriatrics (e.g. MRCP or other appropriate comparable qualification);

(e) have at least seven years experience in Geriatrics following the attainment of the higher postgraduate qualification in the speciality mentioned above;

(f) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Malta Public Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Maltese Government Service giving details).

8.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2 Representations in terms of this clause should be

jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Ġunju 2007.

attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

9.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result

11. The selected applicant will be medically-examined to ascertain that he/she is fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

13. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 22nd June 2007.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Ġunju 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. n-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rcevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat iċċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Id-29 ta' Mejju, 2007

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 22nd June 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

29th May, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Senior Registrar (General Surgery)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura Fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *Medical Practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-postijiet ta' *Senior Registrar (General Surgery)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-post ta' *Senior Registrar* (*General Surgery*) għandu salarju ta' Lm7,910 (€18,425.34) fis-sena li jiżdied b'Lm275 (€640.58) fis-sena sa massimu ta' Lm9,560 (€22,268.81) (Skala ta' Salarju 5).

3.1. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

3.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taħdem skond *roster* stabbilit li jinkludi *night duty*. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u xogħol fil-Ħdud u btajjel pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skond ir-rati approvati.

3.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji oħra u tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata tiħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Senior Registrar (General Surgery) in the Health Division in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications from duly qualified and experienced Medical Practitioners for the posts of Senior Registrar (General Surgery) in the Health Division.

2. The post of Senior Registrar (General Surgery) carries a salary of Lm7,910 (€18,425.34) per annum rising by annual increments of Lm275 (€640.58) up to a maximum of Lm9,560 (€22,268.81) (Salary Scale 5).

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full-time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

3.2. The appointee will be required to work in accordance with an established roster which will include night duty. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in excess of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays.

3.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

5.1. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tassisti lill-*Consultant Surgeon* fit-tmexxija ġenerali tal-pazjenti.

5.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tagħmel operazzjonijiet, inklużi dawk serji, fil-limitu ta' l-esperjenza u t-taħriġ tagħha, taħt id-direzzjoni ġenerali u s-sorveljanza tal-Konsulent immedjat tagħha.

5.3. Il-persuna nominata trid taħdem skond *roster* stabbilit u trid tmexxi t-tobba li jkunu xogħol tal-għassa fil-kirurġija. Tkun trid tieħu d-deċiżjonijiet meħtieġa dwar it-tmexxija kirurġika tal-pazjenti u tirreferi għall-Konsulent imsejjaħ għall-parir u direzzjoni skond kif ikun meħtieġ u xieraq.

5.4. Il-persuna nominata tkun trid tieħu sehem fil-programmi ta' tagħlim ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif meħtieġ u tinvolvi ruħha fi programmi kontinwi ta' riċerka.

5.5. Il-persuna nominata tkun responsabbli lejn il-Konsulent immedjat tagħha u fl-aħħarnett lejn iċ-*Chairman* tad-Dipartiment tal-Kirurġija u tkun suġġetta għal xi reviżjoni ta' dmirijiet kif ikun meħtieġ minn żmien għal żmien.

5.6. Il-persuna nominata trid tistabbilixxi mekkaniżmu xieraq biex tassigura kwalità tas-servizzi u verifika medika.

5.7. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

6. L-applikanti għandhom:-

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjuġi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż

a) it is carried out strictly outside official hours of work; and

b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5.1. The appointee will be required to assist the Consultant Surgeon in the overall management of patients.

5.2. The appointee will be required to operate cases, including major surgery, within his/her experience and training under the overall direction and supervision of his/her immediate Consultant.

5.3. The appointee will perform duties according to established roster and will lead the surgical team on duty. He/She will take all the relevant decisions involving surgical management of patients and will refer to the Consultant "on call" for advice and direction as necessary and appropriate.

5.4. The appointee will be expected to participate in any teaching or training programme for undergraduates or postgraduates as required and to involve himself/herself in on-going research programmes.

5.5. The appointee will be responsible to hiṡher immediate Consultant and ultimately to the Chairman, Department of Surgery and hiṡher duties will be subject to any review as necessary from time to time.

5.6. The appointee will be required to establish appropriate mechanisms to ensure quality of services and medical audit.

5.7. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division

6. Applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country

terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġizlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

d) (i) ikollhom kwalifika oġħla ta' wara l-gradwazzjoni fil-Kirurġija Ġenerali (e.ż. jew (i) FRCS ta' qabel jew kwalifika oħra komparabbli xierqa jew (ii) MRCS jew kwalifika oħra komparabbli xierqa u tliet snin esperjenza ta' wara r-reġistrazzjoni fl-ispeċjalità wara li jkunu kisbu l-imsemmija kwalifika);

JEW

(ii) ikunu reġistrati fl-i*Specialist Register* tal-*General Surgery* kif ippubblikat mill-Kunsill Mediku (Malta);

e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minn-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi ndirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) (i) be in possession of a higher postgraduate qualification in General Surgery (e.g. either (i) former FRCS or other appropriate comparable qualification or (ii) MRCS or other appropriate comparable qualification and three years postregistration experience in the speciality following the attainment of the said qualification);

OR

(ii) be registered on the Specialist Register of General Surgery as published by the Medical Council (Malta);

e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

8.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

10. Il-persuni magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Ġunju 2007.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Ġunju 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

8.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

10. The selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

12. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 22nd June 2007.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 22nd June 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Id-29 ta' Mejju, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Medical Laboratory Technologist* fin-*National Blood Transfusion Centre* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Medical Laboratory Technologist* fin-*National Blood Transfusion Centre* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2.1 Il-post ta' *Medical Laboratory Technologist* għandu salarju ta' Lm5,136 (€11,963.66) fis-sena, li jiżdied b'Lm152 (€354.06) fis-sena sa massimu ta' Lm6,048 (€14,088.05) (Skala ta' Salarju 12). Persuna fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* tiġi promossa fil-grad ta' *Senior Medical Laboratory Technologist* fi Skala ta' Salarju 10 (Lm5,782 (€13,468.44) x Lm175 (€407.64) – Lm6,832 (€15,914.28) wara ħames snin servizz fil-grad jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.2. Persuna fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* li għandha xi *degree* rikonoxxuta fil-*Medical Laboratory Science* titqiegħed fi Skala ta' Salarju Nru. 10 b'seħħ mid-data tal-ħatra tagħha jew mid-data ta' meta tingħata d-*degree*, skond liema data tiġi l-aħħar. Persuna fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* gradwata tiżdied fis-salarju għal Skala ta' Salarju 9 (Lm6,135 (€14,290.71) x Lm192 (€447.24) – Lm7,287 (€16,974.14) meta tagħlaq sentejn servizz fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* gradwat. Persuna fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* gradwata tiġi promossa għall-grad ta' *Senior Medical Laboratory Technologist* wara sentejn servizz fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3. Il-persuni nominati jkunu intitolati għall-benefiċċji l-oħra u jkunu soġġetti għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim relevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

29th May, 2007

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Medical Laboratory Technologist in the National Blood Transfusion Centre in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications for the filling of posts of Medical Laboratory Technologist in the National Blood Transfusion Centre in the Health Division.

2.1 The post of Medical Laboratory Technologist carries a salary of Lm5,136 (€11963.66) per annum, rising by annual increments of Lm152 (€354.06) up to a maximum of Lm6,048 (€14,088.05) (Salary Scale 12). A Medical Laboratory Technologist will be promoted to the grade of Senior Medical Laboratory Technologist in Salary Scale 10 (Lm5,782 (€13,468.44) x Lm175 (€407.64) – Lm6,832 (€15,914.28)) on completion of five years service in the grade, subject to satisfactory performance.

2.2. A Medical Laboratory Technologist in possession of a recognised degree in Medical Laboratory Science will be placed in Salary Scale No. 10 with effect from his/her date of appointment or the conferment of his/her degree, whichever is the later. A graduate Medical Laboratory Technologist will progress to Scale 9 (Lm6,135 (€14,290.71) x Lm192 (€447.24) – Lm7,287 (€16,974.14)) on completion of two years service as graduate Medical Laboratory Technologist. A graduate Medical Laboratory Technologist will be promoted to Senior Medical Laboratory Technologist on completion of two years service in the grade of Medical Laboratory Technologist, subject to satisfactory performance.

2.3. The appointees will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* fin-*National Blood Transfusion Centre* jinkludu:

a) xogħol analitiku u ta' teknika fil-laboratorji mediċi b'mod li tkun assigurata l-ogħla kwalità fir-riżultati;

b) tħaddim sewwa u b'effiċjenza ta' strumenti u *analysers* tal-laboratorji;

ċ) determinazzjoni tal-validità ta' riżultati ta' analiżi.

d) żamma man-*National Blood Transfusion Service Health and Safety Policy*.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Personnel,* Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Harper Lane, il-Furjana.

5. Il-persuni magħżula jkunu meħtieġa jaħdmu fuq bażi ta' *shift* li jinkludi xogħol bil-lejl skond *rosters* stabbiliti fid-Diviżjoni.

6. L-applikanti għandhom:-

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom ċertifikat li juri li huma rreġistrati bħala

4. The duties of a Medical Laboratory Technologist in the National Blood Transfusion Centre include:

a) carrying out analytical and other medical laboratory techniques in a manner that ensures the highest quality of results;

b) operating laboratory instruments and analysers properly and efficiently;

c) determining the validity of analysis results.

d) adhering to National Blood Transfusion Service Health and Safety Policy.

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana.

5. The selected candidates will be required to perform duties on a shift basis including night duty according to the established rosters in the Division.

6. Applicants must:-

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a certificate of registration as Medical

Medical Laboratory Scientist mal-Kunsill għall-Professjonijiet Komplimentari għall-Mediċina (Malta);

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

7.1. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn kandidati li se jiggradwaw fil-*Medical Laboratory Science* fis-sena 2007 bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 6(a), (b) u (d). Jekk jintgħażlu dawn il-kandidati jridu juru ċ-ċertifikat ta' reġistrazzjoni indikat f'paragrafu 6(ċ) qabel ma jingħataw il-ħatra.

7.2. L-applikanti li jgħaddu taħt dan il-paragrafu jiġu offruti ħatra biss wara li tkun ġiet eżawrita l-lista ta' l-applikanti l-oħra kollha li jkunu għaddew mill-intervista skond paragrafu 6 dejjem jekk ikun għad baqa' postijiet vakanti.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minn-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni,

Laboratory Scientist with the Council for the Professions Complementary to Medicine (Malta);

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

7.1. Applications will also be considered from candidates who will be graduating in Medical Laboratory Science in the year 2007 provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 6(a), (b) and (d). If selected, such candidates must produce the Certificate of registration indicated in paragraph 6(c) before appointment.

7.2. Successful applicants under this paragraph will be offered an appointment only after the list of successful applicants under paragraph 6 has been exhausted, provided vacancies are available.

8.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

9.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universitiesċtertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement

bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Kopji tar-riżultat jiġu esebiti fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

10.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

10.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Ġunju 2007.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Ġunju 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta

should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

10.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

10.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

11. Applicants selected for appointment will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt//forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

13. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 22nd June 2007.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 22nd June 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand

għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Id-29 ta' Mejju, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Research Analyst* fid-Direttorat ta' l-Intrapriżi Żgħar u Artiġjanat tad-Diviżjoni għall-Kummerċ fi Ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Research Analyst* fid-Direttorat ta' l-Intrapriżi Żgħar u Artigjanat tad-Diviżjoni għall-Kummerċ, fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni.

2.1 Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol f'kuntratt għal tliet snin bħala *Research Analyst* fid-Direttorat ta' l-Intrapriżi Żgħar u Artiġjanat tad-Diviżjoni għall-Kummerċ, fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Research Analyst* matul il-perjodu tal-kuntratt ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ li l-persuna magħżula ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mad-Diviżjoni għall-Kummerċ, fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni, kif ukoll mal-Gvern ta' Malta, jintemm f'każ li jiġi tterminat il-kuntratt.

2.3 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u waqt il-perjodu tal-kuntratt, tiġi maħtura fi grad bi skala ta' salarju ogħla minn Skala 8, hija tkun meħtieġa li tħalli d-doveri ta' *Research Analyst* fid-Direttorat ta' l-Intrapriżi Żgħar u Artiġjanat tad-Diviżjoni għall-Kummerċ u tkun trasferita għal doveri li jikkorrespondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala ta' Salarju 8 tas-Servizz Pubbliku ta' Malta permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

3.1 Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Research Analyst* fid-Direttorat ta' l-Intrapriżi Żgħar u Artiġjanat tad-Diviżjoni għall-Kummerċ hu ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 8 (Lm6,526 (€15,201.49) fis-sena li jitla b' Lm209 (€486.84) kull sena sa massimu ta' Lm7,780 (€18,122.53) fis-sena.

at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

29th May, 2007

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Research Analyst in the Small Businesses and Crafts Directorate of the Commerce Division within the Ministry for Competitiveness and Communications

The Public Service Commission invites applications for the position of Research Analyst to carry out duties in the Small Businesses and Crafts Directorate of the Commerce Division, within the Ministry for Competitiveness and Communications.

2.1 The selected candidate will enter into a three-year performance contract as Research Analyst in the Small Businesses and Crafts Directorate of the Commerce Division within the Ministry for Competitiveness and Communications. Unsatisfactory performance as Research Analyst during the contract period will lead to termination of contract.

2.2 If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will return to his/her substantive grade on termination of contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, his/her service with the Commerce Division of the Ministry for Competitiveness and Communications as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

2.3 If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service and, during the contract period, is appointed to a grade with a salary scale higher than Scale 8, he/she will be required to relinquish the duties of Research Analyst in the Small Businesses and Crafts Directorate of the Commerce Division and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 8 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

3.1 The position of Research Analyst in the Small Businesses and Crafts Directorate of the Commerce Division carries a salary equivalent to Salary Scale 8 (Lm6,526 (€15,201.49) per annum, rising by annual increments of Lm209 (€486.84) up to a maximum of Lm7,780 (€18,122.53) per

F'każ li persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

3.2 Persuna fil-pozizzjoni ta' *Research Analyst* tkun taħdem taħt id-direzzjoni u struzzjonijiet tad-Direttur ta' l-Intrapriżi Żgħar u Artiġjanat iżda tista' tiġi mitluba taqdi dmirijiet relatati direttament ma' Direttorati u Taqsimiet oħra fi ħdan id-Diviżjoni għall-Kummerċ. Il-persuna magħżula tkun finalment tirrispondi lejn id-Direttur Ġenerali tad-Diviżjoni għall-Kummerċ.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Research Analyst* fid-Direttorat ta' l-Intrapriżi Żgħar u Artiġjanat tad-Diviżjoni għall-Kummerċ jinkludu, *inter alia*, li:

(a) tagħmel riċerka dwar oqsma speċifiċi ta' politika ta' l-Unjoni Ewropea kif ukoll dwar kull politika internazzjonali jew dik relatata ma' l-UE, skond il-ħtieġa;

(b) tkun involuta b'mod ġenerali fix-xogħol tad-Diviżjoni għall-Kummerċ, kif ukoll tieħu rwol attiv bħal membru tat-tim tad-Diviżjoni;

(ċ) iżżomm kuntatt ma' uffiċjali oħra tad-Diviżjoni għall-Kummerċ f'dak kollu li jirrigwarda x-xogħol tagħha u ta' uffiċjali oħra;

(d) tiżgura li żżomm l-uffiċjali l-oħra tad-Diviżjoni għall-Kummerċ infurmati adekwatament, u li tagħtihom pariri dwar l-aspetti kollha tad-dmirijiet assenjati lilha kif ukoll fuq materji oħra ta' importanza li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tad-Diviżjoni;

(e) tipparteċipa f'konferenzi u inizjattivi oħra, tipprepara u tagħti preżentazzjonijiet f'avvenimenti organizzati mid-Diviżjoni għall-Kummerċ u/jew xi organizzazzjoni oħra, skond il-ħtieġa;

(f) iżżomm uffiċjali tad-Diviżjoni għall-Kummerċ infurmati dwar żviluppi fuq materji Ewropej ta' natura ġenerali, partikolarment dawk relatati ma' l-oqsma li hija direttament responsabbli għalihom id-Diviżjoni;

(g) tirrapreżenta lid-Diviżjoni għall-Kummerċ fuq kumitati, *working groups* u *fora* oħra kemm f'Malta kif ukoll barra minn Malta, skond il-ħtieġa.

5. L-applikanti għandhom:-

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

annum. In case that a selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, the difference between the salary to which he/she is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

3.2 The Research Analyst will work under the direction and instructions of the Director, Small Businesses and Crafts, but may, however, be requested to perform duties directly related to other Directorates and units of the Commerce Division. The selected applicant will ultimately be answerable to the Director General of the Commerce Division.

4. The duties of Research Analyst in the Small Businesses and Crafts Directorate of the Commerce Division include, *inter alia*:

(a) carrying out research on specific EU policy areas and on any EU-related and international areas, as may be required;

(b) being generally involved in the work of the Commerce Division and playing an active role as a team member of the Division;

(c) liaising with other officers of the Commerce Division in all respects of his/her work and that of other officers;

(d) ensuring that appropriate briefing and advice is provided to the officials of the Commerce Division on all aspects of the tasks assigned to him/her and on all other issues of substance falling under the responsibility of the Division;

(e) participating in conferences and other initiatives, preparing and delivering presentations in events organised by the Commerce Division and/ or any other organisation, as necessary;

(f) keeping officers of the Commerce Division informed of developments on European affairs in general, and those directly related to the areas of remit of the Division in particular;

(g) representing the Commerce Division on committees, working groups and other fora in Malta and abroad, as may be required.

5. Applicants must be:-

(a) (i) citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

(ċ) (i) ikollhom *postgraduate degree* rikonoxxuta u relevanti jew kwalifika kumparabbli, xierqa, rikonoxxuta u relevanti, preferibbilment fil-*European Studies*, *Public Policy*, *Diplomatic Studies*, *International Relations* jew f'oqsma relatati;

jew

(ii) ikollhom *first degree* rikonoxxuta u relevanti jew kwalifika kumparabbli, xierqa, rikonoxxuta u relevanti, preferibbilment fil-*European Studies*, *Public Policy*, *Diplomatic Studies*, *International Relations* jew f'oqsma relatati u mill-inqas sentejn (2) esperjenza ta' xogħol relevanti;

u

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-Service and Leave Record Form (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta undercurrent legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) able to communicate in the Maltese and English languages;

(c) (i) in possession of a recognised and relevant postgraduate degree or an appropriate comparable, recognised, relevant qualification, preferably in European Studies, Public Policy, Diplomatic Studies, International Relations or related fields;

or

(ii) in possession of a recognised and relevant first degree or an appropriate comparable, recognised, relevant qualification, preferably in European Studies, Public Policy, Diplomatic Studies, International Relations or related fields, and at least two (2) years relevant work experience;

and

(d) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must provide a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months prior to the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

6.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the

naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma misthoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

7.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

8.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

8.2. Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u muri fin-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u f'dik tad-Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta.

8.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

8.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9. Malli tkun ingaggata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-*agreement* li japplika għal dawk li huma Uffiċjali Pubbliċi li m'għandhomx/ għandhom hatra sustantiva

Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents, which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Division and copied to the NCPD.

7.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with the applications; originals to be produced for verification at the interview).

7.2 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as it becomes available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

8.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Commerce Division, Lascaris, Valletta.

8.3 A notification of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

8.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the publication of the notice in the Government Gazette.

9. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/ holding a substantive appointment in the Malta Public Service,

fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code* rispettivament. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* fuq il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz: http://www.mpo.gov.mt

10. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum Vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Ġunju 2007.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf jew jinkisbu mill-Uffiċċju tad-Direttur Ġenerali, Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta.

12. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Ġunju 2007, jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur Ġenerali, Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta sa mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huwa +365 21231919.

13. (a) Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn lid-Direttur Ġenerali fid-Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Direttur Ġenerali, Diviżjoni għall-Kummerċ, jibgħat iċċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Id-29 ta' Mejju, 2007

10. Applications together with a *curriculum vitae* indicating qualifications and experience will be received in the first instance by the Director General (Commerce) at the Commerce Division, Lascaris, Valletta by not later than noon of Friday, 22nd June 2007.

11. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf or may be obtained from the Office of the Director General (Commerce), Commerce Division, Lascaris, Valletta.

12. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 22nd June 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director General (Commerce), Commerce Division, Lascaris, Valletta, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the Director General (Commerce) is +356 2123 1919.

13. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director General (Commerce) and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director General (Commerce), within seven (7) days.

29th May, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Financial Accountant* fid-Dipartiment ta' l-Anzjani u Kura fil-Komunità fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Financial Accountant* fid-Dipartiment ta' l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

2.1. Il-persuna magħżula tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Financial Accountant* fid-Dipartiment ta' l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Financial Accountant* fid-Dipartiment

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Financial Accountant in the Department of Elderly and Community Care within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications for the position of Financial Accountant in the Department of Elderly and Community Care.

2.1. The selected candidate will enter into a three (3) year contract as Financial Accountant in the Department of Elderly and Community Care. Unsatisfactory performance as Financial Accountant in the Department of Elderly and

ta' l-Anzjani u Kura fil-Komunità matul il-perjodu tal-kuntratt ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mad-Dipartiment ta' l-Anzjani u Kura fil-Komunità kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi terminat il-kuntratt.

3.1 Is-salarju għal fil-pożizzjoni ta' *Financial Accountant* fid-Dipartiment ta' l-Anzjani u Kura fil-Komunità jkun ekwivalenti għall- massimu ta' Skala ta' Salarju 6 (bħalissa Lm 8,938 (€20,819.94) fis-sena).

3.2. F'każ li l-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-kuntratt tiġi maħtura fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 6, hija tkun mistennija li tħalli d-doveri ta' *Financial Accountant* fid-Dipartiment ta' l-Anzjani u Kura fil-Komunità u tkun trasferita għal doveri li jikkorrespondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv ta' persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala ta' Salarju Nru. 6 permezz ta' *progression,* il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

5. Id-dmirijiet ta' *Financial Accountant* fid-Dipartiment ta' l-Anzjani u Kura fil-Komunità jinkludu:

(a) Ippjanar, organizzazzjoni u żamma ta' sistema xierqa ta' kontroll ta' finanzi u *stock* inkluż *budgeting, accounting* u maniġġjar għad-Dipartiment ta' l-Anzjani u Kura fil-Komunità;

(b) Thejjija ta' rapporti għall-*management* billi tagħti fil-qosor il-pożizzjoni finanzjarja tad-Dipartiment ta' l-Anzjani u Kura fil-Komunità f'oqsma ta' dħul, spejjeż, użu tal-kapital u *cash flows,* u għajnuna fit-thejjija ta' pjanijiet strateġiċi, *budgets* u tbassir finanzjarju;

(ċ) Thejjija u ċċekkjar tal-*operating and capital budget* annwali tad-Dipartiment ta' l-Anzjani u Kura fil-Komunità, inkluż ir-reviżjoni u analiżi ta' *programme budgets* u spejjeż; implimentazzjoni u żvilupp ta' reviżjoni ta' *programme budgets* mar-rapporti rispettivi;

(d) Thejjija u żamma ta' sistema ta' *accounting*

Community Care during the contract period will lead to termination of contract.

2.2 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will return to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, his/her employment with the Department of Elderly and Community Care as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

3.1. The salary attached to the position of Financial Accountant in the Department of Elderly and Community Care is equivalent to the maximum of Salary Scale 6 (currently Lm 8,938 (€20,819.94) per annum).

3.2. In the case that the selected applicant is a Public Officer in the Malta Public Service, the difference between the salary to which he/she is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service and, during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 6, he/she will be required to relinquish the duties of Financial Accountant in the Department of Elderly and Community Care and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 6 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

5. The duties of a Financial Accountant in the Department of Elderly and Community Care include:

a) Planning, organizing and maintaining of an appropriate financial and stock control system including budgeting, accounting and management for the Department of Elderly and Community Care;

b) Preparation of reports for management summarising the financial position of the Department of Elderly and Community Care in areas of income, expenses, capital usage and cash flows, and assistance in the preparation of strategic plans, budgets and financial forecasts;

c) Preparation and monitoring of the annual operating and capital budget of the Department of Elderly and Community Care, including the review and analysis of programme budgets and expenditures; implementation and development of programme budget revisions with respective reports;

d) Preparation and maintaining of the accounting system

inkluż *general ledger, accounts payable, payroll,* assi fissi eċċ.;

(e) Żamma u tqabbil ta' varjetà ta' *ledgers* u *accounts;* eżaminar ta' *accounting transactions* biex tkun assigurata l-eżattezza;

(f) Żamma ta' reġistru aġġornat ta' assi fissi;

(g) Thejjija u reviżjoni ta' *computer input data* għar-rapporti finanzjarji fix-xahar; responsabbiltà għat-thejjija ta' *statements* finanzjarji annwali;

(h) Responsabbiltà għall-awtorizzazzjoni ta' xiri u l-approvazzjoni ta' *vouchers* ta' ħlas skond il-proċeduri stabbiliti;

(i) Ippjanar, thejjija, direzzjoni u implimentazzjoni ta' *stocktaking initiatives* kull tant żmien u rapportar dwar ir-riżultat lill-*management*;

(j) Provvediment ta' għajnuna teknika u taħriġ lill-*accounting staff* f'livell inqas, skond kif meħtieġ;

(k) Risponsabbiltà għall-proċessi ta' verifika interni u esterni; għajnuna lill-awdituri ta' barra biex ilestu verifiki b'mod li jkun *cost effective;*

(l) Użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Dipartiment ta' l-Anzjani u Kura fil-Komunità;

(m) Xogħol ieħor relevanti kif ikun meħtieġ.

6. L-applikanti għandhom:-

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni

including general ledger, accounts payable, payroll, fixed assets, etc;

e) Maintaining and reconciliation of a variety of ledgers and accounts; examination of accounting transactions to ensure accuracy;

f) Maintaining of an up to date fixed asset register;

g) Preparation and review of computer input data for monthly financial reports; responsibility for the preparation of the annual financial statements;

h) Responsibility for the authorisation of purchases and approval of payment vouchers according to established procedures;

i) Planning, preparation, direction and implementation of periodic stock taking initiatives and reporting on the outcome thereof to management;

j) Provision of technical assistance and training to lower level accounting staff as required;

k) Responsibility for internal and external audit processes, support to outside auditors to complete audits in a cost effective manner;

l) Making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Department of Elderly and Community Care;

m) Any other relevant duties as may be required.

6. Applicants must:-

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) be citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) be citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) be the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under

eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) (i) ikollhom Lawrja fl-*Accountancy* jew kwalifika oħra komparabbli xierqa u mill-inqas erba' snin esperjenza ta' xogħol relevanti preferibbilment f'organizzazzjonijiet kbar bħala *manager;* jew

(ii) ikollhom Lawrja fl-*Accountancy* jew kwalifika oħra komparabbli xierqa u lawrja ta' wara l-gradwazzjoni fl-*Accountancy,* jew kwalifika oħra komparabbli xierqa u mill-inqas sentejn esperjenza ta' xogħol relevanti preferibbilment f'organizzazzjonijiet kbar bħala *manager;*

d) ikollhom is-*Certified Public Accountant (CPA) Warrant* maħruġ mill-*Accountancy Board* ta' Malta;

e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-Service and Leave Record Form (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minn-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) (i) be in possession of a first degree in accountancy or other appropriate comparable qualification and a minimum of 4 years relevant work experience preferably within large organisations in a managerial capacity; or

(ii) be in possession of a first degree in accountancy or other appropriate comparable qualification and a post-graduate degree in accountancy, or other appropriate comparable qualification and a minimum of 2 years relevant work experience, preferably within large organisations in a managerial capacity;

d) be in possession of a Certified Public Accountant (CPA) Warrant issued by the Accountancy Board of Malta;

e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Malta Public Service and Leave Record Form (GP47); those applying from outside the Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Maltese Government Service giving details).

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

8.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Ufficcju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

9.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Johroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

9.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jigi aċċertat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

11. Malli tingaġġa, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet kif aġġornati minn żmien għal żmien kif hemm stipulat fl-*agreement*, li japplika għal dawk l-uffiċjali pubbliċi li m'għandhomx/ għandhom ħatra sustantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code* rispettivament. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* fuq il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz: http://www.mpo.gov.mt

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

8.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

9.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

9.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the position.

11. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions as updated from time to time stipulated in the agreement for public officers not holding/holding a substantive appointment in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the MPO website at address http://www.mpo.gov.mt.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Ġunju 2007.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Ġunju 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi zmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Id-29 ta' Mejju, 2007

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

13. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 22nd June 2007.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 22nd June 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

29th May, 2007

UFFIĊĊJU NAZZJONALI TAL-VERIFIKA

Post ta' *Senior Auditor*
Financial and Compliance Audits

L-Awditur Ġenerali jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Senior Auditor* ma' l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika.

Dawk li jixtiequ japplikaw għal dan il-post irid ikollhom kwalifika fl-*accountancy* li twassal għal *warrant* ta' *CPA* u preferibbilment b'sena jew sentejn esperjenza wara l-lawrja, fil-verifika. L-applikanti jridu jkunu wkoll familjari ma' xogħol bil-kompjuter.

Is-salarju għal dan il-grad huwa ta' Lm7,288 (€16,976.47) b'żidiet ta' Lm167 (€389) fis-sena għal Lm7,789 (€18,143.49). Jista' jingħata wkoll *performance bonus* fl-aħħar tas-sena.

Is-*Senior Auditor* jaħdem/taħdem taħt is-sorveljanza diretta tal-*Principal Auditor*. Din il-persuna tmexxi wkoll membri fi gradi inferjuri fi ħdan it-*team* tagħha waqt l-eżerċizzji ta'

NATIONAL AUDIT OFFICE

Post of Senior Auditor
Financial and Compliance Audits

The Auditor General invites applications for the post of Senior Auditor with the National Audit Office.

Applicants wishing to apply for the post should possess an accountancy qualification leading to the CPA Warrant and preferably have one to two years post graduate experience in auditing. Computer literacy is a must.

The post carries an annual salary of Lm7,288 (€16,976.47) rising by annual increments of Lm167 (€389) to Lm7,789 (€18,143.49). A performance bonus may be awarded at the end of the year.

The Senior Auditor works under the direct supervision of the Principal Auditor and is required to lead junior members of the audit team in carrying financial and compliance audits

verifika finanzjarja u ta' osservanza ta' diversi istituzzjonijiet u aġenziji tal-Gvern. Fost ir-responsabbilitajiet li għandha, din il-persuna tieħu sehem fl-ippjanar tal-pjan annwali ta' verifika kif ukoll ta' xogħlijiet oħra ta' verifika individwali. Is-*Senior Auditor* jagħti/tagħti s-sehem tiegħu/tagħha wkoll waqt li jkun qed isir l-abbozz ta' rapporti u rakkomandazzjonijiet.

of various institutions and agencies of government. Incumbents will also be involved in assisting in the planning of the annual audit plan as well as the planning of individual audits and to assist in the drafting of reports and recommendations.

L-applikanti jridu ikunu kapaċi jikkomunikaw kemm verbalment u bil-miktub bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża.

Applicants must have the ability to communicate verbally and in writing in the Maltese and English Languages.

L-impjieg li huwa bi prova għal sitt xhur, huwa fuq bażi *full time* u huwa għal żmien definit ta' tliet snin li jista' jiġi mġedded suġġett għal servizz sodisfaċenti.

The employment, which is subject to a probationary period of six months, is on a full time basis and is for a definite three year period which may be renewed subject to satisfactory performance.

Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-appikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/Instituzzjonijiet terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruga miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol. Kopja ta' din l-evalwazzjoni tal-MQRIC jew l-awtorità nominata f'każ ta' ħruġ ta' *warrants,* trid tintbagħat ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista.

It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce an evaluation report on the comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment. A copy of the said report issued by the MQRIC, or the designated authority in case of warrants, should be attached to the application, with the original presented at the interview.

L-applikanti eliġibbli jiġu intervistati minn Bord ta' l-Għażla.

Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board.

Isir eżami mediku biex jiġi żgurat li l-persuna magħżula tinsab f'saħħitha.

The selected applicant will undergo a medical examination to ascertain that he/she is medically fit.

Il-kandidati għandhom jibagħtu lill-*Manager,* Finanzi u Administrazzjoni, Uffiċċju Nazzonali tal-Verifika, il-Furjana CMR 02 ittra ta' applikazzjoni u kopja tal-*curriculum vitae*. Irid jintbagħat ukoll ċertifikat tal-kondotta maħruġ riċentement mill-Pulizija.

Candidates should submit to the Manager, Finance and Administration, National Audit Office, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02 a letter of application and a copy of their curriculum vitae. A Police Conduct Certificate recently issued is also to be submitted.

Applikazzjonijiet għandhom jaslu l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika sa' nhar l-Erbgħa, 6 ta' Ġunju 2007. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma' jiġux ikkunsidrati.

Applications are to reach the National Audit Office by Wednesday, 6th June 2007. Late applications will not be considered.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mingħand il-*Manager,* Finanzi u Administrazzjoni, Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika, Notre Dame Ravelin, il-Furjana CMR 02.

Further information may be obtained from the Manager, Finance and Administration, National Audit Office, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02.

Id-29 ta' Mejju, 2007

29th May, 2007

UFFIĊĊJU NAZZJONALI TAL-VERIFIKA

Post ta' *Principal Auditor*
Financial and Compliance Audits

L-Awditur Ġenerali jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Principal Auditor* ma' l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika.

Dawk li jixtiequ japplikaw għal dan il-post irid ikollhom ċertifikat biex jipprattikaw il-verifika u mill-anqas tliet snin esperjenza f'pożizzjoni għolja ta' superviżjoni.

Is-salarju għal dan il-grad huwa ta' Lm8,236 (€19,184.71) b'żidiet ta' Lm196 (€456.56) fis-sena għal Lm8,824 (€20,554.39). Jista' jingħata wkoll *performance bonus* fl-aħħar tas-sena.

Il-*Principal Auditor* jaħdem/taħdem taħt is-sorveljanza diretta ta' l-*Audit Manager*. Il-persuna f'din il-kariga tmexxi xogħol ta' verifika finanzjarja u ta' l-osservanza ta' diversi istituzzjonijiet u aġenziji tal-Gvern. Dan biex tirraporta dwarhom b'mod effettiv u tifformula rakkomandazzjonijiet. Fost responsabbilitajiet oħra għandha wkoll l-ippjanar ta' pjan annwali ta' verifika kif ukoll ta' xogħlijiet ta' verifika individwali. Opinjoni indipendenti serja fl-interpretazzjoni u fl-analiżi tal-fatti u figuri hija meħtieġa waqt it-twettiq tad-dmirijiet assenjati.

Il-*Principal Auditor* għandu/għandha taħt it-tmexxija tiegħu/tagħha numru ta' membri li jifformaw it-*team* tiegħu/tagħha. Il-persuna li tokkupa l-kariga ta' *Principal Auditor* tippjana l-iskeda ta' xogħol tagħha kif ukoll dik tan-nies ta' taħtha. Wara t-tmiem ta' eżerċizzju ta' verifika, din il-persuna trid tagħmel rappreżentazzjonijiet li fihom mhux biss tesprimi l-opinjoni tagħha iżda tagħmel rakkomandazzjonijiet dwar is-suffiċjenza u l-effettività tas-sistemi verifikati.

L-applikanti jridu jkunu kapaċi jikkomunikaw kemm verbalment u bil-miktub bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża.

L-impieg li huwa bi prova għal sitt xhur, huwa fuq bażi *full-time* u huwa għal żmien definit ta' tliet snin li jista' jiġi mġedded suġġett għal servizz sodisfaċenti.

Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/Istituzzjonijiet terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ

NATIONAL AUDIT OFFICE

Post of Principal Auditor
Financial and Compliance Audits

The Auditor General invites applications for the post of Principal Auditor with the National Audit Office.

Applicants wishing to apply for the post must be holders of the Certificate to Practice Auditing with a minimum of three years experience in an audit supervisory role.

The post carries an annual salary of Lm8,236 (€19,184.71) rising by annual increments of Lm196 (€456.56) to Lm8,824 (€20,554.39). A performance bonus may be awarded at the end of the year.

The Principal Auditor works under the direct supervision of the Audit Manager. This position involves directing the financial and compliance audit of various institutions and agencies of government, to report effectively thereon and to formulate recommendations. Incumbents will also be involved in the planning of the annual audit plan as well as the planning of individual audits. Audit assignments require the exercise of considerable independent judgment in interpreting and analyzing facts and figures.

The position also involves the supervision of other staff members within their audit team, as well as planning the work schedules for themselves and their subordinates. Following an audit, incumbents may also be required to make representations expressing opinions and recommendations on the adequacy and effectiveness of systems.

Applicants must have the ability to communicate verbally and in writing in the Maltese and English Languages.

The employment, which is subject to a probationary period of six months, is on a full-time basis and is for a definite three year period which may be renewed subject to satisfactory performance.

Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce an evaluation report on the comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC)

u Xogħol. Kopja ta' din l-evalwazzjoni tal-MQRIC jew l-awtorità nominata f'każ ta' ħruġ ta' *warrants*, trid tintbagħat ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx dan ir-rapport, ikunu jistgħu japplikaw iżda jridu jibagħtu kopja tar-rapport lill-NAO kif ikun għad-dispożizzjoni tagħhom.

L-applikanti eliġibbli jiġu intervistati minn Bord ta' l-Għażla.

Isir eżami mediku biex jiġi żgurat li l-persuna magħżula tinsab f'saħħitha.

Il-kandidati għandhom jibagħtu lill-*Manager,* Finanzi u Amministrazzjoni, Uffiċċju Nazzonali tal-Verifika, il-Furjana CMR 02 ittra ta' applikazzjoni u kopja tal-*curriculum vitae*. Irid jintbagħat ukoll ċertifikat tal-kondotta maħruġ riċentement mill-Pulizija.

Applikazzjonijiet għandhom jaslu l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika sa nhar l-Erbgħa 6 ta' Ġunju 2007. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mingħand il-*Manager,* Finanzi u Amministrazzjoni, Uffiċċju Nazzjonali tal-Verifika, Notre Dame Ravelin, il-Furjana CMR 02.

Id-29 ta' Mejju, 2007

within the Ministry of Education, Youth and Employment. A copy of the said report issued by the MQRIC, or the designated authority in case of warrants, should be attached to the application, with the original presented at the interview. Candidates not in possession of this report may still apply, provided that they submit a copy of the report to the NAO as soon as it becomes available.

Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board.

The selected applicant will undergo a medical examination to ascertain that he/she is medically fit.

Candidates should submit to the Manager, Finance and Administration, National Audit Office, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02 a letter of application and a copy of their curriculum vitae. A Police Conduct Certificate recently issued is also to be submitted.

Applications are to reach the National Audit Office by Wednesday, 6th June 2007. Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Manager, Finance and Administration, National Audit Office, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02.

29th May, 2007

EUROPEAN UNION

European GNSS Supervisory Authority
Vacancy notice for Temporary Agent

The European Personnel Selection Office, EPSO, has published the following vacancy notice in the "Non-Permanent Posts" section of its website (http://europa.eu.int/epso/index_en.htm) on behalf of the European GNSS Supervisory Authority(responsible for the European Satellite Navigation programmes - Galileo and EGNOS), which is organising a selection procedure for the position of:

Ref.: GSA/2007/131 TA - Legal Officer, Grade: AD 7. Closing Date: 13 June 2007. (http://ec.europa.eu/dgs/energy_transport/galileo/sa/doc/2007_05_16/gsa_2007_131_legal_officer_en.pdf)

In order to be eligible a candidate must:

- be a national of a Member State of the European Union;
- be able to serve a full 3-year term before reaching the retirement age of 65;
- be entitled to his/her full rights as citizen
- be able to obtain security clearance;
- have fulfilled any obligations imposed by the applicable laws concerning military service;
- meet the character requirements for the duties involved; and
- be physically fit to perform the duties linked to the post.

For further information on working conditions of temporary agents see:
http://ec.europa.eu/dgs/personnel_administration/temporary_en.htm

Equal opportunities

The European Union takes great care to avoid any form of discrimination in its recruitment procedures and actively encourages applications from women.

Application procedure

For applications to be valid, candidates must submit:

¨ a detailed curriculum vitae, in EU CV format;
¨ a letter of motivation, (2 pages maximum);
¨ the eligibility and selection criteria grid.

All documents must be submitted in Microsoft Word or Acrobat (pdf) format. The application will be rejected if the dossier is incomplete. The EU CV format is available at:

http://europass.cedefop.eu.int/europass/home/vernav/Europasss+Documents/Europass+CV/navigate.action

Supporting documents showing evidence of the information given in the application documents may be requested at a later stage. No document will be sent back to candidates. Candidates are invited to apply in English, to facilitate the selection process.

Applications must be sent to "GSA-hr@ec.europa.eu" clearly indicating the relevant vacancy reference number in the subject line. For further information about the European GNSS Supervisory Authority, and about the above vacancies, visit the GNSS website on:

http://ec.europa/dgs/energy_transport/galileo/sa/jobs_en.htm

People Management Directorate
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister
Valletta

29th May, 2007

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U L-INFRASTRUTTURA

Riżultat għall-Postijiet ta' *Tradesman/Senior Tradesman* fid-Dipartiment għall-Manifattura u Servizzi tat-Taqsima tas-Servizzi, Ministeru għar-Riżorsi u l-Infrastruttura

Id-Direttur-Ġenerali (Taqsima tas-Servizzi), jgħarraf li r-riżultat għall-proċess hawn fuq imsemmi ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-boards* ta' *Project House,* il-Furjana u l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Id-29 ta' Mejju, 2007

MINISTRY FOR RESOURCES AND INFRASTRUCTURE

Result for the Posts of Tradesman/Senior Tradesman in the Manufacturing and Services Department of the Services Division, Ministry for Resources and Infrastructure

The Director-General (Services Division), notifies that the result for the above mentioned selection process has been published and can be seen on the notice-boards at Project House, Floriana and the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

29th May, 2007

MINISTRU TAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

Riżultat ta' l-Intervista għall-Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Assistant Manager, Hospitality Services* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Id-Direttur Ġenerali jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat ta' l-intervista għall-post imsemmi hawn fuq, fin-*notice-board* prinċipali tad-Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Id-29 ta' Mejju, 2007

MINISTRY OF HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

Result of Interview for the Engagement on Contract in the Position of Assistant Manager, Hospitality Services in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Director General notifies that the result of the interview for the above-mentioned position may be viewed on the main notice-board in the Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

29th May, 2007

MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT

Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd

Applikazzjoni għal Rimjiet tas-Sajd

Id-Direttur Ġenerali tat-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd jgħarraf lis-sidien ta' bastimenti tas-sajd irreġistrati li huma interessati japplikaw għal rimja għas-sajd bil-kannizzati għall-istaġun tal-Lampuki li ġej, li jistgħu jagħmlu dan fl-Uffiċċju tas-Sajd, Moll il-Barriera, Valletta u fl-Uffiċċju tas-Sajd, fil-Port ta' l-Imġarr, Għawdex bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar mit-Tnejn sal-Ġimgħa.

L-applikazzjonijiet jagħlqu f'nofsinhar tal-Ġimgħa, it-8 ta' Ġunju 2007, u taħt l-ebda ċirkostanza ma tkun aċċettata applikazzjoni wara din d-data. Dawn l-applikazzjonijiet għas-sajd tal-Lampuki huma skond ir-Regolament tal-Kunsill Nru 813/2004.

Id-29 ta' Mejju, 2007

MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT

Fisheries Conservation and Control Division

Applications for Fish Aggregating Devices (FADSs)

The Director General of the Fisheries Conservation and Control Division notifies owners of registered fishing vessels who are interested in applying to fish for lampuki with Fish Aggregating Devices (FADs) for the coming season, that they can do so by filling in and depositing the appropriate applications at the Fisheries Office at Barriera Wharf, Valletta and the Fisheries Office at Mġarr Harbour, Gozo between 8.00 a.m. and noon from Monday to Friday.

The closing date for the submission of the appropriate applications will be Friday, 8th June 2007 at noon. It is worth noting that under no circumstances will late applications be considered after the closing date. These applications for the Lampuki Fisheries are in line with Council Regulation 813/2004.

29th May, 2007

KUNSILL LOKALI QRENDI

Il-Kunsill Lokali Qrendi jgħarraf li se jkun qed jilqa' applikazzjonijiet għall-armar ta' gabani għall-festa tal-Madonna ta' Lourdes fil-Qrendi, fl-istess toroq tas-sena l-oħra.

L-applikazzjonijiet għandhom jaslu fl-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali Qrendi (7, Triq il-Knisja, il-Qrendi), bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar bid-dokumenti kollha meħtieġa bejn il-Ġimgħa, l-1 ta' Ġunju 2007 u l-Erbgħa, is-27 ta' Ġunju 2007. L-applikant għandu jissottometti ma' l-applikazzjoni tieghu l-

QRENDI LOCAL COUNCIL

The Qrendi Local Council accepts applications from street hawkers wishing to set up kiosks during Ta' Lourdes Religious Feast 2007 at Qrendi, in the same streets as in previous years.

Applications have to reach the Qrendi Local Council's Administrative Office (7, Triq il-Knisja, Qrendi) between Friday, 1st June 2007 and Wednesday, 27th June 2007, between 8.00 a.m. and noon. Together with the application, the applicant should submit the ID Card, a photo of the kiosk

karta ta' l-identità, ritratt tal-gabana u ċertifikat mid-Dipartiment tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud (VAT). Jekk xi dokumenti minn dawn ma jiġux preżentati l-applikazzjoni ma tiġix aċċettata.

Bħal fil-każ tas-snin imgħoddija, l-applikazzjonijiet jintlaqgħu fuq bażi ta' *first come first served*.

Ma l-applikazzjoni għandu jsir ħlas ta' Lm10 (€23.29) għal kull tliet ijiem jew parti minnhom u għandu jitħalla depożitu ta' Lm10 (€23.29) permezz ta' ċekk indirizzat lil Kunsill Lokali Qrendi bħala garanzija sabiex il-post jitħalla nadif wara l-attività.

Jekk il-post jitħalla nadif, iċ-ċekk ta' Lm10 (€23.29) bħala garanzija ma jissarrafx u jintbagħat lura lill-applikant.

Id-29 ta' Mejju, 2007

in question, and the certificate from the VAT Department. If any of these is missing, the application will be rejected.

As in previous years, applications will be received on a first come first served basis.

The applicant shall pay a fee of Lm10 (€23.29) for a duration of three days or part of them and has to leave a Lm10 (€23.29) deposit in the form of a cheque addressed to the Qrendi Local Council as a guarantee that the place will be left clean after the activities.

If the place is left in good condition, the cheque will not be redeemed and will be sent back to the applicant.

29th May, 2007

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti maghluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Mejju, 2007, għal:

CT 169/2007. Provvista ta' pilloli vitamina B *compound strong* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 170/2007. Provvista ta' pilloli ivermectin 3mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 171/2007. Xiri ta' sodod li taġġustalhom l-għoli għas-Sala St Jeanne Antide Fażi 2 u Fażi 3 u s-Sala tan-Nisa 3B ta' l-Isptar Monte Karmeli (MCH) – Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 172/2007. Xogħlijiet ta' l-elettriku u mekkanika għat-tiġdid tad-Dipartiment tar-Radjoloġija, Sptar Ġenerali ta' Għawdex – Sptar Ġenerali ta' Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 173/2007. Servizzi ta' stallazzjoni ta' l-elettriku u mekkanika fil-Blokk Ġwanni Pawli II fl-Isptar San Vincenz de Paule – Welfare Committee. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 185/2007. Xiri ta' *textbooks* tal-Matematika (Abacus) tar-Raba' (4) Sena ta' l-Iskejjel Primarji, sena skolastika 2007-2008 - Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 31st May, 2007 for:

CT 169/2007. Supply of vitamin B compound strong tablets – Health Division.

CT 170/2007. Supply of ivermectin 3mg tablets – Health Division.

CT 171/2007. Purchase of height adjustable beds for St Jeanne Antide Ward Phases 2 and 3 and Female Ward 3B at Mount Carmel Hospital (MCH) – Mount Carmel Hospital. A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for each copy of tender document.

CT 172/2007. Electrical, mechanical and finishing works for the refurbishment of the Radiology Department, Gozo General Hospital (GGH) – Gozo General Hospital . A fee of Lm50 (€116.47) is to be charged for each copy of tender document.

CT 173/2007. Mechanical and electrical installation services for John Paul II Block at St Vincent de Paule Residence – Welfare Committee. A fee of Lm100 (€232.29) is to be charged for each copy of tender document.

CT 185/2007. Purchase of Mathematics textbooks (Abacus) Year Four (4) for the Primary Schools, scholastic year 2007-2008 - Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 186/2007. Xiri ta' *textbooks* tal-Matematika (Abacus) tas-Sitt (6) Sena ta' l-Iskejjel Primarji, sena skolastika 2007-2008 - Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 187/2007. Xiri ta' *textbooks* tal-Matematika (Abacus) tal-Ħames (5) Sena ta' l-Iskejjel Primarji, sena skolastika 2007-2008 - Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 188/2007. Xogħlijiet interni u ta' tlestija fiċ-Ċentru Uffiċċji tal-Visa, il-Furjana - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-5 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 156/2007. Provvista u stallazzjoni ta' *air-conditioners* fil-Blokk Rużar Briffa fir-Residenza San Vinċenz de Paule (SVPR) - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' April 2007.

CT 162/2007. Servizzi ta' *care workers* għall-Isptar Mater Dei (MDH) u ċ-Ċentri tas-Saħħa primarji - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2007.

CT 163/2007. Servizzi ta' tindif għall-Isptar Mater Dei (MDH) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2007.

CT 164/2007. Provvista, konsenja u tqegħid ta' materjal ta' pavimentar fi Triq il-Merkanti u fi Triq San Ġwann, Valletta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm150 (€349.41) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm593,109 (€1,381,572.33) mingħajr il-V.A.T.).

CT 176/2007. Provvista ta' prodotti ta' iġjene personali lil *Third Country Nationals* (Immigranti Irregolari) - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 177/2007. Provvista ta' injezzjonijiet tal-morfina *20mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 178/2007. Provvista ta' *HME filters (Adult)* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 186/2007. Purchase of Mathematics textbooks (Abacus) Year Six (6) for the Primary Schools, scholastic year 2007-2008 - Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 187/2007. Purchase of Mathematics textbooks (Abacus) Year Five (5) for the Primary Schools, scholastic year 2007-2008 - Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 188/2007. Internal civil/repair and finishing works at the New Central Visa Unit Offices, Floriana - Works Division. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th June, 2007 for:

CT 156/2007. Supply and installation of air-conditioners at Block Rużar Briffa St Vincent de Paule Residence (SVPR) - Welfare Committee. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd April 2007.

CT 162/2007. Provision of care workers for Mater Dei Hospital (MDH) and the primary Health Care Centres - Health Division. A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2007.

CT 163/2007. Provision of cleaning services at Mater Dei Hospital (MDH) - Health Division. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2007.

CT 164/2007. Supply, delivery and laying of natural paving materials for Triq il-Merkanti and Triq San Ġwann, Valletta - Works Division. A fee of Lm150 (€349.41) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm593,109 (€1,381,572.33) excluding V.A.T.).

CT 176/2007. Supply of personal hygiene items to Third Country Nationals (Irregular Immigrants) - Armed Forces of Malta. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 177/2007. Supply of morphine 20mg injections - Health Division.

CT 178/2007. Supply of HME filters (Adult) - Health Division.

CT 179/2007. Provvista ta' *heparin sodium BP 500iu in 0.9% sodium chloride bags* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 168/2007. Provvista ta' vetturi lid-Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta – Dpartiment tal-Pulizija. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-13 ta' April 2007.

CT 180/2007. Provvista u konsenja ta' ħwejjeġ - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 182/2007. Provvista ta' *calcium polystyrene sulphonate powder* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT/A/2/2007. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' apparat tal-kċina/ristorant għall-Istitut ta' l-Istudji Turistiċi, il-Qala, Għawdex - Ministeru għall-Għawdex. Verżjoni elettronika tal-kopja tad-dokument tista' titniżżel mill-*website* http://www.gozo.gov.mt/ taħt it-titolu Ministeru għal Għawdex/Offerti.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' April 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta ko-finanzjata mill-Fondi għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2004-2006, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali.

(*Budget* Allokat: Lm86,610 (€201,747.03) mingħajr il-V.A.T.).

CT 140/2007. Apparat għall-*vehicle road worthiness testing* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) Raħal Ġdid – Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Marzu 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm72,000 (€167,714.88) mingħajr il-V.A.T.).

CT 198/2007. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' uniformijiet tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 174/2007. Provvista ta' pilloli *ondansetron 8mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-19 ta' April 2007.

CT 179/2007. Supply of heparin sodium BP 500iu in 0.9% sodium chloride bags - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th June, 2007 for:

CT 168/2007. Supply of motor vehicles to the Malta Police Department – Department of Police. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 13th April 2007.

CT 180/2007. Supply and delivery of clothes - Welfare Committee. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 182/2007. Supply of calcium polystyrene sulphonate powder - Health Division.

CT/A/2/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of kitchen/restaurant equipment to the Institute of Tourism Studies, Qala, Gozo - Ministry for Gozo. An electronic version of tender document can be downloaded from the website http://www.gozo.gov.mt/ under the heading - Ministry for Gozo/Tenders.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd April 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed through the Structural Funds Programme for Malta 2004-2006, European Regional Development Fund.

(Allocated Budget: Lm86,610 (€201,747.03) excluding V.A.T.).

CT 140/2007. Vehicle road worthiness testing equipment at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th March 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm72,000 (€167,714.88) excluding V.A.T.).

CT 198/2007. Framework agreement for the supply of winter uniforms to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 14th June, 2007 for:

CT 174/2007. Supply of ondansetron 8mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th April 2007.

CT 189/2007. Provvista ta' vettura ġdida tal-passiġġieri Klassi A (Kategorija M3) li tipprovdi servizz mad-dawra ta' Tas-Sliema - Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 183/2007. Twaqqif ta' laboratorju tax-xjenza fl-Istitut tas-Servizzi Komunitarji - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Raħal Ġdid. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm36,326 (€84,616.82) mingħajr il-V.A.T.).

CT/A/3/2007. Servizzi ta' pubbliċità u relazzjonijiet pubbliċi fil-proġett ta' komunitajiet lokali dwar l-ugwaljanza - Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni ta' l-Ugwaljanza. Verżjoni elettronika tal-kopja tad-dokument tista' titniżżel mill-website http://www.equality.gov.mt taħt it-titolu Main Menu, imbagħad tagħżel "Projects" u "Public Tenders".

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Mejju 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2001-2005.

(*Budget* Allokat: Lm80,107.39 (€186,600.02) inkluż il-V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 193/2007. Provvista u stallazzjoni ta' aperturi ta' l-aluminju fl-Iskola Primarja ta' Ħaż-Żabbar - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 194/2007. Provvista u stallazzjoni ta' l-elettriku u sistema ta' vultaġġ baxx f'Villa Francia, Ħal Lija - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 195/2007. Alterazzjonijiet u xogħlijiet ta' tiġdid fil-Liceo Dun Ġużepp Zammit Brighella, il-Ħamrun - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 175/2007. Bini ta' faċilitajiet sportivi li jinkludu stallazzjoni ta' *turf* artifiċjali u *fencing* f'Ħal Luqa - Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 189/2007. Supply of a brand new, Class A (Category M3) passenger vehicle to provide a circular commuter service in Sliema - Malta Environment and Planning Authority.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 19th June, 2007 for:

CT 183/2007. Setting up of a science laboratory at the Institute of Community Services - Malta College of Arts, Science and Technology, Paola. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union, through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm36,326 (€84,616.82) excluding V.A.T.).

CT/A/3/2007. Services of publicity and public relations of the taking gender equality to local communities project - National Commission for the Promotion of Equality. An electronic downloadable version of the tender document is available on website http://www.equality.gov.mt under the heading - Main Menu, then choosing "Projects" and "Public Tenders".

The EU Contract Notice was dispatched on 8th May 2007.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is co-funded by the European Community Framework Programme 2001-2005.

(Allocated Budget: Lm80,107.39 (€186,600.02) including V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 21st June, 2007 for:

CT 193/2007. Supply and installation of aluminium apertures at Żabbar Primary School - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

CT 194/2007. Supply and installation of electrical and extra low voltage system at Villa Francia, Lija - Works Division. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 195/2007. Alterations and refurbishment works at Dun Ġużepp Zammit Brighella Junior Lyceum, Ħamrun - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 175/2007. Construction of sports facilities including the installation of artificial turf surface and fencing at Luqa - Ministry for Education, Youth and Employment. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-26 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT/A/4/2007. Korsijiet ta' taħriġ biex titjieb l-opportunità ta' impieg tal-*workforce* f'Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Verżjoni elettronika tal-kopja tad-dokument tista' titniżżel mill-*website* http://www.gozo.gov.mt/ taħt it-titolu Ministeru għal Għawdex/Offerti.

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja - Fond Soċjali Ewropew - rata ta' finanzjament UE - 75%; Malta - 25%.

(*Budget* Allokat: Lm29,284 (€68,213.37) mingħajr il-V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-28 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 165/2007. Impjant ta' trattament tad-drenaġġ fin-Nofsinhar ta' Malta - Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma. Irid jitħallas dritt ta' Lm500 (€1,164.69) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2007.

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm24.5 miljun (€57.07 miljun) mingħajr il-V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-3 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 190/2007. Provvista ta' *imipenem and cilastatin 500mg IV vials* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Mejju 2007.

CT 191/2007. Provvista ta' *bowel cleansing preparation* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Mejju 2007.

CT 192/2007. Provvista ta' *human biosynthetic biphasic insulin cartridges* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Mejju 2007.

CT 196/2007. Provvista ta' *budesonide nebuliser solution* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-10 ta' Mejju 2007.

CT 197/2007. Servizzi ta' tindif u servizzi oħra anċillari - Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-10 ta' Mejju 2007.

CT 202/2007. Provvista ta' pilloli *stilboestrol 1mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 203/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *vecuronium bromide 10mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 26th June, 2007 for:

CT/A/4/2007. Training courses to enhance the employability of the workforce in Gozo - Ministry for Gozo. An electronic version of tender document can be downloaded from the website http://www.gozo.gov.mt/ under the heading - Ministry for Gozo/Tenders.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union - European Social Fund - co-financing rate EU - 75%; Malta - 25%.

(Allocated Budget: Lm29,284 (€68,213.37) excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 28th June, 2007 for:

CT 165/2007. Malta South Sewage Treatment Plant - Water Services Corporation. A fee of Lm500 (€1,164.69) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2007.

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union, through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm24.5 million (€57.07 million) excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 3rd July, 2007 for:

CT 190/2007. Supply of imipenem and cilastatin 500mg IV vials - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th May 2007.

CT 191/2007. Supply of bowel cleansing preparation - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th May 2007.

CT 192/2007. Supply of human biosynthetic biphasic insulin cartridges - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th May 2007.

CT 196/2007. Supply of budesonide nebuliser solution - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 10th May 2007.

CT 197/2007. Purchase of cleaning and ancillary services - Mount Carmel Hospital. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 10th May 2007.

CT 202/2007. Supply of stilboestrol 1mg tablets - Health Division.

CT 203/2007. Supply of vecuronium bromide 10mg injections - Health Division.

CT 204/2007. Provvista ta' ngwanti *latex powder free,* daqs: żgħir - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 205/2007. Provvista ta' *sterile urinometer* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 206/2007. Provvista ta' *consumables* għad-Diviżjoni għall-Affarijiet Veterinarji u Sajd - Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 207/2007. Provvista ta' *consumables* għall-*pain management* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 208/2007. Bini ta' tliet (3) appartamenti, erba' (4) garaxxijiet u tlestija ta' partijiet komuni fi *Plot* 27, Triq ta' Ciantar, iż-Żurrieq - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 209/2007. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' qomos tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 210/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' żrar u ramel tal-qawwi f'diversi siti f'Malta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 211/2007. Xogħlijiet ta' tibdil strutturali, żidiet u tlestija għas-Sala St Jeanne Antide Fażi 1 u Fażi 2 ta' l-Isptar Monte Karmeli (MCH) - Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 212/2007. *Survey* investigattiv bi *closed circuit television (CCTV)* u *plot* diġitali fis-sistemi eżistenti ta' ilma maħmuġ u tax-xita li jgħaddi mill-Qasam Industrijali ta' Bulebel, iż-Żejtun - Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.46) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 199/2007. Provvista ta' *0.9% sodium chloride irrigation solution* - Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Mejju 2007.

CT 200/2007. Provvista ta' *mesalazine retention enema* - Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Mejju 2007.

CT 201/2007. Provvista ta' *intracoronary stents (drug-eluting stents)* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 204/2007. Supply of gloves latex powder free, size: small - Health Division.

CT 205/2007. Supply of sterile urinometer - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th July, 2007 for:

CT 206/2007. Supply of consumables to the Veterinary Affairs and Fisheries Division - Ministry for Rural Affairs and the Environment. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 207/2007. Supply of consumables for pain management - Health Division.

CT 208/2007. Construction of three (3) apartments, four (4) basement garages and finishing of common parts on Plot 27, Triq ta' Ciantar, Żurrieq - Housing Authority, Tender documents may be collected from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

CT 209/2007. Framework agreement for the supply of winter shirts to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 210/2007. Period contract for the supply and delivery of hard stone spalls and sand to various sites in Malta - Works Division. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

CT 211/2007. Structural alterations, additions and finishing works for St Jeanne Antide Ward Phases 1 and 2 at Mount Carmel Hospital (MCH) - Mount Carmel Hospital. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

CT 212/2007. Carrying out an investigatory closed circuit television (CCTV) survey and digital plot of the existing foul and storm water sewer systems flowing through Bulebel Industrial Estate - Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 (€116.46) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 10th July, 2007 for:

CT 199/2007. Supply of 0.9% sodium chloride irrigation solution - Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on 14th May 2007.

CT 200/2007. Supply of mesalazine retention enema - Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on 14th May 2007.

CT 201/2007. Supply of intracoronary stents (drug-eluting stents) - Health Division.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Mejju 2007.

CT 216/2007. *Drug Services Management System* - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, mill-Programm ta' Faċilità ta' Transizzjoni għall-Malta 2005.

(*Budget* Allokat: Lm30,051(€70,000) mingħajr il-V.A.T.).

*CT 217/2007. Provvista ta' pilloli *pergolide 250mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 214/2007. Kuntratt perjodiku għat-trasport u depożitu ta' skart solidu muniċipali u materjal għar-riċiklaġġ minn Malta u Għawdex - Wasteserv Malta Limited. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Mejju 2007.

CT 215/2007. Provvista ta' *influenza vaccine* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Mejju 2007.

*Avviż li qieghed jidher għal ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Id-29 ta' Mejju, 2007

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

The EU Contract Notice was dispatched on 14th May 2007.

CT 216/2007. Drug Services Management System - University of Malta. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being partially funded by the European Union, under the Transition Facility Programme for Malta 2005.

(Allocated Budget: Lm30,051 (€70,000) excluding V.A.T.).

*CT 217/2007. Supply of pergolide 250mg tablets - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 17th July, 2007 for:

CT 214/2007. Period contract for the transport and deposit of municipal solid waste and dry recyclables from Gozo to Malta - Wasteserv Malta Limited. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd May 2007.

CT 215/2007. Supply of influenza vaccine - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd May 2007.

*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

29th May, 2007

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Id-29 ta' Mejju, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Dan huwa BISS *PRIOR INDICATIVE NOTICE* għall-KUNTRATT TA' XOGĦLIJIET

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata offerta madwar Ġunju/Lulju 2007 għall-bini mill-ġdid tal-*bypass* ta' Marsaskala - Direttorat tat-Toroq.

Id-29 ta' Mejju, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Dan huwa BISS *PRIOR INDICATIVE NOTICE* għall-KUNTRATT TA' XOGĦLIJIET

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata offerta madwar Ġunju/Lulju 2007 għall-bini mill-ġdid ta' Triq Valletta, iż-Żurrieq - Direttorat tat-Toroq.

Id-29 ta' Mejju, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 140/2007. Apparat għall-*vehicle road worthiness testing* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) Raħal Ġdid – Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Marzu 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm72,000 (€167,714.88) mingħajr il-V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Ġunju 2007.

Id-29 ta' Mejju, 2007

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

29th May, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

This is ONLY a PRIOR INDICATIVE NOTICE for a WORKS CONTRACT

A tender is scheduled to be published around June/July 2007 for the reconstruction of Marsaskala bypass- Roads Directorate.

29th May, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

This is ONLY a PRIOR INDICATIVE NOTICE for a WORKS CONTRACT

A tender is scheduled to be published around June/July 2007 for the reconstruction of Triq Valletta, Żurrieq - Roads Directorate.

29th May, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 140/2007. Vehicle road worthiness testing equipment at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th March 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm72,000 (€167,714.88) excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th June 2007.

29th May, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 175/2007. Bini ta' faċilitajiet sportivi li jinkludu stallazzjoni ta' *turf* artifiċjali u *fencing* f'Ħal Luqa - Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Ġunju 2007.

Id-29 ta' Mejju, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 175/2007. Construction of sports facilities including the installation of artificial turf surface and fencing at Luqa - Ministry for Education, Youth and Employment. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 21st June 2007.

29th May, 2007

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, il-31 ta' Mejju, 2007.

Avviż Nru. 92. Bejgħ ta' sit fi Triq Salvatore Imbroll kantuniera ma' Triq Mons. Franġisk Xuereb, Raħal Ġdid, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_67_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 93. Konċessjoni enfitewtika temporanja għall-perjodu ta' ħamsin (50) sena, ta' maħżen, mingħajr l-arja tiegħu, taħt rampa f'Buġibba, San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_410_1. Din il-konċessjoni hi soġġetta għal servitujiet eżistenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000.00 (€4,658.75) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 94. Kiri, *tale quale* ta'Maħżen Nru. 7 (VII) Triq l-Imħażen, l-Imdina, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_546.

Avviż Nru. 95. Kiri, *tale quale* ta' Maħżen Nru. 8 (VIII) Triq l-Imħażen, l-Imdina, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_546.

Avviż Nru. 96. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti ta' Ħ'Attard, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_63_2006. Jistgħu japplikaw bdiewa *full-time* biss, u l-offerent irid jissottometti dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full-time*.

Avviż Nru. 97. Kiri, minn sena għal sena, ta' sit quddiem Blokk F, Triq il-Pepprin, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 31st May, 2007.

Advt. No. 92. Sale of a site in Triq Salvatore Imbroll corner with Triq Mons. Franġisk Xuereb, Paola, shown edged in red on plan P.D.JO_67_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 93. Grant on temporary emphyteusis for a period of fifty (50) years of a store, without its airspace, under ramp at Buġibba, Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D.2006_410_1. This grant is subject to existing servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm 2,000.00 (€4,658.75) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 94. Lease, tale quale, of Store No. 7 (VII) Triq l-Imħażen, Mdina, shown edged in red on plan P.D.2006_546.

Advt. No. 95. Lease, tale quale, of Store No. 8 (VIII) Triq l-Imħażen, Mdina, shown edged in red on plan P.D.2006_546.

Advt. No. 96. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Attard, shown edged in red on plan P.D.JO_63_2006. Tenders are restricted to full-time farmers only and tenderer is to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she is a full-time farmer.

Advt. No. 97. Lease, on a year to year basis, of a site in front of Block F, Triq il-Pepprin, Santa Luċija, shown edged

pjanta P.D.2006_837. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop ta' din il-kirja.

Offerti ssiġġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, l-14 ta' Ġunju, 2007.

Avviż Nru. 98. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif inhi, minghajr l-arja tagħha f'Tas-Sliema, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_806.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija u ħamsin elf Lira Maltija, Lm150,000.00 (€349,406.01) kif indikat fl-offerta Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 (€23,293.73) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 99. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tliet mija u disgħin Liri Maltin, Lm390.00 (€908.46) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-1 ta' Lulju, 2035, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Frank Portelli tas-7 ta' Awissu, 1985, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fi Triq il-Fekruna, ix-Xemxija, limiti ta' San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_1023. Min jieħu l-offerta huwa obbligat li jittrasferixxi lura lill-Gvern, minghajr l-ebda xorta ta' kumpens, is-sit muri bil-blu fuq l-istess pjanta P.D. 2006_1023, u li preżentement qed jintuża bħala bankina. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' Lm3,000.00 (€6,988.12) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 100. Għotja b'ċens temporanju għal perjodu ta' ħamsa u għoxrin (25) sena, tal-Fond Nri. 67, 68 u 69 Telgħet Liesse, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2006_244_A.

Avviż Nru. 101. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.194_2003. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full-time* trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor. Min jieħu l-offerta jrid iħallas ukoll is-somma ta' mija u tmenin Liri Maltija, Lm180.00 (€419.29), bħala spejjeż, qabel ma jiġi ffirmat il-kuntratt.

Avviż Nru. 102. Kiri, *tale quale*, tal-Fond Nru. 1, Triq it-Tarzna, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_212_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

in red on plan P.D.2006_837. Tenderers are to state purpose of lease.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 14th June, 2007.

Advt. No. 98. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Sliema, shown edged in red on plan P.D.2006_806.

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred and fifty thousand Malta Liri, Lm150,000.00 (€349,406.01) as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of Lm10,000.00 (€23,293.73) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 99. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of three hundred and ninety Malta Liri, Lm390.00 (€908.46) per annum, for the remaining period which expires on the 1st July, 2035, as per deed in the acts of Notary Frank Portelli dated 7th August, 1985, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site in Triq il-Fekruna, Xemxija, limits of Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D.2006_1023. Successful tenderer will be obliged to transfer back to Government, without any compensation whatsoever, the site used as a pavement and shown edged in blue on the same plan P.D.2006_1023. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of Lm3,000.00 (€6,988.12) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 100. Grant on temporary emphyteusis for a period of twenty five (25) years, of Premises Nos. 67, 68 and 69 Liesse Hill, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 2006_244_A.

Advt. No. 101. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Siggiewi, shown edged in red on plan P.D.194_2003. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she is a full-time farmer. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full-time farmer submits an offer. Successful tenderer is to pay the amount of one hundred and eighty Malta Liri, Lm180.00 (€419.29), for expenses incurred, prior to the signing of the deed.

Advt. No. 102. Lease, tale quale, of Premises No. 1, Triq it-Tarzna, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2005_212_B. Tenderers are to state purpose of lease.

Avviż Nru. 103. Kiri, *tale quale*, tal-Fond Nru. 3, Triq it-Tarzna, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_212_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviż Nru. 104. Kiri, *tale quale*, tal-Fond Nru. 4 Triq it-Tarzna, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_212_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviz Nru. 105. Kiri, *tale quale*, tal-Fond Nru. 5, Triq it-Tarzna, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_212_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviż Nru. 106. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv u rivedibbli ta' tliet elef, mija u erbgħin Liri Maltin u tmienja u sittin ċenteżmi, Lm3,140.68 (€7,315.82) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-12 ta' Marzu, 2079, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Godwin Grima ta' l-4 ta' Ġunju, 1980, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fil-limiti ta' Ħal Lija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.249/76. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Id-29 ta' Mejju, 2007

Advt. No. 103. Lease, tale quale, of Premises No. 3, Triq it-Tarzna, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2005_212_B. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 104. Lease, tale quale, of Premises No. 4, Triq it-Tarzna, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2005_212_B. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 105. Lease, tale quale, of Premises No. 5, Triq it-Tarzna, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2005_212_B. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 106. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative revisable groundrent of three thousand one hundred and forty Malta Liri and sixty eight cents, Lm3,140.68 (€7,315.82) per annum, for the remaining period which expires on the 12th March, 2079, as per deed in the acts of Notary Godwin Grima dated 4th June, 1980, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site in the limits of Lija, shown edged in red on plan L.D.249/76. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

29th May, 2007

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 58/07. Restawr tal-pittura *lunette* fil-Knisja tal-Ġiżwiti, Valletta (Proġett għar-Rijabilitazzjoni tal-Belt Valletta), Diviżjoni tax-Xogħlijiet.

WORKS DIVISION AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division, notify that:–

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 1st June, 2007, for:-

Advt. No. 58/07. Restoration of lunette painting at Jesuits Church, Valletta (Valletta Rehabilitation Project), Works Division.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 59/07. Bdil ta' kolonni tal-ġebla tal-franka *(nympheum)* f'Villa Francia, Ħal Lija, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 17/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' *pest control* għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Diviżjoni tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 18/07. Provvista u konsenja ta' *vacuum cleaner* industrijali għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 19/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *standard first-aid boxes* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 20/07. Provvista u konsenja ta' *mini dumper* għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Diviżjoni tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 63/07. Provvista u konsenja ta' spralli tal-ħadid fondut għal Triq il-Merkanti u Pjazza San Ġwann, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 59/07. Replacement of softstone masonry columns (nympheum) at Villa Francia, Lija, Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 17/07. Period contract for the provision of pest control services to the Manufacturing and Servicing Department, Services Division.

A fee of Lm5 (€11.56) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 18/07. Supply and delivery of an industrial vacuum cleaner for the Works Division and Services Division.

A fee of Lm5 (€11.56) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 19/07. Period contract for the supply and delivery of standard first-aid boxes to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm5 (€11.56) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 20/07. Supply and delivery of mini dumper for the Manufacturing and Services Department, Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 5th June, 2007, for:-

Advt. No. 63/07. Supply and delivery of cast iron gratings for Triq il-Merkanti and Pjazza San Ġwann, Valletta.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 60/07. Provvista u konsenja ta' *double cab van* ġdid għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Kordin, Diviżjoni tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 61/07. Kuntratt perjodiku għall-ġarr u trasport ta' ċanguni kbar tal-ġebel tal-franka u ważi mill-Barriera Tar-Robba għal diversi postijiet f'Malta, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 62/07. Provvista u stallazzjoni ta' dawl dekorattiv *recessed* għal Triq il-Merkanti u Triq San Ġwann, Żona Pedonali, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 21/07. Provvista u konsenja ta' *PC keyboards* bil-*characters* tal-Malti u s-simbolu tal-munita Ewro għall-Ministeru tar-Riżorsi u Infrastruttura, Blokk B, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 22/07. Provvista u konsenja ta' *printer A1* għall-Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura, Blokk B, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 23/07. Provvista u konsenja ta' *recessed fluorescent luminaire units* għad-Dipartiment tal-Bini u Manutenzjoni tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 64/07. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *bowsers* ta' l-ilma għall-ħasil tat-toroq u *promenades* f'diversi postijiet f'Malta.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 8th June, 2007, for:-

Advt. No. 60/07. Supply and delivery of one new double cab van for the Manufacturing and Services Department, Kordin, Services Division.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 61/07. Period contract for the loading and transporting of large franka stone blocks and ważi from Tar-Robba Quarry to various sites in Malta, Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 62/07. Supply and installation of recessed decorative lighting for Triq il-Merkanti and Triq San Ġwann, Pedestrian Zone, Valletta.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 21/07. Supply and delivery of PC keyboards with Maltese characters and Euro currency symbol to the Ministry of Resources and Infrastructure, Block B, Floriana.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 22/07. Supply and delivery of printer A1 to the Ministry of Resources and Infrastructure, Block B, Floriana.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 23/07. Supply and delivery of recessed fluorescent luminaire units for the Construction and Maintenance Department of the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 12th June, 2007, for:-

*Advt. No. 64/07. Period contract for the hiring of water bowsers for washing of streets and promenades in various localities in Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Kwot. Nru. 24/07. Provvista u stallazzjoni ta' *air conditioning unit* fil-*Punch Room* fid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Kordin.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

*Kwot. Nru. 25/07. Tibdil ta' saqaf ta' kamra fid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tas-Servizzi, il-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 65/07. Provvista u konsenja ta' *printer plotter AO* għall-Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura, Blokk B, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 66/07. Provvista u konsenja ta' *computer aided design PC workstations* għall-Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura, Blokk B, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 67/07. Provvista u konsenja ta' *computer aided software* għall-Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura, Blokk B, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviżi/kwotazzjonijiet li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Id-29 ta' Mejju, 2007

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Quot. No. 24/07. Supply and installation of an air conditioning unit at the Punch Room at the Manufacturing and Services Department, Corradino.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each quotation document.

*Quot. No. 25/07. Replacement of roof of room at the Manufacturing and Services Department, Services Division, Marsa.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 19th June, 2007, for:-

*Advt. No. 65/07. Supply and delivery of printer plotter AO to the Ministry of Resources and Infrastructure, Block B, Floriana.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt. No. 66/07. Supply and delivery of computer aided design PC workstations to the Ministry of Resources and Infrastructure, Block B, Floriana.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt. No. 67/07. Supply and delivery for computer aided software to the Ministry for Resources and Infrastructure, Block B, Floriana.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advertisements/quotations appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

29th May, 2007

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet - Stmati bejn Lm500 - Lm2,500 (€1,164.69 – €5,823.43) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

TD/Q/15/2007. *Backnuts* kompluti bil-molla.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/24/2007. *Terminals* u *connectors*.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Kategorija A - Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/38/2007. Provvista ta' boltijiet b'*expanding gills*.

Għandu jithallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 (€11,649.20) u Lm20,000 (€46,587.47) - Jagħlqu fil-Marsa

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-20 ta' Ġunju 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti tal-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/42/2007. Modernizzar ta' *Branch Exchange* privat u ftehim ta' manutenzjoni fil-PBX tal-Korporazzjoni Enemalta.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations - Estimated between Lm500 - Lm2,500 (€1,164.69 – €5,823.43) - Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 13th June, 2007, for:–

TD/Q/15/2007. Backnuts complete with springs.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/24/2007. Terminals and connectors.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

Category A - Estimated between Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 13th June, 2007, for:–

TD/T/38/2007. Supply of bolts with expanding gills.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between Lm5,001 (€11,649.20) and Lm20,000 (€46,587.47) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 20th June, 2007, for:–

HO/T/42/2007. Private branch exchange refurbishment and maintenance agreement of Enemalta Corporation PBX

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija Ċ - Stmati bejn Lm20,001 (€46,589.80) u EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65)
VAT Exclusive
- Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Ġunju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/93/2006.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *low voltage feeder pillars*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ġunju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/31/2007.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *low voltage heat shrinkable material.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

TD/T/35/2007.	Provvista ta' *control cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC2/9/2007.	Ġarr ta' oġġetti tal-Korporazzjoni Enemalta mill-imħażen għal fuq il-lant tax-xogħol - Malta

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

HO/T/24/2007.	*Automated vehicle location system* għall-Korporazzjoni Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti

Category C - Estimated between Lm20,001 (€46,589.80) and EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65)
VAT Exclusive
- Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 5th June, 2007, for:–

TD/T/PC3/93/2006.	Period contract for the supply of low voltage feeder pillars

A fee of Lm20 (€46.59) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 12th June, 2007, for:–

TD/T/PC3/31/2007.	Period contract for the supply of low voltage heat shrinkable material.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/35/2007.	Supply of control cable.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 26th June, 2007, for:–

TD/T/PC2/9/2007.	Transporting of Enemalta Corporation articles from stores to site of works - Malta.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/24/2007.	Automated vehicle location system for Enemalta Corporation.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents

rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jiniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Talba għal Proposti (RFP) għall-Provvista ta' Gass Naturali biex jiġġenera l-Elettriku

Data ta' meta tagħlaq: L-Erbgħa 30/5/07 fil-11.00 a.m.

Post: Korporazzjoni Enemalta, Taqsima ta' l-Akkwisti, Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Il-Korporazzjoni Enemalta tilqa' proposti biex il-Korporazzjoni tkun tista' tiġbor tagħrif u tesplora kunċetti, teknoloġiji, atitudni teknika u kuntrattwali li jistgħu jiġu implimentati biex jipprovdu provvista ta' gass naturali li tista' tiddependi fuqha, flessibbli u ta' valur għal flus li jintnefqu biex jiġi ġġenerat l-elettriku.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn fuq il-*website* ta' l-Enemalta: www.enemalta.com.mt.

Hemm żewġ żidiet ma' din il-*Contract Notice*. *Addendum* A jista' jinkiseb mingħajr ħlas mill-*website* imsemmi. *Addendum* B jista' jinkiseb fuq ħlas ta' Lm400 (€931.75).

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Request for Proposals for the Supply of Natural Gas for Generation of Electricity

Closing date: Wednesday 30/5/07 at 11.00 a.m.

Place: Enemalta Corporation, Procurement Section, Administration Building, Marsa.

Enemalta Corporation requests proposals to enable the Corporation to gather information and to explore concepts, technologies, technical and contractural approaches that could be implemented to provide a reliable, flexible and cost-affective long term supply of natural gas for the generation of electricity.

Additional information may be viewed at Enemalta website: www.enemalta.com.mt.

There are two addenda to this Contract Notice. Addendum A is available free of charge from the above website. Addendum B is available for a fee of Lm400 (€931.75).

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Talba għal Informazzjoni dwar *Electrical Interconnection* ta' Taħt il-Baħar bejn il-*Grids* ta' Malta u l-Ewropa
(File Ref. Nru. TD/246/4/07)

Dossiers u proposti ta' informazzjoni għandhom jaslu sas-2.00 p.m. tat-Tlieta, 5 ta' Ġunju 2007 fil-Korporazzjoni Enemalta, Taqsima ta' l-Akkwisti, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, Xatt il-Knisja, il-Marsa, Malta.

Aktar informazzjoni u dokument bla ħlas jinkisbu minn:

www.enemalta.com. mt JEW
francis.darmanin@enemalta.com.mt

Id-data ta' l-għeluq ta' dan l-avviż gie estiż mill-11.00 a.m. tal-Ħamis, is-17 ta' Mejju 2007.

Id-29 ta' Mejju, 2007

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Request for Information regarding a Submarine Electrical Interconnection between the Maltese and European Grids
(File Ref. No. TD/246/4/07)

Information dossiers and proposals are to be submitted by 2.00 p.m. on Tuesday, 5th June 2007 at Enemalta Corporation, Procurement Section, Central Administration Building, Xatt il-Knisja, Marsa, Malta.

Further informatiuon and a free document may be obtained from:

www.enemalta.com.mt OR
francis.darmanin@enemalta.com.mt

The closing date of this advert has been extended from 11.00 a.m. of Thursday, 17th May 2007.

29th May, 2007

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Il-Korporazzjoni Enemalta jistieden lill-partijiet interessati u kwalifikati kif inhu xieraq biex jipprovdu s-servizzi li ġejjin:

Provvista ta' Servizzi Konsultattivi Tekniċi, Finanzjarji Legali
Riferenza HO/T/27/2007

L-iskop tax-xogħol meħtieġ huwa l-Provvista ta' Servizzi Konsultattivi Tekniċi, Finanzjarji u Legali biex jevalwaw Offerta għall-provvista ta' Gass Naturali biex tiġi ġġenerata l-Enerġija għall-Korporazzjoni Enemalta.

Id-data u l-ħin ta' meta jintlaqgħu s-sottomissjonijiet tat-tweġibiet għal din it-Talba għal Proposti (RFP) huwa l-11.00 a.m. ħin ta' Malta ta' l-20 ta' Ġunju 2007 fil-Korporazzjoni Enemalta, Taqsima ta' l-Akkwisti, Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Aktar tagħrif u kopja tad-Dokument ta' l-RFP (wara li jitħallas dritt ta' Lm400 (€931.75) li tiegħu ma tingħatax rifużjoni), jista' jinkiseb mill-indirizz elettroniku: francis.darmanin@enemalta.com.mt jew www.enemalta.com.mt

Id-29 ta' Mejju, 2007

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Enemalta Corporation wishes to invite interested and suitably qualified parties to provide the following services:

Provision of Technical, Financial and Legal Advisory Services
Reference HO/T/27/2007

The scope of the work required is the Provision of Technical, Financial and Legal Advisory Services for the evaluation of the Tender for the Supply of Natural Gas for Power Generation for Enemalta Corporation.

Closing date and time for the submissions of responses to this Request for Proposal (RFP) is 11.00 Malta time on the 20th June 2007, at Enemalta Corporation, Procurement Section, Administration Building, Marsa.

Further information and a copy of the RFP Document (against a non-refundable fee of Lm400 (€931.75), may be obtained from: francis.darmanin@enemalta.com.mt or www.enemalta.com.mt

29th May, 2007

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/22/2007. Provvista ta' *mini hydraulic excavator*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/25/2007. Provvista ta' *check valves*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-18 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/21/2007. Provvista ta' *window van*.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 8th June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/22/2007. Supply of a mini hydraulic excavator.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 15th June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/25/2007. Supply of check valves.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 18th June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/21/2007. Supply of a window van.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data ta' l-għeluq ta' l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tnejn, l-4 ta' Ġunju 2007.

Avviż Nru. WSC/T/26/2007. *Surveying* u manutenzjoni ta' *pipelines* taħt l-ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/27/2007. Muturi tal-pompi taħt l-ilma *non-rewindable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/23/2007. Servizzi legali għall-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-25 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. WSC/T/29/2007. *Detectable warning tape*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. WSC/T/30/2007. *Repair clamps* għal kanen tal-ħadid li jitgħawweġ ta' kejl metriku u tal-ħadid fondut ta' kejl imperjali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/16/2007. *Gunmetal below ground stopcocks*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from Monday, 4th June 2007.

Advt. No. WSC/T/26/2007. Surveying and maintenance of submarine pipelines.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/27/2007. Non-rewindable submersible pump motors.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 22nd June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/23/2007. Provision of legal services for the Water Services Corporation.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 25th June, 2007 for:-

*Advt. No. WSC/T/29/2007. Detectable warning tape.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

*Advt No. WSC/T/30/2007. Repair clamps for metric ductile iron and imperial cast iron pipes.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 26th June, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/16/2007. Gunmetal below ground stopcocks.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Avviż Nru. CT/WSC/T/17/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *couplings* u *flange adaptors*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/18/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' materjal imħallat minn qabel ta' asfalt kiesaħ għat-tiswija ta' wiċċ it-toroq (PCASR), Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-27 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. WSC/T/28/2007. Provvista ta' *vibratory asphalt/soil compactor* għall-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

Id-29 ta' Mejju, 2007

Advt. No. CT/WSC/T/17/2007. Period contract for the supply of couplings and flange adaptors.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/18/2007. Period contract for the supply of premixed cold asphalt surface repair material (PCASR), Malta.

A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 27th June, 2007 for:-

*Advt. No. WSC/T/28/2007. Supply of a vibratory asphalt/soil compactor for the Water Services Corporation.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/ Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

29th May, 2007

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Ġunju 2007, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 11/07. Provvista ta' tagħmir ta' l-elettriku – Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 12/07. *Drycleaning* ta' uniformijiet – Forzi Armati ta' Malta.

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 19th June 2007, for:–

AFM Advt. No. 11/07. Supply of electrical equipment – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 12/07. Dry cleaning of uniforms – Armed Forces of Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Id-29 ta' Mejju, 2007

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

29th May, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Ġunju, 2007, għal:–

Avviż Nru. 94/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 15, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm9,800 (€22,827.86) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 95/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 49, Birżebbuġa, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm7,200 (€16,771.49) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 96/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 21, taħt Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq l-Imsida. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm9,300 (€21,663.17) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 97/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, taħt Binja tal-Qattus, Birkirkara, Triq Anthony Sammut. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,200 (€16,771.49) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 98/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 13, Bormla, Triq San Ġwann. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 (€9,783.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 99/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, taħt Blokki 1 – 5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm5,000 (€11,646.87) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 100/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 10, taħt Blokki 1 – 5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 1st June, 2007, for:–

Advt. No. 94/2007. Sale tale quale of a premises No. 15, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm9,800 (€22,827.86) will not be considered.

Advt. No. 95/2007. Sale tale quale of premises No. 49, Birżebbuġa, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm7,200 (€16,771.49) will not be considered.

Advt. No. 96/2007. Sale tale quale of premises No. 21, under Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq l-Imsida. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm9,300 (€21,663.17) will not be considered.

Advt. No. 97/2007. Sale tale quale of premises No. 12, under Binja Tal-Qattus, Birkirkara, Triq Anthony Sammut. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,200 (€16,771.49) will not be considered.

Advt. No. 98/2007. Sale tale quale of premises No. 13, Cospicua, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 (€9,783.37) will not be considered.

Advt. No. 99/2007. Sale tale quale of premises No. 3, under Blocks 1 – 5, Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm5,000 (€11,646.87) will not be considered.

Advt. No. 100/2007. Sale tale quale of premises No. 10, under Blocks 1 – 5, (Ta' Tewma), Kirkop, Triq Karlu

Darmanin. Offerti taħt Lm6,400 (€14,907.99) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 101/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, taħt Binja Ħal Ġwieni, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offerti taħt Lm9,100 (€21,197.30) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 102/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 6, taħt Binja tal-Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-15 ta' Settembru. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 (€9,783.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 103/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 16, taħt Binja tal-Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-15 ta' Settembru. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,500 (€10,482.18) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 104/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, taħt Blokk E, l-Imsida, Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 (€12,811.55) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 105/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, taħt Binja Buqana, l-Imtarfa, Triq l-Arloġġ tat-Torri. Offerti taħt Lm5,800 (€13,510.36) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 106/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 50, taħt Binja Sgħajtar, in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,600 (€20,032.61) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 107/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 75, Sit A, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm9,500 (€22,129.05) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 108/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Sit B, Blokk 14, Pembroke Triq Pietro Darmenia. Offerti taħt Lm6,200 (€14,442.12) ma jiġux ikkunsidrati.

Darmanin Offers below Lm6,400 (€14,907.99) will not be considered.

Advt. No. 101/2007. Sale tale quale of premises No. 7, under Binja Ħal Ġwieni, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offers below Lm9,100 (€21,197.30) will not be considered.

Advt. No. 102/2007. Sale tale quale of premises No. 6, under Binja tal-Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-15 ta' Settembru. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 (€9,783.37) will not be considered.

Advt. No. 103/2007. Sale tale quale of premises No. 16, under Binja tal-Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-15 ta' Settembru. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,500 (€10,482.18) will not be considered.

Advt. No. 104/2007. Sale tale quale of premises No. 3, under Block E, Msida, Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 (€12,811.55) will not be considered.

Advt. No. 105/2007. Sale tale quale of premises No. 5, under Binja Buqana, Mtarfa, Triq l-Arloġġ tat-Torri. Offers below Lm5,800 (€13,510.36) will not be considered.

Advt. No. 106/2007. Sale tale quale of a premises No. 50, taħt Binja Sgħajtar, Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,600 (€20,032.61) will not be considered.

Advt. No. 107/2007. Sale tale quale of a premises No. 75, Site A, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm9,500 (€22,129.05) will not be considered.

Advt. No. 108/2007. Sale tale quale of premises No. 8, Site B, Block 14, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offers below Lm6,200 (€14,442.12) will not be considered.

Avviż Nru. 109/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon kantuniera ma' Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,300 (€12,345.68) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 110/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 53, Sit D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offerti taħt Lm5,800 (€13,510.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 111/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 18, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt Lm6,500 (€15,140.93) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 112/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, taħt *Maisonettes* 25-36, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt Lm5,800 (€13,510.36) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 113/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, fuq *plots* 4 u 5, iż-Żejtun, Triq il-Kastellani. Offerti taħt Lm5,600 (€13,044.49) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 114/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, fuq *plots* 7 u 8, iż-Żurrieq, Triq Vjal Indipendenza. Offerti taħt Lm11,000 (€25,623.11) ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Mejju, 2007

Advt. No. 109/2007. Sale tale quale of premises No. 4, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon corner with Triq Burma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,300 (€12,345.68) will not be considered.

Advt. No. 110/2007. Sale tale quale of premises No. 53, Site D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offers below Lm5,800 (€13,510.37) will not be considered.

Advt. No. 111/2007. Sale tale quale of premises No. 18, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below Lm6,500 (€15,140.93) will not be considered.

Advt. No. 112/2007. Sale tale quale of premises No. 3, under Maiosnettes 25-36, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below Lm5,800 (€13,510.36) will not be considered.

Advt. No. 113/2007. Sale tale quale of a premises No. 3, on plots 4 and 5, Żejtun, Triq il-Kastellani. Offers below Lm5,600 (€13,044.49) will not be considered.

Advt. No. 114/2007. Sale tale quale of a premises No. 3, on plots 7 and 8, Żurrieq, Triq Vjal Indipendenza. Offers below Lm11,000 (€25,623.11) will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

29th May, 2007

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 474/CSD/03/4. Servizzi ta' tindif fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm25.00 (€58.23).

Id-29 ta' Mejju, 2007

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 22nd June, 2007, for:-

Advt No. 474/CSD/03/4. Housekeeping services at the offices of the Malta Transport Authority.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm25.00 (€58.23).

29th May, 2007

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti fin-Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, Sta Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. RD12. Xogħlijiet ta' toroq fi Triq Sarria, il-Furjana.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu min-Network Infrastructure Directorate f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm50.00 (€116.47).

Id-29 ta' Mejju, 2007

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, St Venera, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th June, 2007, for:-

Advt No. RD12. Road works at Triq Sarria, Floriana.

Forms of tender documents may be obtained from the Network Infrastructure Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm50.00 (€116.47).

29th May, 2007

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Ġunju, 2007 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 2483. *Folinic acid 50mg injections.*
Kwot. PFI Nru. 2484. *Oestradiol 50mg implants.*
Kwot. PFI Nru. 2485. *Potassium iodide 100mg capsules.*
Kwot. PFI Nru. 2486. *Primaquine 7.5mg tablets.*
Kwot. PFI Nru. 2487. *Domes and belts to fit existing Femo-Stop II compression devices.*
Kwot. PFI Nru. 2488. *Pneumococcal vaccine 7 valent.*
Kwot. PFI Nru. 2489. *Water traps for drager anaesthetic working station.*
Kwot. PFI Nru. 2490. *Sample lines for drager anaesthetic working station.*
Kwot. PFI Nru. 2491. *PVC extension set, length 320cms.*
Kwot. PFI Nru. 2492. *Mayo scissors.*
Kwot. PFI Nru. 2493. *Dissecting scissors (metzenbaum).*
Kwot. PFI Nru. 2494. *Various dissecting forceps.*
Kwot. PFI Nru. 2495. *Spencer wells and kocher.*
Kwot. PFI Nru. 2496. *Artery forceps.*
Kwot. PFI Nru. 2497. *Hand held retractors.*
Kwot. PFI Nru. 2498. *Suction tubes.*
Kwot. PFI Nru. 2499. *Travers retractors.*
Kwot. PFI Nru. 2501. *Sponge holding forceps.*
Kwot. PFI Nru. 2502. *Tiesue forceps.*
Kwot. PFI Nru. 2504. *Sterile leg bag - 1300ml (FC).*
Kwot. PFI Nru. 2505. *pH indicator strips.*
Kwot. PFI Nru. 2506. *Tieman tip catheters size CH12.*

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Friday, 1st June, 2007, for:-

Quot. PFI No. 2483. Folinic acid 50mg injections.
Quot. PFI No. 2484. Oestradiol 50mg implants.
Quot. PFI No. 2485. Potassium iodide 100mg capsules.
Quot. PFI No. 2486. Primaquine 7.5mg tablets.
Quot. PFI No. 2487. Domes and belts to fit existing Femo-Stop II compression devices.
Quot. PFI No. 2488. Pneumococcal vaccine 7 valent.
Quot. PFI No. 2489. Water traps for drager anaesthetic working station.
Quot. PFI No. 2490. Sample lines for drager anaesthetic working station.
Quot. PFI No. 2491. PVC extension set, length 320cms.
Quot. PFI No. 2492. Mayo scissors.
Quot. PFI No. 2493. Dissecting scissors (metzenbaum).
Quot. PFI No. 2494. Various dissecting forceps.
Quot. PFI No. 2495. Spencer wells and kocher.
Quot. PFI No. 2496. Artery forceps.
Quot. PFI No. 2497. Hand held retractors.
Quot. PFI No. 2498. Suction tubes.
Quot. PFI No. 2499. Travers retractors.
Quot. PFI No. 2501. Sponge holding forceps.
Quot. PFI No. 2502. Tiesue forceps.
Quot. PFI No. 2504. Sterile leg bag - 1300ml (FC).
Quot. PFI No. 2505. pH indicator strips.
Quot. PFI No. 2506. Tieman tip catheters size CH12.

Kwot. PFI Nru. 2507. *Two stainless steel ring cutters complete with blades including 36 spare blades.*

Kwot. PFI Nru. 2508. *Disposable sking ring curettes* għad-Dipartiment tad-Dermatoloġija, Sptar Boffa.

Kwot. PFI Nru. 2509. *Balloon mounted renal artery stents.*

Il-*PFI's* imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-29 ta' Mejju, 2007

Quot. PFI No. 2507. Two stainless steel ring cutters complete with blades including 36 spare blades.

Quot. PFI No. 2508. Disposable sking ring curettes for Dermatology Department, Boffa Hospital.

Quot. PFI No. 2509. Balloon mounted renal artery stents.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th May, 2007

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-25 ta' Ġunju 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż Nru. MST 376/07. *Calcium folinate 15mg tablets.*

Avviż Nru. MST 377/07. *Alprazolam 0.5mg tablets.*

Avviż Nru. MST 378/07. *Diphteria, tetanus and pertussis vaccine.*

Avviż Nru. MST 379/07. *Bicalutamide 50mg tablets.*

Avviż Nru. MST 380/07. *Didanosine 250mg capsules.*

Avviż Nru. MST 381/07. *Levodopa with carbidopa 250mg CR tablets.*

Avviż Nru. MST 382/07. *Glucose polymer powder.*

Avviż Nru. MST 383/07. *Flucytosine 2.5g infusion.*

Avviż Nru. MST 384/07. *Maprotiline hydrochloride 50mg tablets.*

Avviż Nru. MST 385/07. *Lumbar puncture needles.*

Avviż Nru. MST 386/07. *Endozyme.*

Avviż Nru. MST 387/07. *TUR twin transfer sets.*

Avviż Nru. MST 388/07. *Bone wax W810.*

Avviż Nru. MST 389/07. *Containers for creams/ointments size 62 x 66mm.*

Avviż Nru. MST 390/07. *Gelatin impregnated vascular grafts.*

Avviż Nru. MST 391/07. *Ethibond fish hook sutures.*

Avviż Nru. MST 392/07. *Vicryl rapide 3/0 straight needle.*

Avviż Nru. MST 393/07. *Little ones drainable pouches.*

Avviż Nru. MST 394/07. *PT and APTT kits for use with ACL 100 and ACL 7000 coagulometers.*

Avviż Nru. MST 395/07. *Consumables for Roche/AVL 9180 ISE analyser.*

Avviż Nru. MST 396/07. *Mycophenolate 360mg EC tablets.*

Avviż Nru. MST 397/07. *Hollister urostomy bags (MG).*

Avviż Nru. MST 398/07. *Right angled thoracic catheters.*

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 25th June 2007, for the supply of:-

Advt. No. MST 376/07. Calcium folinate 15mg tablets.

Advt. No. MST 377/07. Alprazolam 0.5mg tablets.

Advt. No. MST 378/07. Diphteria, tetanus and pertussis vaccine.

Advt. No. MST 379/07. Bicalutamide 50mg tablets.

Advt. No. MST 380/07. Didanosine 250mg capsules.

Advt. No. MST 381/07. Levodopa with carbidopa 250mg CR tablets.

Advt. No. MST 382/07. Glucose polymer powder.

Advt. No. MST 383/07. Flucytosine 2.5g infusion.

Advt. No. MST 384/07. Maprotiline hydrochloride 50mg tablets.

Advt. No. MST 385/07. Lumbar puncture needles.

Advt. No. MST 386/07. Endozyme.

Advt. No. MST 387/07. TUR twin transfer sets.

Advt. No. MST 388/07. Bone wax W810.

Advt. No. MST 389/07. Containers for creams/ointments size 62 x 66mm.

Advt. No. MST 390/07. Gelatin impregnated vascular grafts.

Advt. No. MST 391/07. Ethibond fish hook sutures.

Advt. No. MST 392/07. Vicryl rapide 3/0 straight needle.

Advt. No. MST 393/07. Little ones drainable pouches.

Advt. No. MST 394/07. PT and APTT kits for use with ACL 100 and ACL 7000 coagulometers.

Advt. No. MST 395/07. Consumables for Roche/AVL 9180 ISE analyser.

Advt. No. MST 396/07. Mycophenolate 360mg EC tablets.

Advt. No. MST 397/07. Hollister urostomy bags (MG).

Advt. No. MST 398/07. Right angled thoracic catheters.

Avviż Nru. EXMST 724/06. *Cefuroxime 250mg injections.*
Avviż Nru. EXMST 382/06. *Polio oral vaccine.*

L-offerti kollha msemmija hawn fuq tal-*Medical Stores* jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.health.gov.mt/gps/mst.htm.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-29 ta' Mejju, 2007

Advt. No. EXMST 724/06. Cefuroxime 250mg injections.
Advt. No. EXMST 382/06. Polio oral vaccine.

All the above Medical Stores Tenders can be downloaded from http://www.health.gov.mt/gps/mst.htm.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th May, 2007

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-14 ta' Ġunju, 2007, fil-Kaxxa l-Bajda fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. E0371. *Dental cartridge syringes.*
Kwot. Nru. E0372. *Tubular elasticated net bandage, size 5.*
Kwot. Nru. E0373. *Trays for Gratrells trolleys.*
Kwot. Nru. E0374. *Weitlaner - Wuiistein mastoid retractor.*
Kwot. Nru. E0375. *Rectal balloon catheters.*
Kwot. Nru. E0376. *N. Butyl - 2 - Cyanoacrylate tissue adhesive.*
Kwot. Nru. E0377. *Self expanding nitinal biliary stents.*
Kwot. Nru. E0378. *Nasopharyngeal airways, size 6mm.*
Kwot. Nru. E0379. *Screw cap micro test tubes.*
Kwot. Nru. E0380. *Anti fungal susceptibility test kits.*
Kwot. Nru. E0381. *Cut-resistant gloves.*
Kwot. Nru. E0382. *Kidney dishes polypropylene.*
Kwot. Nru. E0383. *Brodie probes and director.*
Kwot. Nru. E0384. *Halstaedt mosquito art. forceps u/fine straight.*
Kwot. Nru. E0385. *1. Cooley vascular clamps, 2. Senn miller (catspan) retractor.*
Kwot. Nru. E0386. *Weislander retractors.*
Kwot. Nru. E0387. *Fenestrated towels.*
Kwot. Nru. E0388. *McIndoe scissors curved 8".*
Kwot. Nru. E0389. *Consumables for space lab monitor - cuff disposable No. 3.*
Kwot. Nru. E0390. *Hi-lo endo tracheal tube, size 9.*
Kwot. Nru. E0391. *Paper adhesive tearable tape, size 5.0cm.*
Kwot. Nru. E0392. *Y connectors 7-8 / 9-10mm.*

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kundizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Id-29 ta' Mejju, 2007

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the White Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, up to 9.00 a.m. of Thursday, 14th June, 2007, for:-

Quot. No. E0371. Dental cartridge syringes.
Quot. No. E0372. Tubular elasticated net bandage, size 5.
Quot. No. E0373. Trays for Gratrells trolleys.
Quot. No. E0374. Weitlaner - Wuiistein mastoid retractor.
Quot. No. E0375. Rectal balloon catheters.
Quot. No. E0376. N. Butyl - 2 - Cyanoacrylate tissue adhesive.
Quot. No. E0377. Self expanding nitinal biliary stents.
Quot. No. E0378. Nasopharyngeal airways, size 6mm.
Quot. No. E0379. Screw cap micro test tubes.
Quot. No. E0380. Anti fungal susceptibility test kits.
Quot. No. E0381. Cut-resistant gloves.
Quot. No. E0382. Kidney dishes polypropylene.
Quot. No. E0383. Brodie probes and director.
Quot. No. E0384. Halstaedt mosquito art. forceps u/fine straight.
Quot. No. E0385. 1. Cooley vascular clamps, 2. Senn miller (catspan) retractor.
Quot. No. E0386. Weislander retractors.
Quot. No. E0387. Fenestrated towels.
Quot. No. E0388. McIndoe scissors curved 8".
Quot. No. E0389. Consumables for space lab monitor - cuff disposable No. 3.
Quot. No. E0390. Hi-lo endo tracheal tube, size 9.
Quot. No. E0391. Paper adhesive tearable tape, size 5.0cm.
Quot. No. E0392. Y connectors 7-8 / 9-10mm.

All quotations listed above can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

29th May, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD.

Il-Malta Shipyards Ltd. jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-11 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju tas-Sigurtà tal-Malta Shipyards Ltd., id-Daħla ta' Għajn Dwieli, Bormla, għal:

Avviż Nru. GB/PC/188/07. Provvista ta' gassijiet industrijali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom jaslu f'envelops magħluqin kif suppost immarkati 'Avviż Ref. GB/PC/188/07. Provvista ta' Gassijiet Industrijali'.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Procurement Manager, Malta Shipyards Ltd, it-Tarzna, Bormla, bejn is-7.30 a.m. u l-11.00 a.m.

Id-29 ta' Mejju, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD.

The Malta Shipyards Ltd. notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Security Office of the Malta Shipyards Ltd., Għajn Dwieli Gate, Cospicua by 10.00 a.m. on Monday, 11th June, 2007, for:

Advt. No. GB/PC/188/07. Supply of industrial gases.

A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

Tenders are to be received in properly sealed envelopes marked 'Tender Ref. GB/PC/188/07 - Supply of Industrial Gases'.

Tender documents can be collected from the Procurement Manager's Office, Malta Shipyards Ltd, The Docks, Cospicua, between 7.30 a.m. and 11.00 a.m.

29th May, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-*Customer Services,* Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-11 ta' Ġunju, 2007 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima ta' l-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. D. Cust. S. 20/2007. Tibdil ta' soqfa eżistenti tal-konkrit fl-Iskola Primarja tan-Nadur, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għandu jitħallas għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts,* Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Mejju, 2007

MINISTRY FOR GOZO

The Director of Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Monday, 11th June 2007, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 20/2007. Replacement of existing concrete roofs at Nadur Primary School, Gozo.

A payment of Lm10 (€23.29) is to be paid for each copy of tender document.

Tenders should be drawn up on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Accounts Section, Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

29th May, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-*Customer Services,* Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-11 ta' Ġunju, 2007 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima ta' l-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. D. Cust. S. 21/2007. Titjib ta' l-istallazzjoni ta' l-elettriku fl-Iskola Post Sekondarja Sir M.A. Refalo, ir-Rabat, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għandu jitħallas għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts,* Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Mejju, 2007

MINISTRY FOR GOZO

The Director of Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Monday, 11th June 2007, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 21/2007. Upgrading of electrical installation at Sir M.A. Refalo Post Secondary School, Victoria, Gozo.

A payment of Lm10 (€23.29) is to be paid for each copy of tender document.

Tenders should be drawn up on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Accounts Section, Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

29th May, 2007

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

*Avviż Nru. WSM/011/2007. Provvista ta' servizzi klerikali (uffiċċji f'Malta).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.66) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. WSM/012/2007. Provvista ta' servizzi klerikali (uffiċċji f'Għawdex).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.66) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Id-29 ta' Mejju, 2007

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 19th June 2007, for:–

*Advt. No. WSM/011/2007. Supply of clerical services (Malta offices)

A fee of Lm5 (€11.66) will be charged for each tender document.

*Advt. No. WSM/012/2007. Supply of clerical services (Gozo offices)

A fee of Lm5 (€11.66) will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

29th May, 2007

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*Avviż Nru. 5/2007. Provvista ta' *offset cartridge paper* lill-Istamperija tal-Gvern.

*Avviż li qieghed jidher għall-ewwel darba

Il-formola ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-i*Store Procurement Section,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Mejju, 2007

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:–

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 26th June, 2007, for:–

*Advt. No. 5/2007. Supply of offset cartridge paper to the Government Printing Press.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tender may be obtained from the Store Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

29th May, 2007

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Ġimgħa, it-8 ta' Ġunju, 2007, jilqa' offerti li għandhom ikunu indirizzati liċ-*Chief Administrative Officer* u magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa ta' l-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, għal:-

Avviż. Nru. MCAST T. 14/07. Manufattura, provvista u twaħħil ta' poġġaman ta' l-i*stainless steel* fin-naħa tal-Punent tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni ta' l-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid.

Avviż. Nru. MCAST T. 15/07. Provvista u twaħħil ta' xogħlijiet ta' l-irħam fit-taraġ prinċipali tan-naħa tal-Punent tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni ta' l-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.93) għal kull dokument ta' l-offerta li jista' jinġabar mid-Dipartiment ta' l-*Accounts* fil-Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

Id-29 ta' Mejju, 2007

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Tenders addressed to the Chief Administrative Officer should be placed in the self-addressed envelope provided and deposited in the appropriate tender box at the Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, will be received up to 2.00 p.m. of Friday, 8th June, 2007, from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 14/07. Manufacturing, supply and installation of stainless steel staircase railing at the West Wing of the MCAST Administration Building, Corradino Hill, Paola.

Advt. No. MCAST T. 15/07. Supply and installation of marble works to the main staircase of the West Wing of the MCAST Administration, Corradino Hill, Paola.

A fee of Lm15 (€34.93) should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

29th May, 2007

KORPORAZZJONI TA' XOGĦOL U TAĦRIĠ

Il-Korporazzjoni ta' Xogħol u Taħriġ tgħarraf illi sa nhar it-Tlieta, il-5 ta' Ġunju, 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għad-disinn, stampar u konsenja ta' l-EURES Annual Report 2006 - 2007.

Il-pubblikazzjoni għandha tkun skond l-ispeċifikazzjonijiet li ġejjin:

Qisien: A4
Paġni: 52+ qoxra
Kulur: Bil-kulur
Karta: Qoxra – 300 *gsm matt art paper*; paġni ta' ġewwa – 200 *gsm matt art paper*
Kwantità: 500 kopja
Legatura: *Hot binding* (MHUX *stapled*)

Ir-rapport għandu jkun provdut ukoll f'format PDF.

L-ewwel żewġ paġni kampjuni (bid-disinni) għandhom jingħataw fi żmien sebat ijiem (7) min-notifika li tindika min huwa l-offerent li jkun intgħażel biex jagħmel ix-xogħol. Il-kumplament tad-dokument għandu jintbagħat fl-għaxart tijiem (10) ta' xogħol ta' wara.

L-offerenti għandhom jibagħtu l-kwotazzjoni tagħhom bil-posta lil Jonathan Brimmer, Korporazzjoni tax-Xogħol u Taħriġ, Uffiċċju Prinċipali, Ħal Far BBG3000, jew bl-*email* lil: jonathan.brimmer@gov.mt

Il-Korporazzjoni żżomm id-dritt li taċċetta jew tirrifjuta, f'parti jew kollha kemm hi, xi offerti jew l-offert kollha li jintbagħtu.

Il-29 ta' Mejju, 2007

EMPLOYMENT AND TRAINING CORPORATION

The Employment and Training Corporation notifies that sealed quotations will be received up to Tuesday, 5th June, 2007, for the design, printing and delivery of the EURES Annual Report 2006 - 2007.

The publication should be according to the following specifications:

Dimensions: A4
Pages: 52+ cover
Colour: Full colour
Paper: Cover – 300 gsm matt art paper; inside pages – 200 gsm matt art paper
Quantity: 500 copies
Binding: Hot binding (NOT stapled)

The report should also be supplied in PDF format.

The first two sample pages (with designs) should be given within seven (7) working days of notification indicating the tenderer who has been chosen to carry out the job. The rest of the document should be submitted in the following ten (10) working days.

Tenderers should sent their quotations by post to Jonathan Brimmer, Employment and Training Corporation, Head Office, Ħal Far BBG 3000, or by email to jonathan.brimmer@gov.mt.

The Corporation reserves the right to accept or refuse, in part or in whole, any or all of the tenders submitted.

29th May, 2007

DIPARTIMENT GĦAS-SERVIZZI KORPORATTIVI

Id-Direttur (Dipartiment għas-Servizzi Korporattivi) jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 19 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-Offerti fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 06/07. Bejgħ ta' oġġetti ta' l-I.T li huma *surplus* jew mhux servibbli.

Il-formoli ta' l-offerta u tagħrif iehor dwar il-kundizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Mejju, 2007

DEPARTMENT FOR CORPORATE SERVICES

The Director (Department of Corporate Services) notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Department of Corporate Services of the Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 19th June 2007, for:-

Advt No. 06/07. Sale tale quale of surplus and unserviceable IT items.

Forms of tender and other information regarding this tender may be obtained from the Supplies Section, 14, Triq M.A.Vassalli, Valletta, during normal office hours.

29th May, 2007

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 54-07. Provvista u twaħħil ta' aperturi ta' l-aluminju fl-Iskejjel Primarji tal-Mosta u tan-Naxxar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) ma' kull dokument ta' l-offerta.

Wieħed jista' jara ukoll id-dokumenti ta' l-offerta fuq il-*website* tal-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada: www.fts.com.mt

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. Nru. 21387664, *Fax* Nru. 21387660) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fil-ħin u d-dati speċifikati hawn fuq.

Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jaraw illi skond it-termini ta' Parti II u Klawsola 20 tar-Regolamenti ta' l-2005 (A.L. 177 ta' l-2005) dwar Kuntratti Pubbliċi, l-għoti ta' l-Offerti Dipartimentali magħmula mill-Fondazzjoni għandhom jiġu ppubblikati fin-*notice-board* (Notifika ta' Intenzjoni ta' Għoti ta' Offerti Dipartimentali).

Kull min jagħmel offerta u jista' jħossu urtat b'rakkomandazzjoni bħal din għandu jissottometti ilment uffiċ jali fi żmien tlett ijiem tax-xogħol (sa nofsinhar), skond il-klawsola relevanti msemmija fir-Regolamenti ta' hawn fuq.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Id-29 ta' Mejju, 2007

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 19th June 2007, for:-

Advt. No. FTS 54-07. Supply and fixing of aluminium apertures at Mosta and Naxxar Primary Schools.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be effected on collection of the tender document.

Tender documents are available for review only on the Foundation for Tomorrow's Schools website: www.fts.com.mt.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. No. 21387664, Fax No. 21387660), on working days between 8.30 a.m. and noon.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at the above mentioned address.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

All tenderers should note that as in terms of Part II and Clause 20 of the Public Contracts Regulations 2005 (L.N. 177 of 2005), the award of the Departmental Tenders made by the Foundation will be published in the notice-board (Notice of Intent of Award of Departmental Tenders).

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint within three working days (till noon), as per the relevant clause mentioned in the above Regulations.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

29th May, 2007

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

Il-Kunsill Malti għall-Isport jinħtieġ is-servizzi biex jitmexxew proġetti ffinanzjati mill-UE. Wieħed jista' jikseb id-dokumenti ta' l-applikazzjoni għall-espressjoni ta' interess mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Kumpless Sportiv tal-Kottonera, Vjal Cottoner, Bormla, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Applikazzjonijiet magħluqa jintlaqgħu fl-uffiċċju msemmi hawn fuq sa nofsinhar tat-Tlieta, is-26 ta' Ġunju, 2007. Il-Kunsill Malti għall-Isport iżomm id-dritt li jirrifjuta l-offerti kollha, ukoll l-aktar waħda vantaġġjuża

Id-29 ta' Mejju, 2007

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

The Kunsill Malti għall-Isport is seeking the services for the management of EU funded projects. Expression of Interest application documents may be collected from the Finance Office, Cottonera Sports Complex, Cottoner Avenue, Cospicua, during office hours

Sealed applications will be received at the abovementioned office up to noon of Tuesday, 26th June, 2007. The Kunsill Malti għall-Isport reserves the right to refuse all offers, even the most advantageous.

29th May, 2007

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-27 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. UM/1221. Xogħlijiet ġenerali ta' finituri f'diversi postijiet fl-Università ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5.25 (€12.23) inkluża l-VAT għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. UM/1222. Xogħlijiet ġenerali ta' finituri f'diversi postijiet fil-Junior College fl-Università ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5.25 (€12.23) inkluża l-VAT għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. UM/1223. Sejħa għall-proposti minn aġenziji awtorizzati ta' pubblikazzjonijiet għad-distribuzzjoni ta' materjal tal-MATSEC stampat mill-Università ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5.25 (€12.23) inkluża l-VAT għal kull dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relativi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Purchasing* u *Supplies,* id-Dipartiment tal-Finanzi, l-Università ta' Malta, l-Imsida, (Kamra 316A, Bini ta' l-Amministrazzjoni) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Il-ħlas għandu jsir fil-*Cash Office,* Bini ta' l-Amministrazzjoni, matul l-istess ħinijiet.

Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-għoti ta' l-offerti nhar l-Erbgħa, is-27 ta' Ġunju, 2007, fl-10.15 a.m. f'Kamra 300A, Bini ta' l-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta, l-Imsida.

Id-29 ta' Mejju, 2007

UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 27th June, 2007 for:-

Advt. No. UM/1221. General finishing works at various locations at the University of Malta.

A document fee of Lm5.25 (€12.23) inclusive of VAT should be paid.

Advt. No. UM/1222. General finishing works at various locations at the Junior College, University of Malta.

A document fee of Lm5.25 (€12.23) inclusive of VAT should be paid.

Advt. No. UM/1223. Call for proposals from authorised publication outlets for the distribution of MATSEC materials printed by the University of Malta.

A document fee of Lm5.25 (€12.23) inclusive of VAT should be paid.

Tenders should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Purchasing and Supplies Section, Finance Department, University of Malta, Msida, (Room 316A, Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and noon. Payment should be effected at the Cash Office, Administration Building, during the same times.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders on Wednesday, 27th June, 2007 at 10.15 a.m. in Room 300A, Administration Block, University of Malta, Msida.

29th May, 2007

DIPARTIMENT GĦAS-SERVIZZI KORPORATTIVI
UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Id-Direttur, Servizzi Korporattivi, jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju, 2007, f'dan l-uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. OPM 2/2007. Disinn tal-*Lay-out* u provvista u stallazzjoni ta' għamara fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru.

L-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Office Management, Dipartiment għas-Servizzi Korporattivi, Uffiċċju tal-Prim Ministru, Berġa ta' Kastilja, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Mejju, 2007

DEPARTMENT OF CORPORATE SERVICES
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

The Director, Corporate Services, notifies that:–

Sealed tenders will be received at this office up to noon of Friday, 15th June 2007, for:–

Advt. No. OPM 2/2007. Design of Lay-out and supply and installation of furniture at the Office of the Prime Minister.

Tenders may be from the Office Management Branch, Department of Corporate Services, Office of the Prime Minister, Auberge de Castille, Valletta on any working day during office hours.

29th May, 2007

MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT

Taqsima ta' l-Affarijiet Veterinarji u tas-Sajd

Id-Direttur Ġenerali (Taqsima ta' l-Affarijiet Veterinarji u tas-Sajd) jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Lulju, 2007, fl-Uffiċċju Amministrattiv, Forti San Luċjan, Marsaxlokk jinlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għall-kiri ta' inġenji tal-baħar għat-tqegħid tal-Kannizzati uffiċjali madwar Malta u Għawdex li se jsir fil-11 ta' Awissu, 2007, jekk jippermetti t-temp.

Aktar tagħrif, speċifikazzjonijiet u kundizzjonijiet jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Affarijiet Veterinarji u tas-Sajd, Fergħa tas-Sajd u ta' l-Akwakultura, Forti San Luċjan, Marsaxlokk, Tel. Nru. 21655525 jew 21658863.

Id-29 ta' Mejju, 2007

MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT

Veterinary Affairs and Fisheries Division

The Director General (Veterinary Affairs and Fisheries Division) notifies that sealed quotations for the hiring of motor fishing craft to the Veterinary Affairs and Fisheries Division for the laying of the official Kannizzati floats around Malta and Gozo which will take place on the 11th August, 2007, weather permitting, will be received at the Administration's Office, Fort San Luċjan, Marsaxlokk up to noon of Tuesday, 10th July, 2007.

Further information, specifications and conditions may be obtained from the Veterinary Affairs and Fisheries Division, Fisheries and Aquaculture Branch, Fort San Luċjan, Marsaxlokk, Tel. No. 21655525 or 21658863.

29th May, 2007

KUNSILL LOKALI FONTANA

Il-Kunsill Lokali Fontana jgħarraf li:-

Sas-1.00 p.m. ta' nhar il-Ħamis, it-28 ta' Ġunju 2007 fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. KLF/01/2007. Xogħlijiet ta' passaġġ f'parti minn Wied Siekel.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku fil-ħin u d-data ta' l-għeluq.

Id-dokumenti jistgħu jinkisbu fuq ħlas ta' Lm15 (€34.94) mill-Uffiċċju tal-Kunsill.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Id-29 ta' Mejju, 2007

FONTANA LOCAL COUNCIL

The Fontana Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Office up to 1.00 p.m. of Thursday, 28th June 2007 for:-

Advt. No. KLF/01/2007. Works on passage at part of Wied Siekel.

Tenders will be opened in public at the closing date and time.

Documents may be obtained against a fee of Lm15 (€34.94) from the Council's Office.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous offer.

29th May, 2007

KUNSILL LOKALI MARSASKALA

Il-Kunsill Lokali Marsaskala jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-21 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. KLM 2007/05. Provvista u stallazzjoni ta' tagħmir għall-*playground* tat-tfal.

Avviż Nru. KLM 2007/06. Tisbiħ tal-*landscape* fi Triq Salini.

MARSASKALA LOCAL COUNCIL

The Marsaskala Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. of Thursday, 21st June 2007, for:-

Advt. No. KLM 2007/05. Supply and installation of children's playground equipment.

Advt. No. KLM 2007/06. Landscape embellishment of Triq Salini.

Formoli ta' l-offerta, pjanti u speċifikazzjonijiet jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju tal-Kunsill fuq ħlas ta' Lm10 (€23.29) għal kull offerta.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku fid-data u l-ħin ta' l-għeluq. L-offerti kollha għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond*.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Id-29 ta' Mejju, 2007

Tender forms, plans and specifications can be obtained from the Council's offices against a payment of Lm10 (€23.29) for each tender.

Tenders will be opened in public on the closing date and time. All tenders must be accompanied by a bid-bond.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous offer.

29th May, 2007

KUNSILL LOKALI GŻIRA

Il-Kunsill Lokali Gżira jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Ġunju, 2007 jintlaqgħu espressjonijiet ta' interess mingħand individwi kwalifikati jew kumpanniji għal:-

Espressjoni ta' Interess Nru. K238a/17/07. Verifika ġenerali ta' kull aspett tas-sistema ta' *accounts*, proċeduri u kontrolli interni tal-Kunsill.

L-ittra ta'espressjoni ta' interess għandha tinkludi l-kwalifiki, esperjenza u għarfien tax-xogħol mitlub u għandha tintbagħat lill-Kunsill Lokali Gżira, 283/1, Triq D'Argens, il-Gżira.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Id-29 ta' Mejju, 2007

GŻIRA LOCAL COUNCIL

The Gżira Local Council notifies that:-

Sealed expressions of interest will be received from qualified individuals or companies up to noon of Wednesday, 13th June, 2007, for:-

Expression of Interest No.K238a/17/07. General audit of every aspect of the accounts, procedure and internal controls system of the Council.

The letter of the expression of interest should include qualifications, experience and knowledge of the work requested and should be sent to the Gżira Local Council, 283/1, Triq D'Argens, il-Gżira.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous offer.

29th May, 2007

KUNSILL LOKALI GĦAXAQ

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, il-25 ta' Ġunju 2007, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. GĦLC 01/07. Tindif u żamma tal-latrini pubbliċi f'Misraħ Santu Rokku.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. GĦLC 02/07. Tindif u knis ta' toroq.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. GĦLC 03/07. Kiri ta' vettura u/jew ġbir ta' skart goff.

GĦAXAQ LOCAL COUNCIL

Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Offices by not later than 2.00 p.m. of Monday, 25th June 2007, for:-

Advt. No. GĦLC 01/07. Cleaning and maintenance of public convenience at Misraħ Santu Rokku.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for each copy of tender document.

Advt. No. GĦLC 02/07. Street sweeping and cleaning.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for each copy of tender document.

Advt. No. GĦLC 03/07. Hire of vehicle and/or collection of bulky refuse.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill f'15, Vjal il-Labour, Ħal Għaxaq, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju fuq il-ħlas indikat għal kull dokument. L-offerti jinfetħu fil-ħin ta' l-għeluq fil-preżenza tal-pubbliku.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta li tidher vantaġġjuża.

Id-29 ta' Mejju, 2007

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for each copy of tender document.

Tender documents may be obtained from the Council's Administrative Office at 15, Vjal il-Labour, Għaxaq, during office hours against the fee indicated above. Tenders will be opened at the time of the closing date in the presence of the public.

The Council reserves the right to refuse even the most seemingly advantageous offer.

29th May, 2007

KUNSILL LOKALI NAXXAR

Il-Kunsill Lokali Naxxar jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, it-2 ta' Lulju 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti fil-Kunsill Lokali Naxxar jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. 07/07. Tindif u manutenzjoni ta' bajjiet.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 08/07. Tindif u manutenzjoni ta' toroq mhux urbani.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 09/07. Żamma u manutenzjoni ta' ġonna pubbliċi, *parks* u *soft areas*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 10/07. Tindif taċ-Ċentru Ċiviku.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 11/07. Ġbir ta' skart goff.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 12/07. Ġbir ta' skart domestiku u kummerċjali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

NAXXAR LOCAL COUNCIL

The Naxxar Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Naxxar Local Council up to noon of Monday, 2nd July 2007, for:-

Advt. No. 07/07. Beach cleaning and maintenance.

A fee of Lm25 (€58.23) is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 08/07. Cleaning and clearing of non-urban roads.

A fee of Lm25 (€58.23) is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 09/07. Upkeep and maintenance of parks, gardens and soft areas.

A fee of Lm25 (€58.23) is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 10/07. Cleaning of Civic Centre premises.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 11/07. Collection of bulky refuse.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 12/07. Collection of household and commercial waste.

A fee of Lm25 (€58.23) is to be paid for each copy of tender document.

Avviż Nru. 13/07. Stampar ta' pubblikazzjonijiet tal-Kunsill.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 14/07. Traqqigħ ta' toroq.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 15/07. Kisi mill-ġdid ta' toroq li jagħtu 'Aċċess' u 'Aċċess biss'.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerti relattivi jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċji tal-Kunsill Lokali Naxxar, 18, Ċentru Ċiviku, Vjal il-21 ta' Settembru, in-Naxxar, mit-8.00 a.m. sa nofsinhar (it-Tnejn sal-Ġimgħa).

L-offerti jinfetħu minnufih fil-pubbliku wara d-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Id-dokukmenti ta' l-offerta jistgħu jiġu spezzjonati matul l-istess ħin mingħajr ħlas.

Il-Kunsill Lokali Naxxar jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta.

Id-29 ta' Mejju, 2007

Advt. No. 13/07. Printing of newsletters.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 14/07. Patching of roads.

A fee of Lm25 (€58.23) is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 15/07. Resurfacing of 'Access' and 'Access only' roads.

A fee of Lm25 (€58.23) is to be paid for each copy of tender document.

Relative tender documents may be collected from the Naxxar Local Council's Offices, 18, Civic Centre, Vjal il-21 ta' Settembru, Naxxar, from 8.00 a.m. to noon (Monday to Friday).

Tenders will be opened in public immediately after the closing date and time.

Tender documents may also be inspected during the same hours free of charge.

The Naxxar Local Council reserves the right to refuse any offer.

29th May, 2007

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

782

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fit-13 ta' April, 2007 fuq rikors ta' SPITERI TILES LTD ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, l-4 ta' Ġunju, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-4 ta' Jannar, 2007 li għandu jsir f'G Spiteri & Sons Ltd, Triq l-Imdina, Ħal Qormi, ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand DR. MARK BUSUTTIL U PL. LILIANA BUHAGIAR NOE.

1. Vettura van Dacia reg number JAB-642.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 23 ta' Mejju, 2007.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 13th April, 2007 on the application of SPITERI TILES LTD, Monday, 4th June, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 4th January, 2007 to be held at G. Spiteri & Sons Ltd, Triq l-Imdina, Qormi, of the following items seized from the property of DR. MARK BUSUTTIL U PL. LILIANA BUHAGIAR NOE.

1. Motor van Dacia with reg number JAB-642

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 23rd May, 2007.

VINCENT ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

783

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fis-16 ta' Mejju 2007 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-kuraturi.

REPUBBLIKA TA' MALTA

Lill-Marixxall tal-Qorti

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fuq talba ta' Fogg Insurance Agencies Limited (C-597) ġie ordnat illi jintgħażlu kuraturi deputati biex jirrapreżentaw lill-mejjet Mario Coleiro fl-atti tal-kawża numru 350/06JAB fl-ismijiet Fogg Insurance Agencies Limited vs Mario Coleiro fejn il-kumpanija attriċi talbet:

Li Mario Coleiro iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tlett elef u sitt mitt lira Maltija Lm3,600 (€8,385.74) oltre għall-interessi legali u spejjeż kollha inkorsi in konnessjoni mal-proċeduri fl-ismijiet Christopher Bezzina vs Mario Coleiro u b'digriet tat-22 ta' Ġunju 2000 is-soċjetà Fogg Insurance Agencies Limited għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà estera Avon Insurance plc interveniet fil-kawża in statu et terminis (Ċit Nru. 2258/1997GC) u dan stante:

1. Fil-5 ta' Lulju 1996 għall-ħabta ta' 11.45 p.m. waqt illi l-konvenut kien qed isuq il-vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni L-0911(M) proprjetà tiegħu stess, huwa kien involut f'inċident awtomobilistiku mal-vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni DAE 112, proprjetà ta' Christopher Bezzina;

2. Fiż-żmien ta' l-inċident de quo, il-vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni L-0911(M) kienet assikurata mill-konvenut mas-soċjetà attriċi abbażi ta' polza ta' assikurazzjoni li kopja tagħha hi hawn annessa u esebita u mmarkata bħala Dok. A;

3. Jirriżulta illi l-konvenut kien xurban fil-ħin ta' l-inċident u dan kif jista' jiġi ppruvat waqt it-trattazzjoni tal-kawża, u kif jirriżulta diġà fil-kors tal-proċeduri fl-ismijiet Christopher Bezzina vs Mario Coleiro u b'digriet tat-22 ta' Ġunju 2000 is-soċjetà Fogg Insurance Agencies Limited għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà estera Avon Insurance plc interveniet fil-kawża in statu et terminis (Ċit Nru. 2258/1997GC) deċiżi mill-Onorabbli Prim Awla tal-Qorti Ċivili fis-7 ta' Ottubru 2005, liema proċeduri kienu jittrattaw proprju l-imsemmi inċident.

4. Is-soċjetà attriċi bħala assikuratriċi tal-vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni L-0911(M), misjuqa mill-konvenut odjern, ġiet notifikata b'ittra uffiċjali tad-19 ta' Novembru 1998, li

It is hereby notified that by a decree of the Courts of Magistrates (Malta), of 16th May 2007, the publication of the following bann which appears hereunder was ordered for the purpose of service in terms of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bann for Curators

REPUBLIC OF MALTA

To the Court Marshall

By a decree given by the Courts of Magistrates (Malta) on the application of Fogg Insurance Agencies Limited (C-597) it was ordered the selection of Deputy Curators to represent the late Mario Coleiro in the cause Notice Number 350/06JAB in the names Fogg Insurance Agencies Limited vs Mario Coleiro were the plaintiff company demanded:

That Mario Coleiro pays the plaintiff company the sum of three thousand six hundred Maltese liri Lm3,600 (€8,385.74) besides legal interests and all costs incurred in connection with the proceedings in the names Christopher Bezzina vs Mario Coleiro and by a decree of the 22nd June 2000 the company Fogg Insurance Agencies Limited in the name and in rappresentation of the foreign company Avon Insurance plc intervened in the case in statu et terminis (Cit Nru 2258/1997GC) and this because:

1. On the 5th July 1996 at about 11.45 p.m. while the defendant was driving the car with registration number L-0911(M) owned by him, he was involved in a car accident with vechile registration DAE112, property of Christopher Bezzina;

2. In the time of the accident de quo, the vehicle with registration number L-0911(M) was assured by the defendant with the plaintiff company on the basis of the insurance policy that copy of it is annexed and exhibited and marked Doc. A;

3. It results that the defendant was drunk at the time of the accident and this could be proven during the pleading of the case, and as already resulted during the proceedings in the names Christopher Bezzina vs Mario Coleiro and by a decree of the 22nd June 200 the company Fogg Insurance Agencies Limited in the name and in representation of the foreign company Avon Insurance plc intervened in the case in statu et terminis (Cit Nru 2258/1997GC) decided by the Honorable First Hall on the 7th October 2005, which proceedings related to the same accident.

4. The plaintiff company as insurer of the vehicle registration number L-0911(M), driven by the present defendant, was notified with a judicial letter of the 19th

kopja tagħha hi hawn annessa u esebita u mmarkata bħala Dok. Ċ, fejn hija ġiet formalment edotta mill-proċeduri ġudizzjarji fl-ismijiet Christopher Bezzina vs Mario Coleiro (Ċit. Nru. 2258/1997GC) ai termini tal-Kapitolu 104 tal-Liġijiet ta' Malta;

5. Permezz tas-sentenza mogħtija minn din l-Onorabbli Qorti diversament preseduta nhar is-7 ta' Ottubru 2005 fil-proċeduri fl-ismijiet Christopher Bezzina vs Mario Coleiro et (Ċit Nru. 2258/1997GC), il-konvenut ġie ritenut unikament responsabbli għall-kolliżjoni illi fiha huwa kien involut fil-5 ta' Lulju 1996 kif fuq premess, u ġie kwindi kkundannat iħallas lill-imsemmi Christopher Bezzina, attur f'dik il-kawża is-somma ta' tlett elef u sitt mitt lira Maltin Lm3,600 (€8,385.74) in linea ta' danni bl-imgħaxijiet legali mid-data tas-sentenza sad-data tal-pagament effettiv;

6. Is-soċjetà attriċi hija obbligata, in vista ta' dak kollu fuq premess, u ai termini tal-Kapitolu 104 tal-Liġijiet ta' Malta, illi tagħmel tajjeb għal dawn id-danni, una volta illi jkun hemm sentenza defenittiva;

7. Ad insaputa tas-soċjetà attriċi, bi ksur tal-Polza ta' Assikurazzjoni kif ukoll bi preġudizzju ċar għall-istess soċjetà attriċi, nhar is-7 ta' Ottubru 2005, il-konvenut interpona appell mis-sentenza hawn fuq imsemmija, li kopja tiegħu hi hawn annessa u esebita u mmarkata bħala Dok. D;

8. Għalhekk is-soċjetà għandha d-dritt ta' rivalsa fil-konfront ta' l-assikurat tagħha, il-konvenut illi aġixxa bi ksur tal-kundizzjonijiet tal-polza, billi fl-ewwel lok, kien xurban fil-ħin ta' l-inċident de quo, u fit-tieni lok, interpona l-appell tiegħu mis-sentenza relattiva (Dok. B) mingħajr konsultazzjoni u kontra l-interess ċar tas-soċjetà assikurattriċi tiegħu, illi qiegħda preżentement tinkorri interessi ta' tmienja fil-mija (8%) per annum fuq l-ammont ta' danni likwidat in konnessjoni ma' l-istess inċident;

Bl-ispejjeż tal-preżenti u tal-Mandati Kawtelatorji li qed jiġu ppreżentati kontestwalment ma' dan l-Att, u interessi legali kontra l-konvenut li jibqa' minn issa inġunt għas-subizzjoni.

Att: Britannia House, Old Bakery Street, Valletta.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Inferjuri, u sejjaħ lil kull min irid idaħħal bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi jidħol għal dan.

Inti ordnat ukoll illi tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx hekk fi żmien mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel kuraturi ta' l-uffiċċju.

November 1998, that copy of which is annexed and exhibited and marked Doc. C, whereby it was formally informed with the judicial proceedings in the names Christopher Bezzina vs Mario Coleiro (Cit Nru 2258/1997GC) ai temini of Chapter 104 of the Laws of Malta;

5. By means of the judgment given by this Honorable Court differently presided on the 7th October 2005 in the proceedings in the names Christopher Bezzina vs Mario Coleiro et (Cit Nru 2258/1997GC), the defendant was held solely responsible for the collision that he was involved in on the 5th July 1996 as above mentioned, and he was condemned to pay to the said Christopher Bezzina, plaintiff in that case the sum of three thousand six hundred Maltese Liri Lm3,600 (€8,385.74) by way of damages with legal interest from the day of the judgement till the day of effective payment;

6. The plaintiff company is bound, in view of all above premise, and ai termini of Chapter 104 of the Laws of Malta, to secure the said damages, once that there is a definitive judgement;

7 Without the knowledge of the plaintiff company, and in violation of the Policy of Insurance and as well clearly in prejudice to the same company, on the 7th October 2005, the defendant filed an appeal from the judgement above mentioned, a copy of which is annexed and exhibited and marked as Doc. D;

8. Thus the company has to be reimbursed by its insured, the defendant acted inviolation of the conditions of the policy, in the first place, he was drunk in the time of the accident de quo, and in the second place, he filed an appeal from the relative judgement (Doc. B) without consultation and against the clear interest of his insurance, that is presently incurring interest of eight per cent (8%) per annum on the amount of damages liquidated in connection with the same accident.

With costs of the present and of Precautionary Warrants that are being presented together with this act, and legal interests against the defendant who is from now summoned so that a reference to his oath be made.

Plaintiff: Britannia House, Old Bakery Street, Valletta.

You are ordered to inform everyone that should no one come forward within the time stipulated the Court will proceed in order to chose whosoever wishes to act as curator to appear before this registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform every one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this court will proceed to the selection of curators of office.

U wara li tkun għamilt dan, jew tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta), fuq xhieda ta' Dr Michael Mallia, Duttur tal-Liġi, Maġistrat tal-Qorti hawn fuq imsemmija.

Illum, 16 ta' Mejju 2007.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 24 ta' Mejju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

After so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the aforementioned Courts of Magistrates (Malta) with the witness of Dr Michael Mallia, Doctor of Laws, Magistrate of the above mentioned Court.

Today, 16th May 2007.

Registry of the Magistrates Court (Malta), today 24th May 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civili Courts and Tribunals

784

B'digriet mogħti mill-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fit-18 ta' April 2007 fuq rikors tal-Bank of Valletta p.l.c. ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 26 ta' Ġunju 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall- BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-12 ta' Ġunju 2006 li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taht deskritt:

L-Utile Dominju Temporanju rimanenti minn 150 sena li beda jiddekorri mis-17 ta' Ottubru 1965, tal-plot Nru 7, liema plot jinsab illum skavat, ta' circa 1,176mk, fi Triq tal-Gardiel kantuniera ma' Triq il-Qaliet, Bajja San Tumas, Marsaskala, stmat li jiswa Lm350,000.00,0 (€815,280.68)

L-Utile Dominju Temporanju rimanenti minn 150 sena li beda jiddekorri mis-17 ta' Ottubru 1965, tal-plot Nru. 8, fuq liema plot ta' circa 1,120mk, hemm kumpless ta' bini magħruf bħala 'Ramla Lodge Apart Hotel' fi Triq il-Maħsel kantuniera ma' Triq tal-Gardiel, Bajja San Tumas, Marsaskala, stmat li jiswa Lm350,000.00,0 (€815,280.68)

L-imsemmija żewġ plots flimkien huma soġġetti għaċ-ċens annwu u temporanju ta' Lm58.26,3 (€135.70) u Lm51.43,4 (€119.79).

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Ramla Developments Company Limited.

N.B. L-imsemmija propjetà tinbiegħ bħal ma ġiet deskritta mill-A.I.C Joseph Ellul Vincenti fir-relazzjoni tiegħu datata 12 ta' Settembru 2006 u n-nota korrettorja datata 3 ta' Ottubru 2006 kif maħlufa fid-19 ta' Ottubru 2006 u skond in-nota korrettorja datata 12 ta' Frar 2007 kif maħlufa fit-18 ta' Mejju 2007.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 22 ta' Mejju 2007.

CLAIRE SEVASTA B.A. (HONS)
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the Civil Court First Hall on the 18th April 2007 on the application of Bank of Valletta p.l.c. Tuesday, 26th June 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 12th June 2006 to be held in the corridor of these Courts of the following properties:

The remaining period of the temporary utile dominium of 150 years commencing from 17 October 1965, of plot number 7, now an excavated site, measuring approximately 1,176 msq, in Triq tal-Gardiel corner with Triq il-Qaliet, St Thomas Bay, Marsaskala, valued Lm350,000.00,0 (€815,280.68)

The remaining period of the temporary utile dominium of 150 years commencing from 17 October 1965, of plot number 8, measuring approximately 1,120 msq, on which is now erected complex known as 'Ramla Lodge Apart Hotel' in Triq il-Maħsel cornerwith Triq tal-Gardiel, St Thomas Bay, Marsaskala, valued Lm350,000.00,0 (€815,280.68)

The above two plots together as subject to the annual and temporary ground rent of Lm58.26,3 (€135.70) and Lm51.43,4 (€119.79).

The said property belongs to Ramla Developments Company Limited.

N.B The said tenements will be sold as described in the report by Joseph Ellul Vincenti A&CE dated 12th September 2006 and to note of correction dated 3rd October 2006 as sworn on the 19th October 2006 and to another note of correction dated 12th February 2007 as sworn on the 18th May 2007.

Registry of the Superior Courts, this 22nd May 2007

CLAIRE SEVASTA B.A. (HONS)
For The Registrar Civil Courts and Tribunals

785

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tad-9 ta' Mejju 2007, mogħti mill-Qorti Ċivili Prim Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap.12)

Illi b'Rikors ppreżentat fl-4 ta' Lulju 2006 minn Bank of Valletta p.l.c., l-imsemmi Bank qed jitlob li jagħmel offerti Animo Compensandi fil-Bejgħ bl-Irkant 129/05 fl-ismijiet: Bank of Valletta plc vs Christopher Bonello et.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum it-18 ta' Mejju 2007

CLAIRE SEVASTA B.A., (Hons)
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 9th May 2007 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12)

That by an application filed on the 4th July 2006 by Bank of Valletta plc, the said Bank is asking to make bids Animo Compensandi in the Sale by auction 129/05 in the names: Bank of Valletta plc vs Christopher Bonello et.

Registry of the Superior Courts, today the 18th May 2007

CLAIRE SEVASTA B.A., (Hons)
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

786

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-11 ta' Mejju 2007, mogħti mill-Qorti Ċivili Prim Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-artikolu 187(3) tal-kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap.12).

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim Awla fil-11 ta' April 2007 fuq rikors tal-BANK OF VALLETTA plc ġie ffissat il-jum tat-Tlieta 5 ta' Ġunju 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-12 ta' Jannar 2007 li għandu jsir fil-kuruturi ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt deskritt.

Appartament bin-numru 3 u 4 "Fawwara Buildings", Triq Ġużè Fava, Sliema liema fondi huma appartament wieħed (duplex) li jinsab fis-6 u fis-7 sular mill-livell ta' Pjazza Sant Anna, Sliema, iberu u frank stmat li jiswa Lm480,000.00 (€1,118,099.23)

L-imsemmi fond huwa propjetà ta' JOECAR Ltd (C16195) u VIVIENNE Ltd (C16197)

N.B L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-Perit Godwin Abela fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fid-29 ta' Mejju 2003 u kif ikkonfermata bil-ġurament fit-2 ta' April 2007.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 22 ta' Mejju 2007.

CLAIRE SEVASTA B.A. (HONS)
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 11th May 2007, given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap.12).

By decree given by the Civil Court First Hall on the 11th April 2007 application of Bank of Valletta p.l.c. Tuesday 5th June 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 12th January 2007 to be held in the corridor of these Courts of the following properties:

Duplex Apartment consisting of apartments 3 and 4 in "Fawwara Buildings" in Ġużè Fava Street, Sliema. The said apartments are found on the 6th and 7th level from St Anne Square, Sliema, free and unencumbered from any burdens valued Lm480,000.00 (€ 1,118,099.23)

The said property belongs to JOECAR Ltd (C 16195) and VIVIENNE Ltd (C 16197)

N.B The said tenements will be sold as described in the report sworn to by Architect Godwin Abela A&CE on the 29th May 2003 and as confirmed on oath on 2nd April 2007.

Registry of the Superior Courts, this 22nd May 2007.

CLAIRE SEVASTA B.A. (HONS)
For The Registrar Civil Courts and Tribunals

787

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fl-14 ta' Mejju 2007, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali Nru 4051/2006, fl-ismijiet James Fenech vs Kevin Bugeja, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat Kevin Bugeja, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Civili

Illum 22 ta' Novembru 2006.

Lil Kevin Bugeja

Bil-preżenti, James Fenech (ID Nru. 518575M) jinterpellak sabiex fi żmien jumejn tersaq għal-likwidazzjoni u ħlas ta' danni minnek ikkaġunati u minnu subiti in segwitu għall-incident awtomobilistiku li gara l-Għadira limiti tal-Mellieħa fl-1 ta' Mejju 2005 meta waqt li inti kont qed issuq vettura Nru. FBM 736 ħbatt mal-vettura Nru. DAH 748, proprejtà tal-mittent u misjuqa minnu, għal liema inċident u konsegwenzjali danni inti kont unikament responsabbli.

Bħala konsegwenza ta' l-inċident, oltre l-ħsara fil-vettura tiegħu, il-mittent ġarrab ġrieħi serji fil-persuna tiegħu tant li llum qed ibati minn debilità permanenti.

Jekk it-terminu prefiss jgħaddi inutilment, jittieħdu proċeduri ulterjuri kontrik skond il-liġi.

Kopja ta' dan l-att qed tkun notifikata lis-soċjetà Middlesea Insurance plc, assikuratur tal-vettura Nru. FBM 736.

Tant biex tagħraf tidderieġi ruħek.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax skond il-liġi.

Mittenti: 156, Triq il-Wied, Birkirkara.

Intimat: 14, Casa Bugeja, Triq tal-Kubrit, il-Gżira.

Notifika: Middlesea Insurance plc,
Middle Sea House,
Granaries Square, Floriana.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 24 ta' Mejju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 14th May 2007, in the records of the judicial letter Number 4051/2006, in the names James Fenech vs Kevin Bugeja, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court

Today 22nd November 2006.

To Kevin Bugeja

By the present, James Fenech (ID Number 518575M) calls upon you so that within two days you come forward to the liquidation and payment of damages caused by you and suffered by him following a car accident which occurred in Għadira limits of Mellieħa, on the 1st May 2005 when whilst you were driving the vehicle FBM 736 you collided with vehicle Number DAH 748, property of the interpellant and driven by him for which incident and consequential damages you were solely responsible.

As a consequence of the incident, besides the damage to his vehicle, the interpellant suffered serious injuries to his body so much so that today he is suffering a permanent disability.

If the term fixed uselessly passes, further steps will be taken against you according to law.

A copy of this act is being notified to the company Middlesea Insurance plc, insurer of the vehicle Number FBM 736.

So much so that you may know how to regulate yourself.

With costs and interest according to law.

Interpellant: 156, Valley Road, Birkirkara.

Respondent: 14, Casa Bugeja, Kubrit Street, Gżira.

Notify: Middlesea Insurance plc,
Middle Sea House,
Granaries Square, Floriana.

Registry of the Superior Courts, today 24th May 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

788

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fis-7 ta' Marzu 2007, fl-atti tar-Rikors Numru 749/05 GCD, fl-ismijiet Maltacom p.l.c. versus Martin Pulis, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Illi permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet Maltacom plc (C -22334) kontra Martin Pulis (ID 743354M), fid-19 ta' Awissu 2005, is-socjetà Kummerċjali Maltacom p.l.c. (C 22334) esponiet bir-rispett:

Illi l-kawża fl-ismijiet fuq premessi (Cit. Nru 2006/97RCP) ġiet deċiża minn din il-Qorti fil-11 ta' Novembru 1998, u fl-istess kawża l-konvenut kien ġie kkundannat iħallas lill-Maltacom plc s-somma ta' Lm2,347.33 elfejn tliet mija sebgħa u erbgħin lira Maltija u tlieta u tletin ċenteżmi (€5,467.81) in konnessjoni mas-servizz telefoniku numru 482769 li kien installat fil-fond numru 24, Triq Correa, Ħal Qormi bl-imgħax u bl-ispejjeż.

Illi mill-imsemmija somma l-konvenut għamel xi pagamenti u b'hekk l-ammont dovut fil-mument huwa ta' Lm2,177.33 elfejn mija sebgħa u sebgħin lira Maltija u tlieta u tletin ċenteżmu (€5,071.81) oltre Lm256.16 mitejn sitta u ħamsin lira Maltija u sittax il-ċenteżmu (€596.69) spejjeż u drittijiet professjonali, ……Omissis…… u għalhekk l-ammont dovut lill-esponenti huwa ta' Lm3,551.19 tlett elef, ħames mija wieħed u ħamsin lira Maltija u dsatax-il ċenteżmu (€ 8,272.05), salv kull imgħax ulterjuri, sad-data tal-pagament effettiv.

Illi mid-data tas-sentenza għaddew iktar minn ħames snin ……Omissis……

Għaldaqstant l-esponenti filwaqt illi tagħmel riferenza għall-artikolu 258 et sequitur tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) tal-Liġijiet ta' Malta, titlob bir-rispett illi dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tawtorizzaha tipproċedi bil-mandati opportuni sabiex tesegwixxi s-sentenza fuq indikata.

Rikorrenti: Maltacom p.l.c. – Telgħet Spencer, Marsa.

Intimat: Martin Pulis-24, Triq Correa, Qormi jew 53, Triq Correa, Qormi.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 24 ta' Mejju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI,LL.D
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 7th March 2007, in the records of the Application Number 749/05 GCD, in the names Maltacom p.l.c. versus Martin Pulis, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

That by means of an Application filed in the Civil Court First Hall in the names Maltacom plc (C -22334) against Martin Pulis (ID 743354M) on the 19th August 2005, the commercial Company Maltacom p.l.c (C 22334) pleaded with respect;

That the cause in the names above premised (Writ of Summons Number 2006/97 RCP) was decided by this Court on the 11th November 1998, and in the same cause the defendant was condemned to pay Maltacom plc the sum of Lm2,347.33 (two thousand three hundred forty seven Maltese Liri and thirty three cents (€5,467.81) in connection with telephone service number 482769 which was installed in the premises number 24, Correa Street, Qormi with interest and with costs.

That from the said sum the defendant made some payments and thus the amount due at the moment is of Lm2,177.33 two thousand one hundred and seventy seven Maltese Liri and thirty three cents (€5,071.81) besides Lm256.16 two hundred and fifty six Maltese Liri and sixteen cents (€596.69) expenses and professional fees, …… Omissis….. thus the amount due to the applicant is of Lm3,551.19 (three thousand five hundred and fifty one Maltese Liri and nineteen cents (€8,272.05), saving any further interest till the date of effective payment.

That from the date of the judgement there elapsed more than five years ……Omissis……

Thus the applicant whilst referring to article 258 et sequitur of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12) of the Laws of Malta, prays with respect that it be authorized by this Honourable Court to proceed with the opportune warrants to execute the judgement in the names above indicate.

Applicant: Maltacom p.l.c. Spencer Hill, Marsa.

Respondent- Martin Pulis-24, Correa Street, Qormi or 53, Correa Street, Qormi.

Registry of the Superior Courts, today 24th May 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

789

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili, Prim' Awla fl-10 ta' April, 2007 fuq rikors ta' HSBC BANK MALTA PLC ġie ffissat il-jum ta' il-Ħamis, 14 ta' Ġunju, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet ta' l-10 ta' April, 2007 li għandu jsir fil-Kuriduri tal-Qrati tal-Ġustizzja tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta, tal-fond hawn taħt deskritt.

1. Il-flat internament immarkat bin-numru sbatax (17) li jinsab fis-sitt (6) sular formanti parti mill-blokk ta' appartamenti bla numru bl-isem La Valette Court li jinsab f'Ras il-Qawra, Qawra San Pawl il-Baħar kif ukoll wieħed minn għoxrin (1/20) sehem indiviż ta':

a) L-art li fuqu jinsab dan il-blokk tal-kejl ta' ħamest elef u tmien mitt pied kwadru (5,800 p.k.) ekwivalenti għal ħames mija u erbgħin metru kwadru (540m.k.) li għandha l-istess konfini tal-blokk ta' appartamenti.

b) L-entratura, lobby, il-porter's room u l-water meters room bin-numru wieħed (1), tnejn (2) u tlieta (3) rispettivament u li jinsabu fil-pjan terran

ċ) Il-foundations, stairway, landings, u l-lift shaft u l-bejt, inkluż sehem diviż tal-bejt tal-kejl ta' sitt mija u għoxrin pied kwadru (620 p.k.) ekwivalenti għal sebgħa u ħamsin punt tnejn sebgħa metru kwadru (57.72m.k.) konfinanti mit-Tramuntana, min-Nofsinhar u mil-Lvant ma' propjetà ta' Marsovin Limited, eskluż il-bejt tal-flat numru għoxrin (20);

d) L-art użata bħala l-entratura għal imsemmi blokk ta' appartamenti. Din l-art tinsab fi triq bla isem, tal-kejl ta' circa ħames mija u erbgħin pied kwadru (540 p.k.), ekwivalenti għal tnejn u ħamsin punt 2 metri kwadri (50.2 m.k.) konfinanti mit-Tramuntana u Nofsinhar ma' propjetà ma' Marsovin limited, mil-Lvant ma' triq pubblika bla isem u mill-Punent ma' La Vallette Court f'Ras il-Qawra, Qawra, San Pawl il-Baħar.

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' CASHA SAVIOUR ET.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Joseph Sapienza fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fl-4 ta' Lulju 2006.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 21 ta' Mejju, 2007.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the Civil Court, First Hall on 10 April, 2007 on the application of HSBC BANK MALTA plc, Thursday, 14 June, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 10 April, 2007 to be held at in the corridors of the Court of Justice, Triq ir-Repubblika, Valletta, of the following property.

1. Flat internally numbered seventeen (17) on the sixth (6th) floor in a block of apartments without number, named La Valette Court, situated at Qawra Point, Qawra, St. Paul's Bay and 1/20 undivided share of:

a) The land underlying the block measuring five thousand eight hundred square feet (5,800sq.ft.) equivalent to five hundred and fourty square meters (540sq.mt.) having the same boundaries of the block of apartments.

b) The entrance, lobby, porter's room, and the water meters room bearing number one (1), two (2) and three (3) respectivaly on ground rent;

c) The foundations, stairway, landings and lift shaft and roof, including a divided share of the roof measuring six hundred and twenty square feet (620sq.ft.) equivalent to fifty seven point seven two square meters (57.72sq.mt.) bounded on the North, South and East by the property of Marsovin Limited, excluding the roof of Flat number twenty (20);

d) The land used as entrance to the block of apartments. This land is found on an unnamed street, measuring circa five hundred and forty square feet (540sq.ft.) equivalent to fifty point two square meters (50.2sq.mt) bounded on the North and on the South by property of Marsovin Limited, on the East by a public road without name, and on the West by La Vallette Court at Ras il-Qawra, Qawra Point, St Paul's Bay.

The said tenement is the property of CASHA SAVIOUR ET.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Joseph Sapienza on the 4th July 2006.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 21st May, 2007.

VINCENT ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

790

Illi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttorja fis-17 ta' Mejju 2007, ġiet milqugħa t-talba tal-Prosekuzzjoni fl-Atti tal-Kumpilazzjoni 'Il-Pulizija (Spettur Chris Pullicino u Spettur Raymond Cassar)' kontra:

Albert Tanti ta' 59 sena iben Joseph u Olga nee' Zammit imwieled il-Ħamrun fid-9 ta' Jannar 1948, residenti 3 Triq l-Ispiżjar Sciberras, l-Imsida, detentur ta' karta ta' l-identità bin-Nru 103148(M).

Ordnat li jiġu sekwestrati f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali, il-flejjes u l-propjetà mobbli kollha li huma dovuti u/jew imissu lill-imputat imsemmi iktar 'il fuq, jew li huma propjetà tiegħu u pprojbiet lill-istess imputat milli jittrasferixxi jew xort'oħra jiddisponi minn kull propjetà, mobbli jew immobbli u dan ai terminu ta' l-Artikolu 22A tal-Kap. 101 tal-Liġijiet ta' Malta.

Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 21 ta' Mejju 2007

PAUL MIRUZZI
Reġistratur, Qrati u Tribunali Kriminali (Malta)

By a decree given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry on the 17 May 2007, the Court acceded to the request of the Prosecution in the Preliminary Investigation 'The Police (Inspector Chris Pullicino and Inspector Raymond Cassar)' versus:

Albert Tanti, 59 years old, son of Joseph and Olga nee' Zammit, born Ħamrun on the 9 January 1948, residing 3 Triq l-Ispiżjar Sciberras, Msida, holder of identity card bearing No. 103148(M).

Ordered that there shall be attached in the hands of third parties in a general manner, all monies and moveable property which may be due to or belonging to the accused mentioned above, or which are his property and prohibited the same accused from transferring or in any other way dispose from all property, moveable or immoveable, in terms of Article 22A of Chapter 101 of the Laws of Malta.

Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta), today 21 May 2007

PAUL MIRUZZI
Registrar, Criminal Courts and Tribunals (Malta)

791

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-3 ta' Mejju 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba fid-9 ta' Marzu 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Amgfad Anwar Aly Elnily (ID 316095M) ta' 26, Alexandria, Triq il-Pitirross, il-Fgura, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u erbgħa u tmenin lira Maltija u sebgħa u sebgħin ċenteżmu Lm184.77 (€430.40) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (250/07ISB) hija differita għat-8 ta' Ġunju 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum 28 ta' Mejju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 3rd May 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 9th March 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Amagad Anwar Aly Elnily (ID316095M) of 26, Alexandria, Triq il-Pitirross, Fgura, to pay the plaintiff company the sum of one hundred and eighty four Maltese liri and seventy seven cents Lm184.77 (€430.40) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 250/07ISB) is put off on the 8th June 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 28th May 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

792

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-12 ta' April 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fis-6 ta' Settembru 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Adrian Stellini (ID 160973M) ta' 53, Michlor, Flat 2, Triq il-Gazzija, Birkirkara, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija u ħamsa u sebgħin lira Maltija u wieħed u ħamsin ċenteżmu Lm375.51 (€874.70) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (799/06VGD) hija differita għall-5 ta' Lulju 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum 28 ta' Mejju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 12th April 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 6th September 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Adrian Stellini (ID160973M) of 53, Michlor, Flat 2, Triq il-Gazzija, Birkirkara, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and seventy five Maltese liri and fifty one cents Lm375.51 (€874.70) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 799/06VGD) is put off on the 5th July 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 28th May 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

793

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-12 ta' April 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba fit-22 ta' Novembru 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Godwin Galea (ID 433267M) ta' 122, Triq Luqa Briffa, il-Gżira, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u tlieta u għoxrin lira Maltija u tnejn u sittin ċenteżmu Lm123.62 (€287.96) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (1031/06VGD) hija differita għall-5 ta' Lulju 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum 28 ta' Mejju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 12th April 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 22nd November 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Godwin Galea (ID433267M) of 122, Triq Luqa Briffa, Gżira, to pay the plaintiff company the sum of one hundred and twenty three Maltese liri and sixty two cents Lm123.62 (€287.96) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 1031/06VGD) is put off on the 5th July 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 28th May 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

794

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-30 ta' April 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, il-Marsa, ippreżentaw Talba fis-16 ta' Jannar 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Urry Margaret ta' Sara Grech Real Estate, Triq il-Mosta, San Pawl il-Baħar, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u sebgħa u sebgħin lira Maltija u tnax-il ċenteżmu Lm177.12 (€412.58) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (971/06VGD) hija differita għat-12 ta' Ġunju 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum 28 ta' Mejju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 30th April 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa filed a Claim on the 31st October 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Margaret Urry of Sara Grech Real Estate, Triq il-Mosta, San Pawl il-Baħar, to pay the plaintiff company the sum of one hundred and seventy seven Maltese liri and twelve cents Lm177.12 (€412.58) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 971/06VGD) is put off on the 12th June 2007 at 12.30p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 28th May 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

795

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fit-28 ta' Marzu 2007 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Saint James (Capua) Hospital Limited (C14713) ta' 65, St James Square, Ħaż-Żabbar ippreżentaw Talba fl-1 ta' Diċembru 2006 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Josette Petroni ta' Le Reve, Triq il-Luq, l-Iklin, sabiex tħallas lis-soċjeta attriċi s-somma ta' elf seba' mija u erba' liri Maltin Lm1,704 (€3,969.25) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax legali.

Il-kawża (Avviż Nru. 381/06SM) hija differita għall-5 ta' Ġunju 2007 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 28 ta' Mejju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 28th March 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Saint James (Capua) Hopital Limited (C14713) of 65, St James Square, Żabbar, filed a Claim on the 1st December 2006, whereby they asked the Court to condemn Josette Petroni of Le Reve, Triq il-Luq, Iklin, to pay the plaintiff company the sum of one thousand seven hundred and four Maltese liri Lm1,704 (€3,969.25) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Notice Number 381/06SM) is put off to the 5th June 2007 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 28th May 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

L-ammonti bl-ewro huma bbażati fuq ir-rata ta' €1=Lm0.429300 u huma għal użu ta' informazzjoni biss
Values displayed in euro are based on the rate of €1=Lm0.429300 and are for information purposes only

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*